

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

Handelingen

Annales

INTEGRAAL VERSLAG
VAN DE PLENAIRE VERGADERING
VAN

COMPTE RENDU INTÉGRAL
DE LA SÉANCE PLÉNIÈRE
DU

12-10-1999
namiddag

12-10-1999
après-midi

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes conférés pour l'Organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone - Mouvement du citoyens pour le changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie & ID21

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/00	:	Documents parlementaires de la 50e législature, suivi du n° et dy n° consécutif
QRVA	:	Question et Réponses écrites
HA	:	Annales (Compte Rendu intégral)
CRA	:	Compte Rendu Analytique
PLEN	:	Séance plénière
COM	:	Réunion de commission

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/00	:	Parlementaire documenten van de 50e zittingsperiode + het nummer en het volgnummer
QRVA	:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
HA	:	Handelingen (Beknopt Verslag)
BV	:	Beknopt Verslag
PLEN	:	Plenum vergadering
COM	:	Commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
 Commandes :
 Place de la Nation, 1008 Bruxelles
 Fax : 02/549 82 60
 Tél. : 02/549 82 74
 www.laChambre.be
 e-mail : aff.generales@laChambre.be

Officiële publicaties, van de Kamer van volksvertegenwoordigers
 Bestellingen :
 Natieplein, 1008 Brussel
 Fax : 02/549 81 60
 Tel. : 02/549 82 74
 www.deKamer.be
 e-mail : alg.zaken@deKamer.be

Inhoud**Dinsdag 12 oktober 1999, après-midi
PLEN 008**

Opening van de gewone zitting 1999-2000	5
Eedafliegging van een opvolgend lid van de Kamer dat zitting zal hebben ter vervanging van een vast lid dat tot staatssecretaris werd benoemd	5
Benoeming van het vast Bureau	6
Constitutie	7
Fractievoorzitters	7
Gelukwensen naar aanleiding van de verloving van Prins Filip	7
Verjaardag van de Bundesrat en de Bundestag	7
Dag van de Armoedebestrijding	7
Onderzoek der geloofsbriefen van de opvolgers wier toelating werd uitgesteld	7
Vervanging van een lid van het Europees Parlement	8
Oprichting van een commissie	8
Hof van Cassatie	9
Vervanging van een Nederlandstalige rechter bij het Arbitragehof	10
Informatie- en adviescentrum inzake de schadelijke sektarische organisaties	11
Regeringsverklaring	11
Goedkeuring van de agenda	18
<hr/>	
BIJLAGE	19
INTERNE BESLUITEN	19
COMMISSIES	19
AANVULLENDE VERSLAGEN VAN DE COMMISSIES TOT ONDERZOEK VAN DE GELOOFSBRIEVEN	19
SAMENSTELLING	21
INTERPELLATIEVERZOEKEN	26
INGEKOMEN	26
INGETROKKEN	36
VOORSTELLEN	36
TOELATING TOT DRUKKEN	36
MEDEDELINGEN	45
REGERING	45

Sommaire**Mardi 12 octobre 1999, après-midi
PLEN 008**

Ouverture de la session ordinaire 1999-2000	5
Prestation de serment d'un membre suppléant de la Chambre appelé à siéger en remplacement d'un membre effectif nommé en qualité de secrétaire d'Etat	5
Nomination du Bureau définitif	6
Constitution	7
Présidents de groupe	7
Félicitations à l'occasion des fiançailles du Prince Philippe	7
Anniversaire du Bundesrat et du Bundestag	7
Journée pour l'Elimination de la Pauvreté	7
Vérification des pouvoirs des membres suppléants dont l'admission a été ajournée	7
Remplacement d'un membre du Parlement européen	8
Constitution d'une commission	8
Cour de Cassation	9
Remplacement d'un juge d'expression néerlandaise à la Cour d'arbitrage	10
Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles	11
Déclaration gouvernementale	11
Adoption de l'ordre du jour	18
<hr/>	
ANNEXE	19
DÉCISIONS INTERNES	19
COMMISSIONS	19
RAPPORTS COMPLEMENTAIRES DES COMMISSIONS DE VERIFICATION DES POUVOIRS	19
COMPOSITION	21
DEMANDES D'INTERPELLATION	26
DEMANDES	26
RETRAITS	36
PROPOSITIONS	36
AUTORISATION D'IMPRESSION	36
COMMUNICATIONS	45
GOUVERNEMENT	45

VERSLAGEN EN PUBLICATIE	45	RAPPORTS ET PUBLICATION	45
KONINKLIJK BESLUIT	46	ARRETE ROYAL	46
UITGAVEN GEDAAN BUITEN DE BEGROTING	46	DEPENSES FAITES EN MARGE DU BUDGET	46
ARBITRAGEHOF	46	COUR D'ARBITRAGE	46
ARRESTEN	46	ARRETS	46
BEROEPEN TOT VERNIETIGING	48	RECOURS EN ANNULATION	48
PREJUDICIELE VRAGEN	51	QUESTIONS PREJUDICIELLES	51
REKENHOF	53	COUR DES COMPTES	53
VERSLAG	53	RAPPORT	53
BOEKEN VAN OPMERKINGEN	53	CAHIERS D'OBSERVATIONS	53
BUDGETTAIRE AANREKENINGEN	53	IMPUTATIONS BUDGETAIRES	53
VAST COMITÉ VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN	54	COMITÉ PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS	54
VERTROUWELIJKE ONDERZOEKSVERSLAGEN	54	RAPPORTS D'ENQUETE CONFIDENTIELS	54
VERZOEKSCRIFTEN	54	PÉTITIONS	54
JAARVERSLAGEN EN -REKENINGEN	54	RAPPORTS ET COMPTES ANNUELS	54
CENTRALE RAAD VOOR HET BEDRIJFSLEVEN	54	CONSEIL CENTRAL DE L'ECONOMIE	54
CENTRALE RAAD VOOR HET BEDRIJFSLEVEN EN NATIONALE ARBEIDSRaad	54	CONSEIL CENTRAL DE L'ECONOMIE ET CONSEIL NATIONAL DU TRAVAIL	54
OPVOLGINGSKOMMISSIE BETREFFENDE DE MILIEUTAKSEN	55	COMMISSION DE SUIVI RELATIVE AUX ECOTAXES	55
ALGEMENE ADMINISTRATIE VAN DE BELASTINGEN	55	ADMINISTRATION GENERALE DES IMPOTS	55
FEDERALE VOORLICHTINGSDIENST	55	SERVICE FEDERAL D'INFORMATION	55
DIENST VOOR DE SCHEEPVAART	55	"DIENST VOOR DE SCHEEPVAART"	55
RIJKSINSTITUUT VOOR DE SOCIALE VERZEKERINGEN DER ZELFSTANDIGEN	55	INSTITUT NATIONAL D'ASSURANCES SOCIALES POUR TRAVAILLEURS INDEPENDANTS	55
INSTITUUT VOOR DE NATIONALE REKENINGEN	56	INSTITUT DES COMPTES NATIONAUX	56
RESOLUTIES	56	RÉSOLUTIONS	56
EUROPEES PARLEMENT	56	PARLEMENT EUROPEEN	56
CONSTITUTIE	56	CONSTITUTION	56
RAAD VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP	56	CONSEIL DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE	56
VARIA	57	DIVERS	57
INFORMATIE- EN ADVIESCENTRUM INZAKE DE SCHADELIJKE SEKTARISCHE ORGANISATIES	57	CENTRE D'INFORMATION ET D'AVIS SUR LES ORGANISATIONS SECTAIRES NUISIBLES	57
ALGEMEEN CHRISTELIJK VAKVERBOND	57	CONFEDERATION DES SYNDICATS CHRETIENS	57
CONFERENTIE VAN DE PARLEMENTEN VAN DE HOOFDSTEDELIJKE REGIO'S VAN DE EUROPESE UNIE	57	CONFERENCE DES PARLEMENTS DES REGIONS-CAPITALES DE L'UNION EUROPEENNE	57
VERKIEZINGEN VAN 13 JUNI 1999	57	ELECTIONS DU 13 JUIN 1999	57
RIJKSDIENST VOOR KINDERBIJSLAG VOOR WERKNEMERS	58	OFFICE NATIONAL D'ALLOCATIONS FAMILIALES POUR TRAVAILLEURS SALARIES	58
RIJKSDIENST VOOR SOCIALE ZEKERHEID	58	OFFICE NATIONAL DE SECURITE SOCIALE	58
COMMISSIE VOOR DE TOEGANG TOT BESTUURSDOCUMENTEN	58	COMMISSION D'ACCES AUX DOCUMENTS ADMINISTRATIFS	58

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

MARDI 12 OCTOBRE 1999

14.15 heures

PLENAIRE VERGADERING

van

DINSDAG 12 OKTOBER 1999

14.15 uur

De vergadering wordt om 14.16 uur geopend door de heer **De Croo**, uittredend voorzitter. Nemen plaats naast de voorzitter de dames Anne Barzin en Zoé Genot, jongste leden die als secretaris optreden.

La séance est ouverte à 14.16 heures par M. **De Croo**, président sortant. Prennent place à côté du président Mmes Anne Barzin et Zoé Genot, les plus jeunes membres faisant office de secrétaire.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering :

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance :

Verhofstadt, Onkelinx, Michel, Vande Lanotte, Durant, Duquesne, Vandenbroucke, Van den Bossche, Flahaut, Gabriëls, Verwilghen, Reynders, Demotte, Boutmans, Deleuze.

Er zijn berichten van verhindering ingekomen van de leden :

Les membres suivants sont excusés :

José Canon, wegens ziekte / pour raison de santé;

Denis D'hondt, Jean-Pol Henry, Jacques Lefevre, Interparlementaire Unie / Union interparlementaire;

Pierre Chevalier, Rik Daems, Aimé Desimpel, Geert Versnick, buitenslands / à l'étranger.

Een reeks interne besluiten en mededelingen moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij de handelingen van deze vergadering opgenomen worden.

Une série de décisions internes et de communications doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe des annales de cette séance.

Ouverture de la session ordinaire 1999-2000
Opening van de gewone zitting 1999-2000

Le **président** : Mesdames, messieurs, chers collègues, la Chambre se réunit aujourd'hui de plein droit, en vertu de l'article 44 de la Constitution.

Dames en heren, geachte collega's, de Kamer komt heden van rechtswege bijeen op grond van artikel 44 van de Grondwet.

Je déclare ouverte la session ordinaire 1999-2000.

Ik verklaar de gewone zitting 1999-2000 voor geopend.

Eedaflegging van een opvolgend lid van de Kamer dat zitting zal hebben ter vervanging van een vast lid dat tot staatssecretaris werd benoemd
Prestation de serment d'un membre suppléant de la Chambre appelé à siéger en remplacement d'un membre effectif nommé en qualité de secrétaire d'Etat

De **voorzitter** : Artikel 50 van de Grondwet bepaalt het volgende : "Een lid van één van beide Kamers dat door de Koning tot minister wordt benoemd en de benoeming aanneemt, houdt op zitting te hebben en neemt zijn mandaat weer op wanneer de Koning een einde heeft gemaakt aan zijn ambt van minister."

Selon l'article 1bis de la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'Etat, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives, le ministre ou le secrétaire d'Etat qui cesse de siéger est remplacé par le premier suppléant en ordre utile de la liste sur laquelle le ministre ou le secrétaire d'Etat a été élu.

voorzitter

De opvolger die in aanmerking komt om de heer Eddy Boutmans, benoemd tot staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking op 12 juli 1999, te vervangen is mevrouw Lena Laenens, eerste opvolger op de Agalev-lijst van de kieskring Antwerpen.

Haar geloofsbriefen werden tijdens onze vergadering van 1 juli 1999 geldig verklaard. Wij zijn tot haar toelating overgegaan op 14 juli 1999.

Ik stel u dus voor over te gaan tot de eedaflegging van mevrouw Lena Laenens die zitting heeft in de hoedanigheid van lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers ter vervanging van de heer Eddy Boutmans, staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, zolang het ambt van deze duurt.

Geen bezwaar ? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Ik memoreer de bewoordingen van de eed : "Ik zweer de Grondwet na te leven" "Je jure d'observer la Constitution" "Ich schwöre die Verfassung zu beachten".

Ik verzoek mevrouw Lena Laenens de grondwettelijke eed af te leggen.

- *Mevrouw Lena Laenens legt de grondwettelijke eed af in het Nederlands.*

De **voorzitter** : Mevrouw Lena Laenens zal deel uitmaken van de Nederlandse taalgroep.

De Kamer is dus eindelijk volledig samengesteld.

Benoeming van het vast Bureau
Nomination du Bureau définitif

De **voorzitter** : Aan de orde is de benoeming van het vast Bureau.

L'ordre du jour appelle la nomination du Bureau définitif.

Het aftredende Bureau is als volgt samengesteld :

- leden verkozen door de vergadering : de heren Herman De Croo, voorzitter; Jean-Pol Henry, eerste ondervoorzitter; Paul Tant, tweede ondervoorzitter; Francis Van den Eynde, Lode Vanoost en Robert Denis, ondervoorzitters; Jos Ansoms, Jef Valkeniers, Jan Peeters en Vincent Decroly, secretarissen;

- leden van rechtswege : de voorzitters van de fracties die minstens twaalf leden tellen.

Le Bureau sortant se compose de :

- membres élus par l'assemblée : MM. Herman De Croo, président; Jean-Pol Henry, premier vice-président; Paul Tant, deuxième vice-président; Francis Van den Eynde, Lode Vanoost et Robert Denis, vice-présidents; Jos Ansoms, Jef Valkeniers, Jan Peeters et Vincent Decroly, secrétaires;

- membres de droit : les présidents des groupes politiques comptant au moins douze membres.

Aan de orde is de benoeming van de voorzitter.

Vraagt iemand het woord ?

De heer Hugo Coveliers heeft het woord.

De heer **Hugo Coveliers** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, ik heb de eer en het genoegen collega Herman De Croo als voorzitter voor te stellen.

De **voorzitter** : Zijn er andere kandidaten ? (*Nee*)

Y-a-t-il d'autres candidats ? (*Non*)

Aangezien er slechts één kandidaat wordt voorgedragen, wordt er geen stemming gehouden.

Ik dank de Kamer voor haar vertrouwen en bespaar haar mijn maiden speech. Die komt later.

Aan de orde is de benoeming van de andere leden van het vast Bureau.

Vraagt iemand het woord ?

De heer Hugo Coveliers heeft het woord.

De heer **Hugo Coveliers** (VLD) : Ik heb de eer alle uittredende ondervoorzitters en secretarissen voor een nieuwe ambtstermijn voor te stellen.

De **voorzitter** : Zijn er andere kandidaten ? (*Nee*)

Y-a-t-il d'autres candidats ? (*Non*)

Ik deel u mee dat de heer Vincent Decroly door zijn fractie vervangen wordt door mevrouw Mirella Minne.

Geen bezwaar ? (*Nee*)

Pas d'observation ? (*Non*)

Het vast Bureau is aldus samengesteld.

Le Bureau définitif est donc constitué.

Constitution

Constitutie

Le **président** : La Chambre est constituée. Il en sera donné connaissance au Roi, au Sénat et aux Conseils régionaux et communautaires.

De Kamer is voor wettig en voltallig verklaard. Daarvan zal worden kennis gegeven aan de Koning, aan de Senaat en aan de Gemeenschaps- en Gewestraden.

Die Kammer ist zusammengestellt. Seine Majestät der Köning, der Senat sowie die Regional- und Gemein-schafträte werden hiervon in Kenntnis gesetzt.

Fractievoorzitters

Présidents de groupe

De **voorzitter** : Bij brief van 24 september 1999 heeft de AGALEV-ECOLO-fractie van de Kamer mij meegedeeld dat de heer Jef Tavernier als fractievoorzitter werd aangesteld.

Par lettre du 24 septembre 1999, le groupe AGALEV-ECOLO de la Chambre m'a informé de la désignation de M. Jef Tavernier en qualité de président de groupe.

Bij brief van heden heeft de CVP-fractie van de Kamer mij meegedeeld dat de heer Marc Van Peel als fractievoorzitter werd aangesteld.

Par lettre de ce jour, le groupe CVP de la Chambre m'a informé de la désignation de M. Marc Van Peel en qualité de président de groupe.

Félicitations à l'occasion des fiançailles du Prince Philippe

Gelukwensen naar aanleiding van de verlov-ing van Prins Filip

Le **président** : J'ai adressé à son Altesse Royale le Prince Philippe, le 13 septembre 1999, les félicitations de la Chambre des représentants à l'occasion de ses fiançailles avec mademoiselle Mathilde d'Udekem d'Acoz.

Op 13 september 1999 heb ik Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Filip ter gelegenheid van zijn verlov-ing met mejuf-frouw Mathilde d'Udekem d'Acoz de felicitaties van de Kamer van volksvertegenwoordigers overgebracht.

Verjaardag van de Bundesrat en de Bundestag Anniversaire du Bundesrat et du Bundestag

De **voorzitter** : Namens de Kamer van volksvertegenwoordigers heb ik de voorzitters van de Duitse Federale Assembles gelukgewenst naar aanleiding van de herdenking van de oprichtingsvergadering van de Bundesrat in Bonn en ter gelegenheid van de verjaardagszitting van de Bundestag in Berlijn.

J'ai félicité au nom de la Chambre des représentants les présidents des Assemblées fédérales allemandes à l'oc-casion de la commémoration de la séance constitutive du Bundesrat à Bonn et à l'occasion de la séance anniver-saire du Bundestag à Berlin.

Journée pour l'Élimination de la Pauvreté Dag van de Armoedebestrijding

Le **président** : La Conférence des présidents a été saisie, par le programme des Nations unies pour le Développement, d'une demande de soutien de la Journée pour l'Élimination de la Pauvreté, le dimanche 17 octobre prochain.

De Conferentie van voorzitters heeft van het programma van de Verenigde Naties voor de Ontwikkeling een verzoek ontvangen om de Dag van de Armoede-bestrijding, op zondag 17 oktober eerstkomend, te steu-nen.

Vérification des pouvoirs des membres suppléants dont l'admission a été ajournée Onderzoek der geloofsbrieven van de opvolgers wier toelating werd uitgesteld

Le **président** : L'ordre du jour appelle la vérification des pouvoirs des membres suppléants dont l'admission avait été ajournée.

Mme Claudine Drion, rapporteuse de la 1ère commission de Vérification des pouvoirs, M. Jean-Marc Delizée, rapporteur de la 2ème commission de Vérification des pouvoirs, Mme Colette Burgeon, rapporteuse de la 3ème commission de Vérification des pouvoirs, Mme Josée Lejeune, rapporteuse de la 4ème commission de Vérifi-cation des pouvoirs, M. Hugo Coveliers, rapporteur de la 5ème commission de Vérification des pouvoirs, et Mme Joëlle Milquet, rapporteuse de la 6ème commission de

président

Vérification des pouvoirs, proposent au nom de leur commission respective l'admission de M. Hugo Casaer, M. Didier Coeurnelle, Mme Micheline Corteville, M. Koenraad De Clercq, M. Jo De Ro, Mme Anne-Françoise Gailly, Mme Valérie Hiance, M. Herman Himpens, Mme Karin Jiroflée, M. Philippe Laurent, M. Walter Muls, M. Peter Pauwels, M. Michel Rooryck, M. Guy Schouls, M. Johan Vandenberghe, M. Jean-Pierre Van Der Meiren, Mme Martine Vanderstraeten et M. Frederik Wittock.

La Chambre est-elle d'accord d'adopter les conclusions des rapports complémentaires des commissions, qui seront insérées au Compte rendu analytique et aux Annales ? (*Assentiment*)

En conséquence, je proclame membres suppléants les élus dont l'admission est proposée en cette qualité.

Aan de orde is het onderzoek van de geloofsbrieven van de opvolgers wier toelating werd uitgesteld.

Mevrouw Claudine Drion, rapporteur van de 1ste commissie tot onderzoek van de geloofsbrieven, de heer Jean-Marc Delizée, rapporteur van de 2de commissie tot onderzoek van de geloofsbrieven, mevrouw Colette Burgeon, rapporteur van de 3de commissie tot onderzoek van de geloofsbrieven, mevrouw Josée Lejeune, rapporteur van de 4de commissie tot onderzoek van de geloofsbrieven, de heer Hugo Coveliers, rapporteur van de 5de commissie tot onderzoek van de geloofsbrieven en mevrouw Joëlle Milquet, rapporteur van de 6de commissie tot onderzoek van de geloofsbrieven, stellen in naam van hun respectieve commissie de toelating als opvolger voor van de heer Hugo Casaer, de heer Didier Coeurnelle, mevrouw Micheline Corteville, de heer Koenraad De Clercq, de heer Jo De Ro, mevrouw Anne-Françoise Gailly, mevrouw Valérie Hiance, de heer Herman Himpens, mevrouw Karin Jiroflée, de heer Philippe Laurent, de heer Walter Muls, de heer Peter Pauwels, de heer Michel Rooryck, de heer Guy Schouls, de heer Johan Vandenberghe, de heer Jean-Pierre Van Der Meiren, mevrouw Martine Vanderstraeten en de heer Frederik Wittock.

Is de Kamer het eens de besluiten van de aanvullende verslagen van de commissies aan te nemen ? Die besluiten zullen opgenomen worden in het Beknopt Verslag en de Handelingen. (*Instemming*)

Bijgevolg verklaar ik benoemd tot opvolgers de als dusdanig verkozenen wier toelating wordt voorgesteld.

Remplacement d'un membre du Parlement européen**Vervanging van een lid van het Europees Parlement**

Le **président** : M. Philippe Busquin, membre du Parlement européen, élu en Belgique, a adressé sa démission à la présidente du Parlement européen, avec effet le 15 septembre 1999.

Le suppléant, appelé à le remplacer est M. Jean-Maurice Dehousse. L'élection de ce dernier comme membre suppléant du Parlement européen a été validée par notre assemblée au cours de la séance du 1er juillet 1999.

Etant donné qu'aucune modification n'est intervenue en ce qui concerne les conditions d'éligibilité dans le chef de M. Jean-Maurice Dehousse, qui a, par ailleurs, démissionné de sa fonction de bourgmestre de la ville de Liège incompatible avec l'exercice du mandat de parlementaire européen, j'ai présenté en votre nom M. Jean-Maurice Dehousse comme membre effectif du Parlement européen.

De heer Philippe Busquin, lid van het Europees Parlement, verkozen in België, heeft aan de voorzitter van het Europees Parlement zijn ontslag aangeboden met ingang van 15 september 1999.

De opvolger die in aanmerking komt om hem te vervangen is de heer Jean-Maurice Dehousse. De verkiezing van deze laatste als plaatsvervangend lid van het Europees Parlement werd tijdens de plenaire vergadering van onze assemblée op 1 juli 1999 goedgekeurd.

Aangezien er geen wijzigingen zijn opgetreden in de kiesbaarheidsvoorwaarden met betrekking tot de heer Jean-Maurice Dehousse, die overigens zijn ontslag heeft ingediend als burgemeester van de stad Luik wegens onverenigbaarheid met het mandaat van Europees Parlementslid, heb ik de heer Jean-Maurice Dehousse in uw naam voorgedragen als lid van het Europees Parlement.

Oprichting van een commissie**Constitution d'une commission**

De **voorzitter** : Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 8 september 1999, stel ik u voor opnieuw een commissie "Legeraankopen" op te richten.

Geen bezwaar ? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

voorzitter

De Conferentie van voorzitters stelt voor dat ze uit 13 vaste leden zou bestaan.

Overeenkomstig artikel 12 van het Reglement geschieden deze benoemingen volgens de evenredige vertegenwoordiging van de politieke fracties.

De verdeling ziet eruit als volgt : VLD : 2; CVP : 2; AGALEV-ECOLO : 2; PS : 2; PRL FDF MCC : 2; Vlaams Blok : 1; SP : 1; PSC : 1.

Een niet-stemgerechtigd lid van de VU&ID-fractie zal ook deel uitmaken van de commissie.

Geen bezwaar ? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

De fractievoorzitters hebben mij de namen gegeven van de leden van hun fractie die deel zullen uitmaken van deze commissie :

- VLD : Jan Eeman, Stef Goris;
- CVP : Pieter De Crem, Hubert Brouns;
- AGALEV-ECOLO : Peter Vanhoutte, Martine Dardenne;
- PS : Jean-Pol Henry, Yvon Harmegnies;
- PRL FDF MCC : Jean-Paul Moerman, Josée Lejeune;
- Vlaams Blok : John Spinnewyn;
- SP : André Schellens;
- PSC : Raymond Langendries.

Daar het aantal ontvankelijke kandidaturen overeenstemt met het aantal te begeven plaatsen, moet, overeenkomstig artikel 11, 6, van het Reglement, niet gestemd worden.

Dienvolgens verklaar ik verkozen de kandidaten die voorgedragen werden.

De heer Ferdy Willems zal aan de werkzaamheden deelnemen zonder stemrecht.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 8 septembre 1999, je vous propose de constituer à nouveau une commission "Achats militaires".

Pas d'observation ? (*Non*)

Il en sera ainsi.

La Conférence des présidents propose qu'elle soit composée de 13 membres effectifs.

Conformément à l'article 12 du Règlement, les nominations se font à la représentation proportionnelle des groupes politiques.

Voici la répartition : VLD : 2; CVP : 2; AGALEV-ECOLO : 2; PS : 2; PRL FDF MCC : 2; Vlaams Blok : 1; SP : 1; PSC : 1.

La commission comprendra en outre un membre, sans voix délibérative, du groupe VU&ID.

Pas d'observation ? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Les présidents des groupes politiques m'ont fait parvenir les noms des membres de leur groupe qui feront partie de cette commission :

- VLD : Jan Eeman, Stef Goris;
- CVP : Pieter De Crem, Hubert Brouns;
- AGALEV-ECOLO : Peter Vanhoutte, Martine Dardenne;
- PS : Jean-Pol Henry, Yvon Harmegnies;
- PRL FDF MCC : Jean-Paul Moerman, Josée Lejeune;
- Vlaams Blok : John Spinnewyn;
- SP : André Schellens;
- PSC : Raymond Langendries.

Etant donné que le nombre de candidatures recevables correspond au nombre de places à conférer, il n'y a pas lieu à scrutin conformément à l'article 11, 6, du Règlement.

En conséquence, je proclame élus les candidats présentés.

M. Ferdy Willems participera aux travaux sans voix délibérative.

Cour de Cassation

Hof van Cassatie

Le **président** : Une place de conseiller à la Cour de cassation est devenue vacante en raison de l'accession à l'éméritat de Madame Belle-Jeanmart.

Conformément à la disposition transitoire de l'article 151 de la Constitution, les conseillers de la Cour de cassation sont nommés par le Roi, sur deux listes doubles, présentées l'une par la Cour de cassation, l'autre alternativement par la Chambre des représentants et par le Sénat.

Il appartient en ce cas à la Chambre de procéder à la présentation.

Les candidatures suivantes ont été communiquées le 21 avril 1999 à la Chambre par le ministre de la Justice, après publication de la vacance au Moniteur belge du 3 mars 1999 :

- M. Charles Deligne, premier avocat général près la cour du travail de Mons;

président

- M. Daniel Plas, président du tribunal du travail de Charleroi.

Par lettre du 3 mai 1998, le procureur général près la Cour de cassation porte à la connaissance de la Chambre qu'en son audience publique du 29 avril 1999, l'assemblée générale de la Cour de cassation a procédé à l'établissement de la liste de deux candidats que la Cour doit présenter.

Ont été présentés par la Cour de cassation :

- M. Daniel Plas, président du tribunal du travail de Charleroi;

- M. Charles Deligne, premier avocat général près la cour du travail de Mons.

Je vous propose de procéder aux scrutins en vue de l'établissement de la liste des candidats lors de la séance plénière de la semaine prochaine.

Pas d'observation ? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Een ambt van Raadsheer bij het Hof van Cassatie is vacant verklaard wegens het in het emeritaat treden van mevrouw Belle-Jeanmart.

Conform de overgangsbepaling bij artikel 151 van de Grondwet worden de raadsheren in het Hof van Cassatie door de Koning benoemd uit twee lijsten van twee kandidaten, de ene door het Hof van Cassatie, de andere beurtelings door de Kamer van volksvertegenwoordigers en door de Senaat voorgelegd.

Het komt ditmaal aan de Kamer toe over te gaan tot de voordracht.

Volgende kandidaturen werden op 21 april 1999 door de minister van Justitie aan de Kamer meedegeëld, na bekendmaking van de vacature in het Belgisch Staatsblad van 3 maart 1999 :

- de heer Charles Deligne, eerste advocaat-generaal bij het arbeidshof te Bergen;

- de heer Daniel Plas, voorzitter van de arbeidsrechtbank te Charleroi.

Bij brief van 3 mei 1999 deelt de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie mede dat de algemene vergadering van het Hof van Cassatie ten openbare zitting van 29 april 1999 overgegaan is tot het opmaken van de lijst van twee kandidaten die het Hof moet voorgedragen.

Werden door het Hof van Cassatie voorgedragen :

- de heer Daniel Plas, voorzitter van de arbeidsrechtbank te Charleroi;

- de heer Charles Deligne, eerste advocaat-generaal bij het arbeidshof te Bergen.

Ik stel u voor tot de stemmingen met het oog op het opmaken van de lijst van de kandidaten in de loop van de plenaire vergadering van volgende week over te gaan.

Geen bezwaar ? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Vervanging van een Nederlandstalige rechter bij het Arbitragehof

Remplacement d'un juge

d'expression néerlandaise à la Cour d'arbitrage

De **voorzitter** : Bij brief van 19 juli 1999 deelt de heer De Grève, voorzitter van het Arbitragehof, aan de voorzitter van de Kamer mee dat hij op 17 oktober 1999 in ruste wordt gesteld.

Krachtens artikel 32, eerste lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, gewijzigd door artikel 125 van de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur worden de leden van het Arbitragehof voor het leven door de Koning benoemd uit een dubbeltal, beurtelings door de Kamer van volksvertegenwoordigers en door de Senaat voorgedragen.

De vacature werd in het Belgisch Staatsblad van 30 juli 1999 gepubliceerd.

Het komt ditmaal aan de Kamer toe over te gaan tot de voordracht van dit dubbeltal met het oog op de benoeming van een Nederlandstalige rechter ter vervanging van de heer De Grève.

In de vacature voor de opvolging van de heer De Grève zal worden voorzien op grond van artikel 34, § 1, 2°, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, zoals gewijzigd door artikel 126, § 1, van de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 8 september 1999 stel ik u voor de termijn van de indiening van de kandidaturen af te sluiten op 22 oktober 1999 zodat de Kamer tot de voordracht kan overgaan tijdens de week van 25 oktober 1999.

Geen bezwaar ? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Par lettre du 19 juillet 1999, M. De Grève, président de la Cour d'arbitrage, informe le président de la Chambre qu'il sera admis à la retraite le 17 octobre 1999.

En vertu de l'article 32, alinéa premier, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, modifié par l'article 125 de la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à

voorzitter

achever la structure fédérale de l'Etat, les membres de la Cour d'arbitrage sont nommés à vie par le Roi sur une liste double présentée alternativement par la Chambre des représentants et par le Sénat.

La vacance a été publiée au Moniteur belge du 30 juillet 1999.

Il appartient en ce cas à la Chambre de procéder à la présentation de cette liste en vue de la nomination d'un juge d'expression néerlandaise en remplacement de M. De Grève.

La vacance pour la succession de M. De Grève sera à pourvoir sur base de l'article 34, § 1er, 2°, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage tel que modifié par l'article 126, § 1er, de la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 8 septembre 1999, je vous propose de clore le délai d'introduction des candidatures le 22 octobre 1999 afin que la Chambre puisse procéder aux présentations la semaine du 25 octobre 1999.

Pas d'observation ? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles

Informatie- en adviescentrum inzake de schadelijke sektarische organisaties

Le **président** : Par lettre du 15 septembre 1999, le président du Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles communique que Mme Raymonde Dury, membre suppléant, a remis sa démission.

La Chambre procédera ultérieurement au remplacement de Mme Raymonde Dury sur présentation du gouvernement.

Bij brief van 15 september 1999 deelt de voorzitter van het Informatie- en adviescentrum inzake de schadelijke sektarische organisaties mee dat mevrouw Raymonde Dury, plaatsvervangend lid, haar ontslag heeft gegeven.

De Kamer zal mevrouw Raymonde Dury op een later tijdstip en op voordracht van de regering vervangen.

Je remercie les deux secrétaires pour leur collaboration et invite les secrétaires désignés pour siéger à mes côtés à me rejoindre.

Regeringsverklaring

Déclaration gouvernementale

De **voorzitter** : Aan de orde is de regeringsverklaring.

L'ordre du jour appelle la déclaration du gouvernement.

De eerste minister heeft het woord.

Eerste minister **Guy Verhofstadt** : Mijnheer de voorzitter, geachte collega's, eenentachtig dagen scheiden ons van het jaar 2000. De twintigste eeuw was een tijd van technologische, industriële, wetenschappelijke en sociale omwentelingen. Het overgrote deel van al de kennis die de mensheid in haar geschiedenis verwierf, werd vergaard tijdens de voorbije honderd jaar. Het menselijke vernuft maakte enorme sprongen voorwaarts, zodanig zelfs dat velen een blind geloof ontwikkelden in de maakbaarheid van mens en maatschappij. Totalitaire regimes wilden een nieuwe mens of een nieuwe orde creëren. De twintigste eeuw die als de eeuw van de vooruitgang had moeten geboekstaafd staan, werd alzo een eeuw van veel menselijk lijden.

Het jaar 2000 roept voor veel mensen hoop op en draagt de verwachting in zich van een nieuw begin, een nieuwe start, een nieuwe tijd waarin gelijke kansen voor iedereen en de aandacht voor de kwaliteit van het leven centraal staan, waar verdraagzaamheid, wederzijds respect en solidariteit opnieuw de bovenhand krijgen; een nieuwe tijd met een overheid die waakt over ieders kansen op welvaart, welzijn en geluk; een overheid die het samenleven van de mensen niet wil "maken" maar "mogelijk maken"; een overheid die niet alle maatschappelijke ontwikkelingen stuurt, maar er wel voor zorgt dat niemand de boot mist; een overheid die zich niet opsluit in het verleden, die zich niet krampachtig vasthoudt aan wat bestaat, maar openstaat voor nieuwe ontwikkelingen en haar structuren, instellingen en regelgeving onbevangen aanpast aan de wereld van morgen.

L'an 2000 arrive à point nommé pour notre pays. En effet, nous avons besoin d'un nouveau départ. Ces dernières années, les citoyens ont été confrontés à un appareil en crise. Des scandales successifs ont miné la crédibilité de la politique. Dans de nombreux domaines, les autorités et l'administration ont démontré qu'elles n'étaient plus capables d'exercer leurs tâches avec suffisamment d'attention. La justice et la police n'ont pas réussi à garantir la sécurité que les citoyens sont en droit d'attendre et elles n'ont pu garantir que justice soit rendue dans un délai raisonnable.

Des choses impressionnantes ont néanmoins été réalisées ces cinquante dernières années. Depuis la seconde guerre mondiale, le régime de la sécurité sociale

Guy Verhofstadt

est devenu par exemple un instrument permettant de faire baisser de manière drastique la pauvreté et la précarité. L'économie a été modernisée et développée pour constituer un ensemble dynamique qui nous a permis de conquérir une place dans le peloton de tête mondial. Les réformes de l'Etat successives ont pacifiquement transformé la Belgique en Etat fédéral, où les différentes communautés et régions peuvent, dans une large mesure, déterminer seules leur avenir. Nous pouvons être légitimement fiers de ces réalisations et de bien d'autres encore.

Maar de voorbije jaren hebben we op onze lauweren gerust en de nieuwe evoluties die op ons afkwamen onderschat. We beperkten ons al te gemakkelijk tot wat gesleutel in de marge en bouwden steeds maar verder op wat bestond, zonder de zaken fundamenteel aan te pakken. De samenleving veranderde dramatisch, maar wij dachten deze veranderingen met onze bestaande structuren, wetten en instellingen te kunnen opvangen met vaak nog meer regels, wazige compromissen, nieuwe uitzonderingsmaatregelen en extra formuleren tot gevolg. In ons complexe land, met zijn vele evenwichten en belangen, is dat de gemakkelijksoplossing die al te vaak werd toegepast. Te veel lieten we alles bij het oude, waardoor er steeds meer zand in de raderen van de Staat binnendringen kon. We begonnen de werkelijkheid achterna te lopen tot de bom barstte en het voor iedereen duidelijk werd dat onze administratie, onze justitie, onze politie, onze overheidsbedrijven en politieke instellingen niet langer meer in staat waren noch de mogelijkheden kregen hun taken naar behoren te vervullen.

Dit langzame verroesten van de overheid, deze voortschrijdende slijtage van onze instellingen hebben onvermijdelijk een grote weerslag gehad op de burgers van dit land. Want de mensen zijn er het eerste slachtoffer van. Het zijn zij die verloren lopen in de doolhof van onze administratie, die de traagheid van besluitvorming, de onmacht van politie, de wachtlijsten van het gerecht, het falen van inspectiediensten moeten ondergaan.

En toch vormen deze burgers precies de rijkdom van ons land. Er is bij onze bevolking veel positieve energie aanwezig, creativiteit, zin voor initiatief, solidariteit en respect voor de medemens, verantwoordelijkheidszin voor de gemeenschap. Onze mensen zijn best in staat om de sprong naar een nieuwe eeuw te nemen, om de nieuwe uitdagingen die op ons afkomen aan te gaan. Zij verdienen daarbij in elk geval een betere politiek en een betere overheid, een overheid die niet tegenwerkt maar helpt, die niet afremt maar ondersteunt, die niet bevoogdt maar bevrijdt.

Le gouvernement mesure parfaitement qu'il met ainsi la barre de ses ambitions très haut. Certains disent aujourd'hui "trop haut". En effet, nous ne choisissons pas

la voie la plus facile. Nous voulons changer de cap, aussi difficile que cela puisse être dans un pays comme la Belgique. Changer de cap, non pas par témérité, mais parce que nous pensons que nous le devons aux citoyens. Nous, pas plus que l'opposition, ne pouvons nous permettre de ne rien entreprendre ou de ne rien changer.

Si, en effet, nous mettons la barre très haut, c'est pour le citoyen que nous le faisons. Pour l'ensemble des citoyens. Nous avons la volonté ferme de mener ces quatre prochaines années des réformes fondamentales qui amélioreront de manière directe et tangible la qualité de vie de nos concitoyens. Le gouvernement entend apporter plus de prospérité aux familles en donnant aux chômeurs des perspectives réelles d'emploi, en abaissant les impôts, en libérant les indépendants de la surcharge de règles et de formulaires, en garantissant aux retraités une pension digne, en garantissant aux défavorisés une meilleure existence, en offrant aux personnes fuyant les persécutions un refuge sûr, offrir à nos enfants un véritable avenir, en assurant à tout justiciable qu'une décision judiciaire soit rendue dans un délai raisonnable, en libérant chacun de la peur de la criminalité grâce à une police et à une justice efficaces, en offrant aux personnes le confort d'une administration conviviale et attentive, garantir aux consommateurs des aliments sûrs et accorder à tous les citoyens une participation accrue dans le processus de prise de décision politique. Voilà l'ambition du gouvernement, l'enjeu de son mandat, la rupture avec le passé.

Breken met het verleden gaat niet zonder horten of stoten. Die illusie hebben wij ons nooit gemaakt. Daartoe is er teveel puin achtergelaten : de dioxinecrisis, bijvoorbeeld, een kwestie die in het verleden fout werden ingeschat en die wellicht vermeden had kunnen worden indien eerder fundamentele keuzes waren gemaakt. De voorbije twee maanden heeft de regering de dioxinecrisis grotendeels opgeruimd met de medewerking van tal van mensen op het terrein : boeren, voedingsbedrijven, exporteurs, handelaars, laboratoria, toegewijde ambtenaren. Ik wil hier hulde brengen aan het doorzettingsvermogen van onze landbouwers en de mensen uit alle getroffen sectoren. Ze hebben de voorbije maanden moeilijke tijden doorgemaakt. Ze zagen door het misdadig gedrag van enkelen veel verloren gaan van wat ze moeizaam hadden opgebouwd. Maar ze hebben niet versaaagd. Ze hebben gevochten voor hun bedrijf, hun toekomst. Ze zijn niet weggevlucht in extremisme, in uitzichtloze acties. Ze bleven met hun twee voeten op de grond staan. Op deze mentaliteit, op zo'n doorzettingsvermogen bouwt men een toekomst. De dioxinewet die onlangs bij het parlement werd ingediend, trekt een streep onder deze crisis. Zij voorziet echter ook in een verplichte bijdrage van die sectoren onder meer die van de veevoerders die voor deze ramp mede-

Guy Verhofstadt

verantwoordelijkheid dragen. Een gezonde markt-economie veronderstelt immers een ethisch handelen van iedereen. Tenslotte zullen we alles in het werk blijven stellen om ook Europese steun te krijgen precies zoals andere landen, zoals Groot-Brittannië die in het verleden heeft bekomen.

Even belangrijk zijn de maatregelen om soortgelijke ongevallen in de toekomst te vermijden. In dat perspectief hopen wij dat de parlementaire dioxinecommissie de vereiste lessen trekt. De regering is in elk geval klaar met haar wetsontwerp tot oprichting van een Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen dat alle controles op die voedselketen in één hand brengt. Op basis van de ervaring van de voorbije weken, onder meer de bijna twintigduizend testen, kiest de regering voor een permanent systeem van analyse en controle van aan de basis, de grondstoffen, tot aan de eindproducten in de winkel. Op die manier kunnen verstoringen in de voedselproductie worden voorkomen. In elk geval zal tegen zo'n verstoringen veel sneller en efficiënter kunnen worden opgetreden.

Tenslotte willen wij het tijdelijk nadeel - de strengste controles op landbouwproducten in de Europese Unie waartoe deze crisis ons verplichtte - omzetten in een duurzaam voordeel. Daartoe zullen we binnenkort een imagocampagne lanceren die zal lopen over een langere periode. Met de inbreng van de particuliere sector zal de campagne gericht zijn op onze twintig voornaamste handelspartners.

La guerre au Kosovo, la mort de Semira Adamu et un afflux considérable de personnes originaires d'Europe de l'Est ont entraîné une crise au niveau de notre politique d'asile. La résorption de l'arriéré au niveau du traitement des dossiers s'est non seulement arrêté mais de nouveaux dossiers se sont accumulés. Ce qui a entraîné une forte augmentation du nombre de personnes vivant dans l'incertitude. Seules des organisations criminelles ont pu en profiter. Elles profitèrent des lacunes de la politique d'asile belge et mirent sur pied un véritable système de traite des êtres humains, dont les premières victimes furent des personnes innocentes et naïves en quête d'une vie meilleure. Le gouvernement devait chercher de nouvelles solutions.

Par conséquent, le gouvernement a opté d'entrée de jeu pour une approche structurelle, en d'autres termes, un plan de politique globale qui tient compte de tous les aspects et repose sur quatre piliers.

Tout d'abord, la procédure sera simplifiée, de sorte que toute personne à qui l'asile pourrait être accordé, puisse compter sur une réponse rapide;

Deuxièmement, le gouvernement entend procéder à une régularisation individuelle, sous conditions strictes, de personnes qui séjournent ici sans papier. Cette réguli-

sation est dictée par des préoccupations humanitaires et doit mettre un terme à des situations sociales criantes ainsi qu'à de nombreuses formes d'exploitation. Le gouvernement aurait aimé mettre cette politique de régularisation immédiatement en oeuvre. Mais étant donné que le Conseil d'Etat a suspendu l'arrêté royal concerné, cela n'est plus possible. Dans ces circonstances, le gouvernement a décidé de présenter incessamment un projet de loi au parlement. Le gouvernement espère que le parlement traitera ce projet sans tarder.

En troisième lieu, le gouvernement a élaboré une politique d'expulsion effective pour tous les étrangers illégaux ne pouvant faire l'objet d'une régularisation ou d'une reconnaissance d'asile. Les motifs de ces expulsions n'ont rien à voir avec l'appartenance ethnique ou la nationalité mais reposent exclusivement sur le respect de l'Etat de droit.

Le quatrième pilier de la politique d'asile concerne le type d'aide apportée aux demandeurs d'asile. A l'avenir, les CPAS apporteront aux personnes concernées davantage une aide matérielle plutôt qu'une aide financière. C'est la meilleure arme pour lutter contre les organisations criminelles qui se rendent coupables de trafic d'êtres humains, de fraude et d'abus envers les demandeurs d'asile.

Dans ce dossier, le gouvernement veut également aboutir à une approche européenne du problème, une approche qui combat la problématique de l'asile à sa source. Je constate que nos lignes de force pour une politique d'asile humaine mais ferme ont trouvé un large écho dans la société. Je me réjouis également du fait que divers partis d'opposition démocratique se sont ralliés ces derniers jours aux grandes options de l'approche adoptée par le gouvernement. Le gouvernement s'en réjouit. Car, dans une démocratie, la politique menée dans le cadre de pareils dossiers doit reposer sur une large base sociale. Dès lors, nous invitons l'opposition à collaborer dans un climat constructif au développement de cette politique d'asile effective et humaine.

En matière communautaire également, un vent nouveau souffle sur notre pays, qui peut compter sur l'appui de la majeure partie de nos compatriotes. Les responsables politiques des différentes communautés ne s'affrontent plus à couteaux tirés, ils ne cherchent plus inutilement à se profiler au détriment de l'autre. Ce n'est que dans un climat de respect mutuel et de confiance qu'un dialogue constructif peut se dégager, permettant de trouver des solutions durables aux tensions communautaires qui ont trop longtemps secoué notre pays. Je suis persuadé que la conférence interparlementaire et intergouvernementale, présidée par Philippe Moureaux et Patrick Vankrunkelsven, et au sein de laquelle sont représentés tous les parlements et gouvernements de la Belgique fédérale et qui entamera ses travaux le 20 octobre prochain, sera en

Guy Verhofstadt

mesure de dissiper ces tensions. Cette approche répond par ailleurs aux attentes du citoyen, à savoir que les hommes politiques se traitent avec respect, qu'ils s'écoulent et qu'ils trouvent des solutions plutôt que de créer de nouveaux conflits.

Mijnheer de voorzitter, collega's, naast het opruimen van de dioxinecrisis, het herdenken van ons asielbeleid en het opstarten van een communautaire dialoog heeft de regering de voorbije maanden hard gewerkt om de engagementen van het regeerakkoord in daden om te zetten. De begroting die wij u vandaag voorstellen is hiervan de eerste weergave. Zij geeft aan hoe de regering haar verbintenissen wil waarmaken.

U zult merken dat het een begroting is die zowel voorzichtig is, orthodox als ambitieus. Voorzichtig wat de uitgangspunten betreft, orthodox in haar methode en ambitieus in de doelstellingen.

Allereerst de uitgangspunten. De begroting vertrekt van een voorzichtige groeihypothese van 2,5%, terwijl de groeiverwachting in de consensusnota van de Nationale Bank 2,9% bedraagt en de zakenbank J.P. Morgan zelfs een economische groei van 3,6% voor volgend jaar voorspelt. Ook de interestvoeten werden voorzichtig ingeschat. De interestvoeten waarop de begroting zich baseert, zijn namelijk zowel voor de korte als voor de lange termijn hoger dan de huidige rentevoeten. Er werd bij de begrotingsopmaak ook helemaal geen rekening gehouden met zogenaamde terugverdieneffecten, met name de meer inkomsten of minder uitgaven die te verwachten zijn van het regeringsbeleid. Door zo te handelen werden in de begroting heel wat stootkussens ingebouwd, budgettaire marges die er garant voor staan dat de cijfers op het einde van de rit zullen kloppen, zelfs indien we met tegenvallers worden geconfronteerd. Ook de begroting van de sociale zekerheid stoelt op dezelfde voorzichtige uitgangspunten.

De methode die bij de opmaak van de begroting werd gehanteerd, is orthodox. De ESER-95 methode werd namelijk volledig toegepast. Er werden voor verscheidene tientallen miljarden franken aanpassingen doorgevoerd en alle posten werden terug op een budgettair orthodoxe wijze geboekt. In het recente verleden is dit niet altijd het geval geweest. Ook zal, zoals reeds in het regeerakkoord werd aangegeven, de opbrengst van de verkoop van activa niet gebruikt worden om nieuwe uitgaven te financieren, maar om de schuld versneld af te bouwen.

De uitgangspunten zijn voorzichtig, de opmaak orthodox, en de doelstellingen wel degelijk ambitieus. De regering wil, middels het handhaven van een primair saldo van 6%, het overheidstekort dat dit jaar 1,2% van het BBP zal bedragen, verder afbouwen tot maximaal 1% in 2000, 0,5% in 2001, om een budgettair evenwicht te bereiken

en een sluitende begroting te bekomen in het jaar 2002. Deze cijfers en meer bepaald het cijfer voor volgend jaar van 1% is een maximum. De regering verwacht immers dat het tekort lager zal uitvallen. Zoals ik daarjuist reeds aangaf, zal de opbrengst van de verkoop van activa in mindering komen van de rijksschuld. Met de eventuele lagere interestbetalingen die daarvan het gevolg zijn, werd geen rekening gehouden bij de vaststelling van het bovenvermeld tekort. Zodoende verwachten wij dat wij onder 1% zullen landen.

Binnen dit strikte budgettaire kader is de regering erin geslaagd de belangrijkste doelstellingen van haar regeerakkoord waar te maken en dit door het maken van politieke keuzes. Ik herhaal de vijf belangrijkste doelstellingen even die hun vertaling vinden in deze begroting :

- de uitbouw van een actieve welvaartsstaat die de tewerkstellingsgraad wil verhogen onder meer door het verlagen van de lasten op de arbeid;
- de modernisering van de sociale zekerheid;
- de duurzame ontwikkeling;
- het efficiënt maken van het overheidsapparaat;
- de totstandkoming van een veilige en rechtvaardige samenleving.

Allereerst de actieve welvaartsstaat. Ons land beschikt over de meest productieve arbeidskrachten ter wereld, maar onze tewerkstellingsgraad is één van de laagste van Europa. We spelen dus onze sterkste troef onvoldoende uit. Om hierin verandering te brengen heeft de regering de uitbouw van "de actieve welvaartsstaat" tot de centrale doelstelling van haar economisch en sociaal beleid gemaakt. Deze actieve welvaartsstaat wil zoveel mogelijk mensen, vrouwen zowel als mannen, aan het arbeidsproces laten participeren. De beste sociale bescherming is immers een inkomen uit arbeid, een job. En hoe meer mensen een baan hebben, hoe sterker opnieuw het financiële draagvlak wordt van de sociale zekerheid.

Om deze actieve welvaartsstaat te verwezenlijken en de groei meer arbeidsintensief te maken voorziet de begroting een massieve financiële inspanning, namelijk een verlaging van de lasten op arbeid van 50,1 miljard, wat meer dan 70 miljard op jaarbasis betekent.

In eerste instantie zal de regering concreet uitvoering geven aan een plan van "startbanen" die moeten waarborgen dat elke jongere binnen de zes maanden na het beëindigen van zijn studies in de arbeidsmarkt wordt ingeschakeld. De lastenverminderingen en tegemoetkomingen en de bestaande tewerkstellingsverplichtingen

Guy Verhofstadt

zullen daarbij worden versterkt. De regering voorziet hiervoor een inspanning van 4 miljard netto. Zij zal hierover overleg plegen met de sociale partners, de gemeenschappen en de gewesten.

Voorts zal de regering vanaf 31 maart aanstaande een algemene verlaging doorvoeren van de lasten op de arbeid. Daartoe zal vanaf 1 april 2000 de loonlast supplementair verminderd worden met gemiddeld 32 000 frank per werknemer. Deze ingrijpende maatregel moet leiden tot de creatie van nieuwe jobs. De regering rekent erop dat het nieuwe interprofessioneel akkoord waarover de onderhandelingen in de loop van volgend jaar starten daartoe ook zal bijdragen. Dit zal bijgevolg één van de elementen zijn waarmee de regering rekening zal houden bij het beoordelen, het voortzetten en het eventueel versterken ervan. Ook de ondernemingen van de non-profit sector en van de sociale economie nemen deel aan de economische groei, voornamelijk omdat zij bijdragen tot het welzijn van de burger. In deze sector is de arbeidsintensiteit overigens bijzonder groot. Daarom werd in de begroting ook voor hen een bijkomende lastenverlaging en tegemoetkoming van meer dan 2 miljard voorzien.

Troisièmement, le gouvernement entend lutter contre les pièges à l'emploi. Des groupes importants dans notre société sont souvent trop peu qualifiés ou insuffisamment motivés pour trouver un emploi ou accepter un job. Parfois, un emploi rapporte à peine plus qu'une allocation. Outre l'augmentation des salaires nets les plus modestes qui entre en vigueur le 1^{er} janvier 2000, l'accord de gouvernement prévoit un éventail des mesures concrètes. Les partenaires sociaux ont été invités à élaborer des propositions concrètes à ce sujet avant la fin de l'année. Outre les propositions de l'accord de gouvernement qui visent à promouvoir l'emploi des travailleurs plus âgés, par le biais entre autres d'un régime de fin de carrière, nous avons également demandé aux partenaires sociaux de formuler des suggestions à ce sujet. En effet, l'expérience acquise par les travailleurs plus âgés ne peut disparaître ainsi. Des moyens ont également été réservés dans le budget pour ces nouvelles initiatives, à savoir 3,1 milliards, qui englobent également les moyens supplémentaires pour encourager la réduction du temps de travail.

L'Etat social actif nécessite aussi une réforme fiscale importante, telle que prévue dans l'accord de gouvernement. Le gouvernement espère finaliser cette réforme au cours de la seconde moitié de la législature. Le citoyen ne devra toutefois pas attendre cette réforme pour bénéficier d'une diminution de ses impôts. Dès l'année prochaine, les échelles d'imposition seront réindexées. Il est ainsi mis fin à une augmentation fiscale larvée et injuste. D'autre part, l'impôt complémentaire de crise ou la coti-

sation de solidarité seront progressivement supprimés. Enfin, la TVA sur un certain nombre de services à haut coefficient de travail sera abaissée de 21 à 6%.

Outre la productivité de nos travailleurs, notre plus grand atout réside dans la créativité de nos petites et moyennes entreprises. Afin de rester créatives, elles doivent répondre activement aux nouvelles évolutions économiques et technologiques. Elles doivent renouer avec ce qu'on appelle dans les pays anglo-saxons la "knowledge based economy".

De plus, le gouvernement entend freiner le rachat de nos entreprises. A cette fin, il déposera, dans les termes de l'accord de gouvernement, trois projets de loi traitant respectivement de la participation des travailleurs, des fonds de pension et de ladite "corporate governance".

Le gouvernement veut réaliser une modernisation approfondie de la sécurité sociale.

Dans le domaine des soins de santé, le patient occupera une place centrale. Les exigences qualitatives de la santé publique et les exigences budgétaires de l'assurance-maladie seront mises en harmonie. Pour l'an 2000, l'enveloppe globale de dépenses a été fixée à 500,7 milliards. Ce montant comprend une norme de croissance réaliste de 2,5%, des dépenses supplémentaires pour les maladies chroniques ainsi que l'incidence financière d'initiatives récentes, telles que le forfait pour les soins palliatifs à domicile. Il ne faut donc pas s'attendre à des "surprises non facturées". En revanche, des économies structurelles seront réalisées pour un montant de 7,5 milliards, notamment par la transparence de l'information, un usage plus rationnel des médicaments - entre autres par le biais de la promotion des médicaments génériques -, une évaluation permanente de la pratique médicale et une modernisation de la nomenclature des prestations médicales.

Par le biais de glissements internes, le gouvernement pourra aussi présenter une série d'initiatives nouvelles telles que l'extension du dossier médical global, l'intervention renforcée dans les services d'urgence et un meilleur financement du traitement médical spécifique pour les patients souffrant d'un cancer et autres.

En matière de pensions, le gouvernement s'est engagé dans sa déclaration gouvernementale à relever les pensions les plus modestes. Un mouvement de rattrapage s'impose. A cette fin, le gouvernement opte pour une politique à double voie. D'une part interviendra le 1^{er} juillet une augmentation considérable des pensions les plus modestes des indépendants et des travailleurs ayant eu une carrière importante, sur la base d'un ajustement du minimum légal. D'autre part, nous prévoyons une augmentation similaire du revenu garanti pour personnes âgées, qui est accordé aux nécessiteux. S'ajoute à cela une modernisation en profondeur de la

Guy Verhofstadt

législation relative au revenu garanti pour personnes âgées. En régime de croisière, cette initiative représente un effort budgétaire de quelque 7 milliards en faveur des personnes âgées bénéficiant des pensions les plus modestes.

Durant la première moitié de l'année prochaine, le gouvernement procédera à une profonde modernisation au niveau de la gestion de la sécurité sociale, en accordant aux parastataux une autonomie considérable dans le cadre de contrats de gestion aux objectifs précis en matière de qualité des services.

Notre pays dispose incontestablement d'un atout essentiel, à savoir sa situation géographique. La Belgique se situe au coeur de l'Europe. Nous avons des ports d'envergure mondiale et un réseau exceptionnellement dense de voies navigables, de chemins de fer et d'autoroutes. Depuis des années, nous exportons plus de deux tiers de notre production. Les connaissances linguistiques de nos citoyens sont largement reconnues. Nous devons dès lors avoir l'ambition de renforcer notre position comme plaque tournante du commerce et de l'économie au sein de l'Europe. Les nouveaux marchés en Europe centrale et orientale créent de nouvelles perspectives. C'est pourquoi le gouvernement soutiendra fortement l'approfondissement de l'Escaut occidental et accordera la priorité à la réouverture de la ligne rhénane, la modernisation de la ligne Luxembourg-Bruxelles et le TGV de frontière à frontière et développera une approche globale en matière de transport de marchandises sur l'ensemble du territoire.

Dans un même temps, nous vivons dans un pays densément peuplé. Cette grande concentration démographique sur une petite superficie nous confronte directement à la nécessité de revoir notre approche de l'environnement, comme en témoignent les taux d'ozone élevés en été ou les longues files sur les autoroutes. La solution doit être cherchée dans le renforcement des transports en commun, tant publics que privés. Le gouvernement proposera un plan de mobilité globale qui intégrera l'ensemble du modèle de transport et pour lequel les leviers tant fiscaux que structurels seront prévus. Dans le cadre de la Société fédérale de participation, un montant supplémentaire de 8,5 milliards sera investi dans la SNCB et le réseau express régional. Dans le même but, les tarifs préférentiels pour les personnes âgées, jeunes et usagers quotidiens seront étendus (400 millions) à partir du 1er juillet tandis que le contrat de gestion avec l'entreprise publique des chemins de fer sera revu. L'objectif est de permettre au rail de reconquérir à nouveau des parts de marché.

De regering gaat eveneens werk maken van de modernisering van het overheidsapparaat. De burgers hebben immers recht op een zorgzame en efficiënte dienstverlening. De administratie moet de mensen de weg wijzen in

plaats van hen van het kastje naar de muur te zenden, zoals dat vandaag nog al te vaak gebeurt. Het aantal formulieren, regels en paperassen moet drastisch worden verminderd. Wat overblijft, dient in een verstaanbare taal opgesteld. Mensen moeten de garantie krijgen dat ze binnen een redelijke tijd ook echt geholpen worden. Om dat doel te bereiken, bereidt de regering vier maatregelen voor waarvoor overigens in de begroting voor volgend jaar de vereiste financiële provisies werden aangelegd en voorzien.

Eerst en vooral zal met de hulp van een groep experts uit audit-bureaus een nieuw organigram voor de federale administratie worden uitgetekend. Met dit organigram wil de regering over een plattegrond beschikken voor de modelstaat van morgen. Overbodige instellingen en diensten zullen verdwijnen, andere entiteiten zullen worden samengevoegd of worden herschikt. Waar nodig zullen nieuwe worden opgericht.

Ten tweede moet een nieuw statuut voor de ambtenaren een modern management mogelijk maken. Ook bij het uitwerken hiervan zal een beroep worden gedaan op externe expertise. In datzelfde kader denkt de regering overigens aan een hervorming van het benoemings- en bevorderingssysteem. Door middel van externe evaluatie zullen uit alle kandidaten de besten worden geselecteerd. De regering nodigt het parlement uit om in dit verband een commissie aan te wijzen, waarbij zij al de benoemingen van de leidende ambtenaren zal notificeren. De regering wil immers de objectiviteit, de competentie, de verdienste en de kwaliteit van de benoemingen versterken.

De informatisering van de overheid is de derde uitdaging waarvoor de regering staat. Op technologisch vlak moeten we met de overheid een sprong maken van zowat de middeleeuwen naar het virtuele loket van de eenentwintigste eeuw. De regering is gestart met de zoektocht naar een informatietopambtenaar. Zijn taak zal erin bestaan horizontaal de verschillende administratieve diensten van de federale overheid inzake doorstroming van informatie op elkaar te laten afstemmen en te integreren en bovendien ons overheidsapparaat aansluiting te doen vinden bij de informaticarevolutie die zich voor onze ogen voltrekt.

Tenslotte komt er een jaarlijks actieprogramma voor administratieve vereenvoudiging. In het eerste actieprogramma 1999-2000 wordt onder meer op het vlak van de personenbelasting en de belastingaangifte voorzien in een sterke vereenvoudiging van de belastingbrief. Tevens zullen tal van administratieve procedures vereenvoudigd worden om bijvoorbeeld te vermijden dat burgers of ondernemers telkens opnieuw dezelfde gegevens moeten indienen. Niet zonder democratisch belang is

Guy Verhofstadt

ook de vereenvoudiging van de stemprocedure voor Belgen in het buitenland, net als de vervanging van het systeem van fiscale zegels en boetezegels door het modern betalingsstelsel.

In deze administratieve hervorming past ook een wijziging van de wet op de overheidsbedrijven. Het valt niet te ontkennen dat er nog steeds een ongezonde politisering in de beheersstructuren van vele van deze bedrijven bestaat. De beheerders ervan zijn onvoldoende verantwoordelijk verschuldigd. Daarvan zijn de burgers, de cliënten, de reizigers de eerste slachtoffers. Zonder zich met de dagdagelijkse leiding te bemoeien, wil de regering er moderne, efficiënte, klantvriendelijke ondernemingen van maken. Waar nodig kan dit leiden tot privaat-publieke samenwerkingsverbanden om de overlevingskansen van deze bedrijven veilig te stellen. In geval dit verkoop van activa met zich meebrengt, zal zoals hierboven reeds werd aangegeven de opbrengst geheel in mindering gebracht worden van de overheidsschuld.

Om de veiligheid van de burgers te verhogen mikt de regering op leefbare steden en op een diepgaande hervorming van politie en gerecht. De eerste aanzetten daartoe werden al in 1998 vastgelegd, in de historische Octopusakkoorden gesloten door acht politieke partijen. De regering zal alle maatregelen nemen nodig om de uitvoering van deze Octopusakkoorden tot een goed einde te brengen. Wat de hervorming van het gerechtelijk apparaat betreft, zal de regering samen met het parlement alle schikkingen treffen om de Hoge Raad voor de Justitie onverwijld in werking te laten treden. Wat de politiehervorming betreft is het onze vaste wil die in het jaar 2001 van start te laten gaan. Een gedetailleerde tijdstabel werd in die zin uitgewerkt en zal aan alle Octopuspartijen worden overgemaakt. Om dit alles mogelijk te maken werden de middelen van justitie en politie opgetrokken met bijna 5 miljard.

Aanvullend op de politie- en justiehervorming is de regering gestart met het opstellen van een federaal veiligheidsplan. Dit plan stoelt op een veiligheidsketen die zowel aandacht besteedt aan preventie, repressie als aan een behoorlijke nazorg voor slachtoffers en daders van misdrijven. Centrale doelstelling hierbij is een merkbaar vermindering van de geweldsdelicten, naast een verhoogde strijd tegen de georganiseerde misdaad, een betere opsporing van de witteboordencriminaliteit, de strijd tegen de mensenhandel, de jeugdcriminaliteit, het hooliganisme, de strijd tegen de drugshandel en het beperken van ongevallen met persoonlijk letsel.

Rond deze negen prioriteiten worden projecten opgestart die tegen einde november moeten klaar zijn. Het veiligheidsplan zelf zal over enkele maanden worden afgerond. Ook zal de minister van Justitie een ontwerp

van wet indienen ter hervorming van het snelrecht, op basis van een procedure van "onmiddellijke verschijning" die in hooguit één tot twee weken tot een rechterlijke uitspraak ten gronde moet leiden.

Om het veiligheidsbeleid te versterken en de leefbaarheid van de steden te vergroten, zal de regering interventiezones in onze grootsteden aanduiden. Daarbinnen zullen specifieke fiscale stimulansen worden ontwikkeld en openbare werken worden op touw gezet. Daartoe werd een eerste provisie van 1,5 miljard in de begroting aangelegd. Deze politiek moet er de burgers en de bedrijven toe bewegen opnieuw te gaan leven en investeren in onze grootsteden.

Au niveau de la prise de décision politique, le gouvernement souhaite renforcer la position des citoyens. Les gens doivent de nouveau avoir une certaine prise sur la politique. Le gouvernement déposera au parlement, sous la forme de projets de loi concrets, les mesures qu'il a annoncées à ce propos dans sa déclaration gouvernementale, notamment en ce qui concerne la réduction de moitié de l'influence des votes en case de tête. Ce qui sera aussi rapidement le cas pour le nouveau projet de loi simplifiant radicalement la procédure de naturalisation.

Par ailleurs, le gouvernement réitère son invitation au parlement de créer une commission sur le renouvellement politique. Cette commission parlementaire doit devenir la force motrice dans le cadre du processus de modernisation de notre démocratie, notamment au niveau de l'adaptation du système électoral et du renforcement de la participation politique. Dans ce même esprit, il invite à nouveau le parlement à créer en son sein une commission déontologique qui sanctionne des conflits d'intérêt lors de l'exercice d'un mandat politique et qui introduit un système sévère d'incompatibilités à ce propos.

Pour terminer, des initiatives particulières seront prises pour une meilleure représentation des femmes dans le processus de prise de décision : les élections sociales et communales constituent à cet égard des événements capitaux.

Pour un pays petit et ouvert comme la Belgique, il est essentiel d'avoir une politique extérieure dynamique. En effet, cette politique extérieure est indispensable pour maintenir notre position socio-économique, commerciale et culturelle dans le monde et acquérir une influence parmi les organisations internationales qui ont un impact important sur nos propres priorités.

Le cadre principal de la politique extérieure belge reste plus que jamais l'Union européenne, l'OTAN et les Nations unies. Ceux-ci constituent par ailleurs le fondement international de la politique de prévention et de maîtrise des conflits, des droits de l'homme et de la coopération

Guy Verhofstadt

internationale que nous soutenons. A cet effet, les moyens disponibles pour la coopération au développement seront systématiquement augmenté à 0,37% du PNB en 2000 par rapport à 0,35% cette année-ci. Au sein de l'Union européenne, nous accordons une attention particulière à la problématique des demandeurs d'asile et des immigrés, à la collaboration de la justice et des polices, aux réformes institutionnelles visant à élargir l'Union sans l'affaiblir et à la préparation de la présidence belge durant le second semestre de 2001.

Le fait d'oeuvrer au sein de groupements de coopération n'enlève rien à notre propre responsabilité. Le gouvernement est partisan d'une politique extérieure active en ce qui concerne nos propres priorités, comme notre solidarité historique avec l'Afrique centrale.

La politique extérieure fera l'objet d'une concertation et sera coordonnée dans le cadre du Benelux, étant donné que les intérêts nationaux des différents pays formant le Benelux convergent dans une large mesure. Nos priorités étrangères nationales n'excluent bien évidemment pas une collaboration avec d'autres Etats plus grands. Les contacts bilatéraux seront intensifiés à cette fin.

A la veille d'un nouveau tour de négociation (Millenium round), la Belgique plaidera lors du Conseil européen pour que le commerce aille de pair avec le respect de normes internationales en matière de droits de l'homme, des droits sociaux et de l'environnement.

En matière de défense, nous continuerons à prendre part à des opérations humanitaires à l'étranger. Cette participation sera toutefois réduite à un niveau qui correspond davantage à nos moyens financiers. Une réforme plus générale, qui tiendra compte des évolutions internationales, sera préparée.

Deze begroting en de federale beleidsverklaring zijn geen overgangsbegroting of overgangsverklaring. Zij bevatten immers al de ambitieuze doelstellingen die de regering voor ogen heeft. De regering is daarin geslaagd omdat ze bereid was keuzen te maken, prioriteiten naar voren te schuiven en nieuwe wegen in te slaan. Deze regering wil de last van het verleden achter zich laten en resoluut de volgende eeuw tegemoet treden. Ze nodigt daarbij de oppositie uit om - ieder vanuit zijn rol en verantwoordelijkheid - mee te werken aan deze nieuwe samenleving. Laten we niet alleen oog hebben voor wat ons scheidt. Laten we ook kijken naar wat ons bindt. Laten we zoeken naar wat de mensen kan samenbrengen. Laten we de positieve krachten in onze samenleving bundelen. Laten we samen de bakens van ons land verzetten. Laten we nieuwe politieke horizonten verkennen. De regering staat open voor een constructieve dialoog en voor opbouwende kritiek. Deze regering heeft

immers de vaste wil om te slagen. Haar opdracht is te belangrijk : ons land de 21ste eeuw inloodsen, de toekomst vrijwaren, de welvaart van de burgers veilig stellen, het vertrouwen in de staat herstellen, de veiligheid opnieuw garanderen, de rechtsstaat veilig stellen, nieuwe kansen creëren, de solidariteit en het wederzijds respect versterken. Deze ambities kunnen ons allen binden, over de grenzen van meerderheid en oppositie heen. Laten we ze samen waarmaken. De burgers verwachten dat van ons. Ze rekenen op ons. We mogen hun vertrouwen niet beschamen. Ik vraag u hiervoor het vertrouwen.

De **voorzitter** : Collega's, het zal u niet verwonderen dat de eerste minister bij mij een motie van vertrouwen heeft ingediend. De Kamer zal zich daarover na verloop van ten vroegste 48 uur uitspreken.

Adoption de l'ordre du jour Goedkeuring van de agenda

Le **président** : Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents, pour les séances plénières des 13 et 14 octobre 1999.

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp-agenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt voor de plenaire vergaderingen van 13 en 14 oktober 1999.

We hebben ook afgesproken het debat morgen gebald en gedragen te voeren.

Un orateur par groupe politique pourra intervenir dans le débat et, de même, un orateur par groupe pourra répliquer au gouvernement. Jeudi, il sera encore possible d'intervenir pour une courte déclaration avant le vote.

Pas d'observation ? (*Non*) La proposition est adoptée.

Geen opmerkingen ? (*Nee*) Het voorstel is aangenomen.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

- *De vergadering wordt gesloten om 15.25 uur. Volgende plenaire vergadering woensdag 13 oktober 1999 om 10.00 uur.*

- *La séance est levée à 15.25 heures. Prochaine séance plénière mercredi 13 octobre 1999 à 10.00 heures.*

ANNEXE

SEANCE PLENIERE
MARDI 12 OCTOBRE 1999

DÉCISIONS INTERNES

COMMISSIES

Aanvullende verslagen van de commissies
tot onderzoek van de geloofsbrieven

Aanvullend verslag van de 1ste commissie tot onderzoek van de geloofsbrieven

Provincies Antwerpen en Limburg

Aanwezig : de heren Sevenhans, voorzitter, Mortelmans, Schoofs, mevrouw Drion, rapporteur

Bij het onderzoek van de geloofsbrieven waartoe uw commissie overging tijdens haar vergadering van 14 juli 1999, heeft de Kamer op haar voorstel de geldigverklaring uitgesteld van de geloofsbrieven van de heren Pauwels en Vandenberghe, opvolgers voor de kieskring Antwerpen.

Uw commissie, die inmiddels in het bezit werd gesteld van de nodige bescheiden om tot de geldigverklaring van de geloofsbrieven van de heren Pauwels en Vandenberghe over te gaan, heeft deze onderzocht en eenparig beslist aan de Kamer hun toelating als opvolger voor te stellen.

Aanvullend verslag van de 2de commissie tot onderzoek van de geloofsbrieven

Kieskringen van Brussel-Halle-Vilvoorde, Leuven (Vlaams-Brabant) en Nijvel (Waals-Brabant)

Aanwezig : de heren Janssens, voorzitter, Laeremans, Bonte, Delizée, rapporteur

Bij het onderzoek van de geloofsbrieven waartoe uw commissie overging tijdens haar vergadering van 14 juli 1999, heeft de Kamer op haar voorstel de geldigverklaring uitgesteld van de geloofsbrieven van :

- mevrouw Jiroflée, opvolger voor de kieskring Leuven;

- de dames Corteville en Gailly en de heren Casaer, Coeurnelle, De Ro, Muls en Rooryck, opvolgers voor de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde.

BIJLAGE

PLENAIRE VERGADERING
DINSDAG 12 OKTOBER 1999

INTERNE BESLUITEN

COMMISSIONS

Rapports complémentaires des commissions
de vérification des pouvoirs

Rapport complémentaire de la 1ère commission de vérification des pouvoirs

Provinces d'Anvers et du Limbourg

Présents : MM. Sevenhans, président, Mortelmans, Schoofs, Mme Drion, rapporteuse

Lors de la vérification des pouvoirs à laquelle avait procédé votre commission le 14 juillet 1999, la Chambre a décidé sur sa proposition d'ajourner la validation des pouvoirs de MM. Pauwels et Vandenberghe, membres suppléants de la circonscription électorale d'Anvers.

Votre commission qui, dans l'intervalle, a été mise en possession des documents nécessaires à la validation des pouvoirs de MM. Pauwels et Vandenberghe, a examiné ceux-ci et a décidé à l'unanimité de proposer à la Chambre leur admission en qualité de suppléant.

Rapport complémentaire de la 2ème commission de vérification des pouvoirs

Circonscriptions électorales de Bruxelles-Hal-Vilvoorde, de Louvain (Brabant flamand) et de Nivelles (Brabant wallon)

Présents : MM. Janssens, président, Laeremans, Bonte, Delizée, rapporteur

Lors de la vérification des pouvoirs à laquelle avait procédé votre commission le 14 juillet 1999, la Chambre a décidé sur sa proposition d'ajourner la validation des pouvoirs de :

- Mme Jiroflée, membre suppléante de la circonscription électorale de Louvain;

- Mmes Corteville et Gailly et MM. Casaer, Coeurnelle, De Ro, Muls et Rooryck, membres suppléants de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvoorde.

Uw commissie, die inmiddels in het bezit werd gesteld van de nodige bescheiden om tot de geldigverklaring van de geloofsbrieven van de dames Corteville, Gailly en Jiroflée en de heren Casaer, Coeurnelle, De Ro, Muls en Rooryck over te gaan, heeft deze onderzocht en eenparig beslist aan de Kamer hun toelating als opvolger voor te stellen.

Aanvullend verslag van de 3de commissie tot onderzoek van de geloofsbrieven

Provincies West-Vlaanderen en Luxemburg

Aanwezig : de heren J.-P. Viseur, voorzitter, Michel, mevrouw Burgeon, rapporteur

Bij het onderzoek van de geloofsbrieven waartoe uw commissie overging tijdens haar vergadering van 14 juli 1999, heeft de Kamer op haar voorstel de geldigverklaring uitgesteld van de geloofsbrieven van :

- voor de kieskring Brugge de heren Vanderstraeten en Himpens;
- voor de kieskring Kortrijk-Roeselare-Tielt de heer Declercq.

Uw commissie, die inmiddels in het bezit werd gesteld van de nodige bescheiden om tot de geldigverklaring van hun geloofsbrieven over te gaan, heeft deze onderzocht en eenparig beslist aan de Kamer hun toelating als opvolger voor te stellen.

Aanvullend verslag van de 4de commissie tot onderzoek van de geloofsbrieven

Provincie Oost-Vlaanderen

Aanwezig : Mevrouw Vanden Poel-Welkenhuysen, voorzitter, de heer Borginon, mevrouw Lejeune, rapporteur

Bij het onderzoek van de geloofsbrieven waartoe uw commissie overging tijdens haar vergadering van 14 juli 1999, heeft de Kamer op haar voorstel de geldigverklaring uitgesteld van de geloofsbrieven van :

- de heer Schouls, opvolger voor de kieskring Gent-Eeklo;
- de heer Wittock, opvolger voor de kieskring Sint-Niklaas-Dendermonde;
- de heer Van der Meiren, opvolger voor de kieskring Aalst-Oudenaarde.

Uw commissie, die inmiddels in het bezit werd gesteld van de nodige bescheiden om tot de geldigverklaring van de geloofsbrieven van de heren Schouls, Wittock et Van der Meiren over te gaan, heeft deze onderzocht en eenparig beslist aan de Kamer hun toelating als opvolger voor te stellen.

Aanvullend verslag van de 5de commissie tot onderzoek van de geloofsbrieven

Provincie Henegouwen

Aanwezig : mevrouw Herzet, voorzitter, de heren Denis, Timmermans, rapporteur

Votre commission qui, dans l'intervalle, a été mise en possession des documents nécessaires à la validation des pouvoirs de Mmes Corteville, Gailly et Jiroflée et de MM. Casaer, Coeurnelle, De Ro, Muls et Rooryck, a examiné ceux-ci et a décidé à l'unanimité de proposer à la Chambre leur admission en qualité de suppléant.

Rapport complémentaire de la 3ème commission de vérification des pouvoirs

Provinces de Flandre occidentale et de Luxembourg

Présents : MM. J.-P. Viseur, président, Michel, Mme Burgeon, rapporteuse

Lors de la vérification des pouvoirs à laquelle avait procédé votre commission le 14 juillet 1999, la Chambre a décidé sur sa proposition d'ajourner la validation des pouvoirs de :

- pour la circonscription électorale de Bruges MM. Vanderstraeten et Himpens;
- pour la circonscription électorale de Courtrai-Roulers-Tielt M. Declercq.

Votre commission qui, dans l'intervalle, a été mise en possession des documents nécessaires à la validation de leurs pouvoirs, a examiné ceux-ci et a décidé à l'unanimité de proposer à la Chambre leur admission en qualité de suppléant.

Rapport complémentaire de la 4ème commission de vérification des pouvoirs

Province de Flandre orientale

Présents : Mme Vanden Poel-Welkenhuysen, présidente, M. Borginon, Mme Lejeune, rapporteuse

Lors de la vérification des pouvoirs à laquelle avait procédé votre commission le 14 juillet 1999, la Chambre a décidé sur sa proposition d'ajourner la validation des pouvoirs de :

- M. Schouls, membre suppléant de la circonscription électorale de Gand-Eeklo;
- M. Wittock, membre suppléant de la circonscription électorale de Saint-Nicolas-Termonde;
- M. Van der Meiren, membre suppléant de la circonscription électorale d'Alost-Audenarde.

Votre commission qui, dans l'intervalle, a été mise en possession des documents nécessaires à la validation des pouvoirs de MM. Schouls, Wittock et Van der Meiren, a examiné ceux-ci et a décidé à l'unanimité de proposer à la Chambre leur admission en qualité de suppléant.

Rapport complémentaire de la 5ème commission de vérification des pouvoirs

Province du Hainaut

Présents : Mme Herzet, présidente, MM. Denis, Timmermans, rapporteur

Bij het onderzoek van de geloofsbrieven waartoe uw commissie overging tijdens haar vergadering van 14 juli 1999, heeft de Kamer op haar voorstel de geldigverklaring uitgesteld van de geloofsbrieven van de heer Laurent, vijfde opvolger voor de kieskring Charleroi-Thuin.

Uw commissie, die inmiddels in het bezit werd gesteld van de nodige bescheiden om tot de geldigverklaring van de geloofsbrieven van de heer Laurent over te gaan, heeft deze onderzocht en eenparig beslist aan de Kamer zijn toelating als opvolger voor te stellen.

Aanvullend verslag van de 6de commissie tot onderzoek van de geloofsbrieven

Provincies Luik en Namen

Aanwezig : de heer Harmegnies, voorzitter, mevrouw Milquet, rapporteur

Bij het onderzoek van de geloofsbrieven waartoe uw commissie overging tijdens haar vergadering van 14 juli 1999, heeft de Kamer op haar voorstel de geldigverklaring uitgesteld van de geloofsbrieven van mevrouw Hiance.

Uw commissie, die inmiddels in het bezit werd gesteld van de nodige bescheiden om tot de geldigverklaring van de geloofsbrieven van mevrouw Hiance over te gaan, heeft deze onderzocht en eenparig beslist aan de Kamer haar toelating als opvolger voor te stellen.

Samenstelling

Volgende wijziging werd door de CVP-fractie voorgesteld :

PARLEMENTAIRE ONDERZOEKSCOMMISSIE BELAST MET EEN ONDERZOEK VAN DE BELGISCHE VLEES-, ZUIVEL- EN EIERPRODUCTIE EN NAAR DE POLITIEKE VERANTWOORDELIJKHEDEN IN HET LICHT VAN DE ZOGENAAMDE DIOXINECRISIS

Vaste leden

De heer Stefaan De Clerck vervangen door de heer Paul Tant.

Volgende toevoegingen en wijzigingen werden door de AGALEV-ECOLO-fractie voorgesteld :

BIJZONDERE COMMISSIE VOOR HET REGLEMENT EN VOOR DE HERVORMING VAN DE PARLEMENTAIRE WERKZAAMHEDEN

Plaatsvervangers

Mevrouw Fauzaya Talhaoui vervangen door mevrouw Simonne Leen.

COMMISSIE VOOR DE SOCIALE ZAKEN

Vaste leden

Mevrouw Marie-Thérèse Coenen vervangen door de heer Paul Timmermans.

Plaatsvervangers

De heer Paul Timmermans vervangen door mevrouw Marie-Thérèse Coenen en mevrouw Zoé Genot toevoegen.

Lors de la vérification des pouvoirs à laquelle avait procédé votre commission le 14 juillet 1999, la Chambre a décidé sur sa proposition d'ajourner la validation des pouvoirs de M. Laurent, cinquième suppléant de la circonscription électorale de Charleroi-Thuin.

Votre commission qui, dans l'intervalle, a été mise en possession des documents nécessaires à la validation des pouvoirs de M. Laurent, a examiné ceux-ci et a décidé à l'unanimité de proposer à la Chambre son admission en qualité de suppléant.

Rapport complémentaire de la 6ème commission de vérification des pouvoirs

Provincies de Liège et Namur

Présents : M. Harmegnies, président, Mme Milquet, rapporteuse

Lors de la vérification des pouvoirs à laquelle avait procédé votre commission le 14 juillet 1999, la Chambre a décidé sur sa proposition d'ajourner la validation des pouvoirs de Mme Hiance.

Votre commission qui, dans l'intervalle, a été mise en possession des documents nécessaires à la validation des pouvoirs de Mme Hiance, a examiné ceux-ci et a décidé à l'unanimité de proposer à la Chambre son admission en qualité de suppléant.

Composition

La modification suivante a été proposée par le groupe CVP :

COMMISSION D'ENQUETE PARLEMENTAIRE CHARGÉE D'ETUDIER L'ORGANISATION DE LA PRODUCTION DE VIANDE, DE PRODUITS LAITIERS ET D'OEUF EN BELGIQUE ET DE DETERMINER LES RESPONSABILITES POLITIQUES DANS LE CADRE DE LA CRISE DE LA DIOXINE

Membres effectifs

Remplacer M. Stefaan De Clerck par M. Paul Tant.

Les ajouts et modifications suivants ont été proposés par le groupe AGALEV-ECOLO :

COMMISSION SPECIALE DU REGLEMENT ET DE LA REFORME DU TRAVAIL PARLEMENTAIRE

Membres suppléants

Remplacer Mme Fauzaya Talhaoui par Mme Simonne Leen.

COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

Membres effectifs

Remplacer Mme Marie-Thérèse Coenen par M. Paul Timmermans.

Membres suppléants

Remplacer M. Paul Timmermans par Mme Marie-Thérèse Coenen et ajouter Mme Zoé Genot.

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

Vaste leden

Mevrouw Zoé Genot vervangen door mevrouw Mirella Minne.

Plaatsvervangers

Mevrouw Muriel Gerkens toevoegen.

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND EN DE LANDBOUW

Vaste leden

Mevrouw Michèle Gilkinet vervangen door mevrouw Muriel Gerkens en de heer Peter Vanhoutte schrappen.

Plaatsvervangers

Mevrouw Zoé Genot vervangen door mevrouw Michèle Gilkinet.

COMMISSIE VOOR DE FINANCIEN EN DE BEGROTING

Plaatsvervangers

Mevrouw Géraldine Pelzer-Salandra vervangen door mevrouw Muriel Gerkens.

COMMISSIE VOOR DE INFRASTRUCTUUR, HET VERKEER EN DE OVERHEIDSBEDRIJVEN

Plaatsvervangers

De heer Paul Timmermans vervangen door mevrouw Géraldine Pelzer-Salandra.

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN

Vaste leden

De heer Jef Tavernier schrappen.

COMMISSIE VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET LEEFMILIEU EN DE MAATSCHAPPELIJKE HERNIEUWING

Vaste leden

De heer Paul Timmermans vervangen door mevrouw Michèle Gilkinet.

Plaatsvervangers

Mevrouw Simonne Leen vervangen door mevrouw Zoé Genot en mevrouw Martine Dardenne toevoegen.

COMMISSIE VOOR DE HERZIENING VAN DE GRONDWET EN DE HERVORMING VAN DE INSTELLINGEN

Vaste leden

Mevrouw Martine Dardenne vervangen door mevrouw Zoé Genot.

Plaatsvervangers

Mevrouw Géraldine Pelzer-Salandra vervangen door mevrouw Claudine Drion.

BIJZONDERE COMMISSIE VOOR HET REGLEMENT EN VOOR DE HERVORMING VAN DE PARLEMENTAIRE WERKZAAMHEDEN

COMMISSION DE LA DEFENSE NATIONALE

Membres effectifs

Remplacer Mme Zoé Genot par Mme Mirella Minne.

Membres suppléants

Ajouter Mme Muriel Gerkens.

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

Membres effectifs

Remplacer Mme Michèle Gilkinet par Mme Muriel Gerkens et supprimer M. Peter Vanhoutte.

Membres suppléants

Remplacer Mme Zoé Genot par Mme Michèle Gilkinet.

COMMISSION DES FINANCES ET DU BUDGET

Membres suppléants

Remplacer Mme Géraldine Pelzer-Salandra par Mme Muriel Gerkens.

COMMISSION DE L'INFRASTRUCTURE, DES COMMUNICATIONS ET DES ENTREPRISES PUBLIQUES

Membres suppléants

Remplacer M. Paul Timmermans par Mme Géraldine Pelzer-Salandra.

COMMISSION DES RELATIONS EXTERIEURES

Membres effectifs

Supprimer M. Jef Tavernier.

COMMISSION DE LA SANTE PUBLIQUE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DU RENOUVEAU DE LA SOCIETE

Membres effectifs

Remplacer M. Paul Timmermans par Mme Michèle Gilkinet.

Membres suppléants

Remplacer Mme Simonne Leen par Mme Zoé Genot et ajouter Mme Martine Dardenne.

COMMISSION DE REVISION DE LA CONSTITUTION ET DE LA REFORME DES INSTITUTIONS

Membres effectifs

Remplacer Mme Martine Dardenne par Mme Zoé Genot.

Membres suppléants

Remplacer Mme Géraldine Pelzer-Salandra par Mme Claudine Drion.

COMMISSION SPECIALE DU REGLEMENT ET DE LA REFORME DU TRAVAIL PARLEMENTAIRE

Vaste leden

De heer Vincent Decroly vervangen door mevrouw Marie-Thérèse Coenen.

Plaatsvervangers

Mevrouw Marie-Thérèse Coenen vervangen door mevrouw Zoé Genot.

COMMISSIE VOOR DE VERZOEKSCRIFTEN

Vaste leden

Mevrouw Mirella Minne vervangen door de heer Vincent Decroly.

Plaatsvervangers

Mevrouw Claudine Drion vervangen door mevrouw Muriel Gerkens.

ADVIESCOMITE VOOR EUROPESE AANGELEGENHEDEN

Vaste leden

Mevrouw Claudine Drion vervangen door mevrouw Muriel Gerkens.

Plaatsvervangers

Mevrouw Martine Dardenne toevoegen.

ADVIESCOMITE VOOR DE MAATSCHAPPELIJKE EMANCIPATIE

Vaste leden

Mevrouw Marie-Thérèse Coenen toevoegen.

Plaatsvervangers

Mevrouw Michèle Gilkinet vervangen door de heer Paul Timmermans.

COMMISSIE BELAST MET DE PROBLEMEN INZAKE HANDELS- EN ECONOMISCH RECHT

Plaatsvervangers

Mevrouw Mirella Minne vervangen door mevrouw Zoé Genot en de heer Paul Timmermans door mevrouw Muriel Gerkens.

CONTROLECOMMISSIE BETREFFENDE DE VERKIEZINGSUITGAVEN EN DE BOEKHOUDING VAN DE POLITIEKE PARTIJEN

Plaatsvervangers

Mevrouw Martine Dardenne vervangen door mevrouw Marie-Thérèse Coenen en mevrouw Géraldine Pelzer-Salandra par Mme Claudine Drion.

COMMISSIE VOOR DE VERVOLGINGEN

Vaste leden

De heer Jef Tavernier toevoegen.

Volgende toevoegingen en wijzigingen werden door de PS-fractievoorgesteld :

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

Vaste leden

De heer André Frédéric toevoegen.

Membres effectifs

Remplacer M. Vincent Decroly par Mme Marie-Thérèse Coenen.

Membres suppléants

Remplacer Mme Marie-Thérèse Coenen par Mme Zoé Genot.

COMMISSION DES PETITIONS

Membres effectifs

Remplacer Mme Mirella Minne par M. Vincent Decroly.

Membres suppléants

Remplacer Mme Claudine Drion par Mme Muriel Gerkens.

COMITE D'AVIS CHARGE DE QUESTIONS EUROPEENNES

Membres effectifs

Remplacer Mme Claudine Drion par Mme Muriel Gerkens.

Membres suppléants

Ajouter Mme Martine Dardenne.

COMITE D'AVIS POUR L'EMANCIPATION SOCIALE

Membres effectifs

Ajouter Mme Marie-Thérèse Coenen.

Membres suppléants

Remplacer Mme Michèle Gilkinet par M. Paul Timmermans.

COMMISSION CHARGÉE DES PROBLÈMES DE DROIT COMMERCIAL ET ECONOMIQUE

Membres suppléants

Remplacer Mme Mirella Minne par Mme Zoé Genot et M. Paul Timmermans par Mme Muriel Gerkens.

COMMISSION DE CONTROLE DES DEPENSES ELECTORALES ET DE LA COMPTABILITE DES PARTIS POLITIQUES

Membres suppléants

Remplacer Mme Martine Dardenne par Mme Marie-Thérèse Coenen et Mme Géraldine Pelzer-Salandra par Mme Claudine Drion.

COMMISSION DES POURSUITES

Membres effectifs

Ajouter M. Jef Tavernier.

Les ajouts et modifications suivants ont été proposés par le groupe PS :

COMMISSION DE LA JUSTICE

Membres effectifs

Ajouter M. André Frédéric.

COMMISSIE VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET LEEFMILIEU EN DE MAATSCHAPPELIJKE HERNIEUWING

Plaatsvervangers

De heer André Frédéric toevoegen.

COMMISSIE VOOR DE VERZOEKSCHRIFTEN

Plaatsvervangers

De heer André Frédéric toevoegen.

COMMISSIE VOOR DE COMPTABILITEIT

Plaatsvervangers

De heer André Frédéric toevoegen.

COMMISSIE VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET LEEFMILIEU EN DE MAATSCHAPPELIJKE HERNIEUWING

Plaatsvervangers

De heer Jean-Marc Delizée toevoegen.

COMMISSIE VOOR DE VERVOLGINGEN

Vaste leden

De heer Claude Eerdeken toevoegen.

COMMISSIE VOOR DE NATURALISATIES

Plaatsvervangers

De heer Patrick Moriau toevoegen.

COMMISSIE VOOR DE VERZOEKSCHRIFTEN

Vaste leden

De heer Claude Eerdeken vervangen door de heer André Frédéric.

Plaatsvervangers

De heer André Frédéric vervangen door de heer Claude Eerdeken en de heer Patrick Moriau toevoegen.

COMMISSIE VOOR DE INFRASTRUCTUUR, HET VERKEER EN DE OVERHEIDSBEDRIJVEN

Vaste leden

De heer Charles Picqué vervangen door de heer Jacques Chabot.

Volgende toevoeging werd door de PSC-fractie voorgesteld :

BIJZONDERE COMMISSIE BELAST MET DE PARLEMENTAIRE BEGELEIDING VAN HET VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE POLITIEDIENSTEN

Mevrouw Joëlle Milquet toevoegen als lid zonder stemrecht.

Volgende wijzigingen werden door de SP-fractie voorgesteld :

CONTROLECOMMISSIE BETREFFENDE DE VERKIEZINGSUITGAVEN EN DE BOEKHOUDING VAN DE POLITIEKE PARTIJEN

Plaatsvervangers

De heer Dirk Van der Maelen toevoegen.

COMMISSION DE LA SANTE PUBLIQUE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DU RENOUVEAU DE LA SOCIETE

Membres suppléants

Ajouter M. André Frédéric.

COMMISSION DES PETITIONS

Membres suppléants

Ajouter M. André Frédéric.

COMMISSION DE LA COMPTABILITE

Membres suppléants

Ajouter M. André Frédéric.

COMMISSION DE LA SANTE PUBLIQUE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DU RENOUVEAU DE LA SOCIETE

Membres suppléants

Ajouter M. Jean-Marc Delizée.

COMMISSION DES POURSUITES

Membres effectifs

Ajouter M. Claude Eerdeken.

COMMISSION DES NATURALISATIONS

Membres suppléants

Ajouter M. Patrick Moriau.

COMMISSION DES PETITIONS

Membres effectifs

Remplacer M. Claude Eerdeken par M. André Frédéric.

Membres suppléants

Remplacer M. André Frédéric par M. Claude Eerdeken et ajouter M. Patrick Moriau.

COMMISSION DE L'INFRASTRUCTURE, DES COMMUNICATIONS ET DES ENTREPRISES PUBLIQUES

Membres effectifs

Remplacer M. Charles Picqué par M. Jacques Chabot.

L'ajout suivant a été proposé par le groupe PSC :

COMMISSION SPECIALE CHARGEE DE L'ACCOMPAGNEMENT PARLEMENTAIRE DU COMITE PERMANENT DE CONTROLE DES SERVICES DE POLICE

Ajouter Mme Joëlle Milquet comme membre sans voix délibérative.

Les modifications suivantes ont été proposées par le groupe SP :

COMMISSION DE CONTROLE DES DEPENSES ELECTORALES ET DE LA COMPTABILITE DES PARTIS POLITIQUES

Membres suppléants

Ajouter M. Dirk Van der Maelen.

COMMISSIE VOOR DE HERZIENING VAN DE GRONDWET EN DE HERVORMING VAN DE INSTELLINGEN

Vaste leden

De heer Erik Derycke vervangen door de heer Frederik Erdman.

Plaatsvervangers

De heer Frederik Erdman vervangen door de heer Erik Derycke.

Volgende toevoegingen en wijzigingen werden door het Vlaams Blok voorgesteld :

COMMISSIE VOOR DE VERZOEKSCRIFTEN

Plaatsvervangers

De heer Guy D'haeseleer toevoegen.

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND EN DE LANDBOUW

Vaste leden

De heer Gerolf Annemans vervangen door de heer Roger Bouteica.

Plaatsvervangers

De heer Roger Bouteica vervangen door de heer Gerolf Annemans.

Volgende wijzigingen werden door de VLD-fractie voorgesteld :

COMMISSIE VOOR DE COMPTABILITEIT

Vaste leden

De heer Hugo Philtjens vervangen door de heer Herman De Croo.

Plaatsvervangers

De heer Stef Goris vervangen door de heer Hugo Philtjens.

COMMISSIE VOOR DE INFRASTRUCTUUR, HET VERKEER EN DE OVERHEIDSBEDRIJVEN

Vaste leden

De heer Aimé Desimpel vervangen door de heer Arnold Van Aperen.

Plaatsvervangers

De heer Arnold Van Aperen vervangen door de heer Aimé Desimpel.

Volgende toevoegingen en wijziging werden door de VU&ID-fractie voorgesteld :

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

Plaatsvervangers

Mevrouw Els Van Weert toevoegen.

ADVIESCOMITE VOOR DE MAATSCHAPPELIJKE EMANCIPATIE

COMMISSION DE REVISION DE LA CONSTITUTION ET DE LA REFORME DES INSTITUTIONS

Membres effectifs

Remplacer M. Erik Derycke par M. Frederik Erdman.

Membres suppléants

Remplacer M. Frederik Erdman par M. Erik Derycke.

Les ajouts et modifications suivants ont été proposés par le Vlaams Blok :

COMMISSION DES PETITIONS

Membres suppléants

Ajouter M. Guy D'haeseleer.

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

Membres effectifs

Remplacer M. Gerolf Annemans par M. Roger Bouteica.

Membres suppléants

Remplacer M. Roger Bouteica par M. Gerolf Annemans.

Les modifications suivantes ont été proposées par le groupe VLD :

COMMISSION DE LA COMPTABILITE

Membres effectifs

Remplacer M. Hugo Philtjens par M. Herman De Croo.

Membres suppléants

Remplacer M. Stef Goris par M. Hugo Philtjens.

COMMISSION DE L'INFRASTRUCTURE, DES COMMUNICATIONS ET DES ENTREPRISES PUBLIQUES

Membres effectifs

Remplacer M. Aimé Desimpel par M. Arnold Van Aperen.

Membres suppléants

Remplacer M. Arnold Van Aperen par M. Aimé Desimpel.

Les ajouts et la modification suivants ont été proposés par le groupe VU&ID :

COMMISSION DE LA DEFENSE NATIONALE

Membres suppléants

Ajouter Mme Els Van Weert.

COMITE D'AVIS POUR L'EMANCIPATION SOCIALE

Plaatsvervangers

De heer Danny Pieters vervangen door mevrouw Annemie Van de Casteele.

BIJZONDERE COMMISSIE BELAST MET DE PARLEMENTAIRE BEGELEIDING VAN HET VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE POLITIEDIENSTEN

De heer Karel Van Hoorebeke toevoegen als lid zonder stemrecht.

Membres suppléants

Remplacer M. Danny Pieters par Mme Annemie Van de Casteele.

COMMISSION SPECIALE CHARGÉE DE L'ACCOMPAGNEMENT PARLEMENTAIRE DU COMITE PERMANENT DE CONTROLE DES SERVICES DE POLICE

Ajouter M. Karel Van Hoorebeke comme membre sans voix délibérative.

INTERPELLATIEVERZOEKEN**Ingekomen**

1. de heer Luc Sevenhans tot de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de evoluties in het dossier 'IJzeren Rijn'".

(nr. 5 - omgewerkt in mondelinge vraag)

2. mevrouw Frieda Brepoels tot de eerste minister over "de ontwikkelingen in de dioxinecrisis en de verwarring die de regering hierrond schept".

(nr. 6 - verzonden naar de verenigde commissies voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing)

3. de heer Stefaan De Clerck tot de eerste minister en tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de recente ontwikkelingen bij de afhandeling van de dioxinecrisis".

(nr. 7 - verzonden naar de verenigde commissies voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing)

4. de heer Gerolf Annemans tot de eerste minister over "de recente aanpak van de dioxinecrisis en de gevolgen hiervan".

(nr. 8 - verzonden naar de verenigde commissies voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing)

DEMANDES D'INTERPELLATION**Demandes**

1. M. Luc Sevenhans à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "l'évolution du dossier 'Rhin d'acier'".

(n° 5 - transformée en question orale)

2. Mme Frieda Brepoels au premier ministre sur "l'évolution de la crise de la dioxine et la confusion qui résulte de l'attitude du gouvernement".

(n° 6 - renvoi aux commissions réunies de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société)

3. M. Stefaan De Clerck au premier ministre et à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les récentes péripéties dans le traitement de la crise de la dioxine".

(n° 7 - renvoi aux commissions réunies de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société)

4. M. Gerolf Annemans au premier ministre sur "les récentes prises de position du gouvernement face à la crise de la dioxine et leurs répercussions".

(n° 8 - renvoi aux commissions réunies de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société)

5. mevrouw Frieda Brepoels tot de minister van Landbouw en Middenstand over "de analyses van de voeders Dossche Zolder".

(nr. 9 - verzonden naar de verenigde commissies voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing)

6. de heer Peter Vanvelthoven tot de eerste minister over "de overdracht van dossiers en materiële uitrusting van de ministeriële kabinetten ter gelegenheid van de regeringwissel".

(nr. 10 - omgewerkt in mondelinge vraag)

7. de heer Bart Laeremans tot de minister van Justitie over "de aanpak van de jeugdcriminaliteit in Brussel".

(nr. 11 - verzonden naar de commissie voor de Justitie)

8. de heer Francis Van den Eynde tot de eerste minister over "de militant-francofone houding van vice-eerste minister, mevrouw Laurette Onkelinx".

(nr. 12 - omgewerkt in mondelinge vraag)

9. de heer Karel Van Hoorebeke tot de minister van Binnenlandse Zaken en de minister van Justitie over "de niet te stoppen stroom Kosovaarse vluchtelingen".

(nr. 13 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

10. de heer Gerolf Annemans tot de eerste minister over "de overname van Tractebel door het Franse Suez Lyonnaise des Eaux".

(nr. 14 - verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw)

11. mevrouw Greta D'Hondt tot de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de dienstencheques".

(nr. 15 - omgewerkt in mondelinge vraag)

12. de heer Gerolf Annemans tot de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek over "de exportgoedkeuring van nucleair materiaal door de firma Alstom".

(nr. 16 - verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw)

5. Mme Frieda Brepoels au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les analyses des aliments de la firme Dossche de Zolder".

(n° 9 - renvoi aux commissions réunies de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société)

6. M. Peter Vanvelthoven au premier ministre sur "le transfert de dossiers et de matériel des cabinets ministériels à l'occasion du changement de gouvernement".

(n° 10 - transformée en question orale)

7. M. Bart Laeremans au ministre de la Justice sur "la lutte contre la délinquance juvénile à Bruxelles".

(n° 11 - renvoi à la commission de la Justice)

8. M. Francis Van den Eynde au premier ministre sur "l'attitude pro-francophone de la vice-première ministre, Laurette Onkelinx".

(n° 12 - transformée en question orale)

9. M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur et au ministre de la Justice sur "l'afflux incessant de réfugiés kosovars".

(n° 13 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

10. M. Gerolf Annemans au premier ministre sur "la reprise de Tractebel par le groupe français Suez Lyonnaise des Eaux".

(n° 14 - renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture)

11. Mme Greta D'Hondt à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "les chèques-services".

(n° 15 - transformée en question orale)

12. M. Gerolf Annemans au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique sur "la licence d'exportation de matériel nucléaire accordée à la société Alstom".

(n° 16 - renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture)

13. mevrouw Frieda Brepoels tot de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling over "het voorstel tot een vervroegde liberalisering van de elektriciteitsmarkt". (nr. 17 - verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Mid-denstand en de Landbouw)

14. de heer Danny Pieters tot de minister van Sociale Zaken en Pensioenen en tot de minister van Consumenten-zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het statuut van de orde van apothekers".

(nr. 18 - verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing)

15. de heer Pieter De Crem tot de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling, toegevoegd aan de minister van Mobiliteit en Vervoer over "de verlenging van een exportlicentie voor Alstom".

(nr. 19 - verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Mid-denstand en de Landbouw)

16. de heer Pieter De Crem tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de vluchtelingenproblematiek".

(nr. 20 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

17. de heer Geert Bourgeois tot de minister van Justitie over "de oprichting van een Vlaamse en een Waalse orde van advocaten".

(nr. 21 - omgewerkt in mondelinge vraag)

18. de heer Geert Bourgeois tot de minister van Justitie over "de taalwetgeving in gerechtszaken".

(nr. 22 - verzonden naar de commissie voor de Justitie)

19. de heer Bart Laeremans tot de minister van Justitie over "de impasse in de huidige nationale orde van advocaten en de dringende vraag tot oprichting van twee autonome orden van advocaten".

(nr. 23 - omgewerkt in mondelinge vraag)

20. de heer Jo Vandeurzen tot de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de geraamde uitgavenontsporingen in de ziekteverzekering".

(nr. 24 - verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken)

21. de heer Gerolf Annemans tot de eerste minister over "de moeilijkheden van de regering om de heer Busquin te laten aanvaarden door de Europese instanties".

(nr. 25 - omgewerkt in mondelinge vraag)

13. Mme Frieda Brepoels au secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable sur "la proposition de libéraliser anticipativement le marché de l'électricité".

(n° 17 - renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture)

14. M. Danny Pieters au ministre des Affaires sociales et des Pensions et à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le statut de l'ordre des pharmaciens".

(n° 18 - renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société)

15. M. Pieter De Crem au secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable, adjoint à la ministre de la Mobilité et des Transports, sur "la prorogation d'une licence d'exportation accordée à la société Alstom".

(n° 19 - renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture)

16. M. Pieter De Crem au ministre de l'Intérieur sur "la problématique des réfugiés".

(n° 20 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

17. M. Geert Bourgeois au ministre de la Justice sur "la création d'un Ordre flamand et d'un Ordre wallon des avocats".

(n° 21 - transformée en question orale)

18. M. Geert Bourgeois au ministre de la Justice sur "la législation linguistique en matière judiciaire".

(n° 22 - renvoi à la commission de la Justice)

19. M. Bart Laeremans au ministre de la Justice sur "l'impasse dans laquelle se trouve l'Ordre national des avocats et la demande pressante de créer deux ordres autonomes des avocats".

(n° 23 - transformée en question orale)

20. M. Jo Vandeurzen au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "le montant estimé des dérapages des dépenses en matière d'assurance-maladie".

(n° 24 - renvoi à la commission des Affaires sociales)

21. M. Gerolf Annemans au premier ministre sur "les difficultés éprouvées par le gouvernement pour faire accepter M. Busquin par les instances européennes".

(n° 25 - transformée en question orale)

22. de heer Jean-Pierre Viseur tot de minister van Financiën over "de bestrijding van de witteboordencriminaliteit en over de eventuele instelling van een functie van regeringscommissaris voor de strijd tegen fraude met overheidsgeld".

(nr. 26 - omgewerkt in mondelinge vraag)

23. de heer Filip De Man tot de minister van Justitie over "het plan van de minister om de vreemdelingencriminaliteit in kaart te brengen".

(nr. 27 - omgewerkt in mondelinge vraag)

24. de heer Bart Laeremans tot de minister van Justitie over "de taalwetgeving in gerechtszaken en de Brusselse rechtbanken".

(nr. 28 - verzonden naar de commissie voor de Justitie)

25. de heer Ferdy Willems tot de eerste minister over "de positie van de heer Philippe Busquin als kandidaat-Europees commissaris voor België".

(nr. 29 - omgewerkt in mondelinge vraag)

26. de heer Bart Laeremans tot de eerste minister over "de gewaarborgde vertegenwoordiging van de Vlamingen in Brussel".

(nr. 30 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

27. de heer Guido Tastenhoye tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de kandidatuur van Turkije als EU-lidstaat".

(nr. 31 - omgewerkt in mondelinge vraag)

28. de heer Gerolf Annemans tot de eerste minister over "de agenda van de komende gespreksronde in de staatsvorming en meerbepaald het aspect van de splitsing van het gerechtelijk arrondissement Brussel (Halle Vilvoorde)".

(nr. 32 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

29. de heer Francis Van den Eynde tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de noodsituatie op Oost-Timor".

(nr. 33 - verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen)

30. de heer Jan Peeters tot de minister van Landsverdediging over "het verdwijnen van militaire tewerkstelling in de Kempen en de Westhoek door de dreigende overheveling van het 97 BN Log naar Zutendaal".

(nr. 35 - omgewerkt in mondelinge vraag)

22. M. Jean-Pierre Viseur au ministre des Finances sur "la lutte contre la criminalité en col blanc et l'éventuelle création d'un poste de commissaire du gouvernement pour la lutte contre les fraudes à l'argent public".

(n° 26 - transformée en question orale)

23. M. Filip De Man au ministre de la Justice sur "le projet du ministre d'effectuer une étude de la problématique de la criminalité dans le chef des étrangers".

(n° 27 - transformée en question orale)

24. M. Bart Laeremans au ministre de la Justice sur "la législation relative à l'emploi des langues en matière judiciaire et les tribunaux bruxellois".

(n° 28 - renvoi à la commission de la Justice)

25. M. Ferdy Willems au premier ministre sur "la position de M. Philippe Busquin en tant que candidat belge au poste de commissaire européen".

(n° 29 - transformée en question orale)

26. M. Bart Laeremans au premier ministre sur "la représentation garantie des Flamands à Bruxelles".

(n° 30 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

27. M. Guido Tastenhoye au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la candidature de la Turquie en vue de son adhésion à l'Union européenne".

(n° 31 - transformée en question orale)

28. M. Gerolf Annemans au premier ministre sur "l'ordre du jour des futurs entretiens relatifs à la réforme de l'Etat et, plus particulièrement, en ce qui concerne la scission de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles (Hal-Vilvoorde)".

(n° 32 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

29. M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'état d'urgence au Timor oriental".

(n° 33 - renvoi à la commission des Relations extérieures)

30. M. Jan Peeters au ministre de la Défense sur "la perte d'emplois militaires en Campine et dans le Westhoek par suite du projet de transférer le 97ème BN Log à Zutendaal".

(n° 35 - transformée en question orale)

31. de heer Geert Bourgeois tot de minister van Justitie over "de oprichting van colleges voor de zittende magistratuur".

(nr. 36 - omgewerkt in mondelinge vraag)

32. mevrouw Joëlle Milquet tot de minister van Binnenlandse Zaken over "het immigratiebeleid".

(nr. 37 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

33. de heer Karel Van Hoorebeke tot de minister van Justitie over "de werking van de Marokkaanse-Belgische Commissie".

(nr. 38 - verzonden naar de commissie voor de Justitie)

34. de heer Karel Van Hoorebeke tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de asielaanvragen van verstekelingen".

(nr. 39 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

35. de heer Ferdy Willems tot de eerste minister over "het akkoord over de levering van nucleair materiaal aan Pakistan".

(nr. 41 - verzonden naar de verenigde commissies voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en voor de Buitenlandse Betrekkingen)

36. mevrouw Joëlle Milquet tot de minister van Justitie over "de rechtbanken en het gebruik der talen in gerechtszaken te Brussel".

(nr. 42 - verzonden naar de commissie voor de Justitie)

37. mevrouw Joëlle Milquet tot de minister van Binnenlandse Zaken en tot de minister van Justitie over "de politiehervorming".

(nr. 43 - verzonden naar de commissie voor de Justitie)

38. de heer Karel Van Hoorebeke tot de eerste minister over "een amnestiemaatregel ter gelegenheid van het prinselijk huwelijk".

(nr. 44 - omgewerkt in mondelinge vraag)

39. de heer Jo Vandeurzen tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de medische oncologie".

(nr. 45 - omgewerkt in mondelinge vraag)

40. de heer Jo Vandeurzen tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de herziening van de ziekenhuiswet".

(nr. 46 - omgewerkt in mondelinge vraag)

31. M. Geert Bourgeois au ministre de la Justice sur "la création de collèges pour la magistrature assise".

(n° 36 - transformée en question orale)

32. Mme Joëlle Milquet au ministre de l'Intérieur sur "la politique d'immigration".

(n° 37 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

33. M. Karel Van Hoorebeke au ministre de la Justice sur "le fonctionnement de la Commission belgo-marocaine".

(n° 38 - renvoi à la commission de la Justice)

34. M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "les demandes d'asile des passagers clandestins".

(n° 39 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

35. M. Ferdy Willems au premier ministre sur "l'accord concernant la livraison de matériel nucléaire au Pakistan".

(n° 41 - renvoi aux commissions réunies de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et aux Relations extérieures)

36. Mme Joëlle Milquet au ministre de la Justice sur "les juridictions et l'emploi des langues en matière judiciaire à Bruxelles".

(n° 42 - renvoi à la commission de la Justice)

37. Mme Joëlle Milquet au ministre de l'Intérieur et au ministre de la Justice sur "la réforme des polices".

(n° 43 - renvoi à la commission de la Justice)

38. M. Karel Van Hoorebeke au premier ministre sur "l'application d'une mesure d'amnistie à l'occasion du mariage princier".

(n° 44 - transformée en question orale)

39. M. Jo Vandeurzen à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'oncologie médicale".

(n° 45 - transformée en question orale)

40. M. Jo Vandeurzen à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la révision de la loi sur les hôpitaux".

(n° 46 - transformée en question orale)

41. de heer Karel Van Hoorebeke tot de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "het slecht bestuur en de wilde stakingen bij de NMBS".

(nr. 47 - verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven)

42. de heer Karel Van Hoorebeke tot de minister van Binnenlandse Zaken en tot de minister van Justitie over "de toestand van de asielzoekers".

(nr. 48 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

43. de heer Francis Van den Eynde tot de eerste minister over "de vluchtelingenstroom die Gent overspoelt".

(nr. 49 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

44. de heer Danny Pieters tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en tot de minister van Justitie over "het ziekenvervoer".

(nr. 50 - omgewerkt in mondelinge vraag)

45. de heer Koen Bultinck tot de minister van Landbouw en Middenstand over "rioolslib van slachthuizen in veevoeder".

(nr. 51 - verzonden naar de verenigde commissies voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing)

46. de heer Gerolf Annemans tot de minister van Telecommunicatie en Overheid en Participaties over "de administrateur-generaal bij 'De Post'".

(nr. 52 - omgewerkt in mondelinge vraag)

47. de heer Vincent Decroly tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de opsluiting van kinderen in gesloten centra en de opsluiting gedurende meer dan vijf maanden van bepaalde asielzoekers in diezelfde centra, over de opportuniteit om niet langer oorlogsvluchtelingen uit te wijzen en over de criteria om over te gaan tot een doeltreffende ingreep tot regularisatie van mensen zonder papieren".

(nr. 53 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

41. M. Karel Van Hoorebeke à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "la mauvaise gestion et les grèves sauvages à la SNCB".

(n° 47 - renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques)

42. M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur et au ministre de la Justice sur "la situation des demandeurs d'asile".

(n° 48 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

43. M. Francis Van den Eynde au premier ministre sur "l'afflux de réfugiés à Gand".

(n° 49 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

44. M. Danny Pieters à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement et au ministre de la Justice sur "le transport des malades".

(n° 50 - transformée en question orale)

45. M. Koen Bultinck au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "la présence, dans la nourriture pour le bétail, de boues d'épuration provenant d'abattoirs".

(n° 51 - renvoi aux commissions réunies de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société)

46. M. Gerolf Annemans au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "l'administrateur général de 'La Poste'".

(n° 52 - transformée en question orale)

47. M. Vincent Decroly au ministre de l'Intérieur sur "la détention d'enfants dans des centres fermés et la détention de certains demandeurs d'asile au-delà de 5 mois dans ces mêmes centres, sur l'opportunité de renoncer à expulser des réfugiés de guerre et sur les critères d'une opération efficace de régularisation de personnes sans-papier".

(n° 53 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

48. de heer Gerolf Annemans tot de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer en tot de minister van Binnenlandse Zaken over "het asielbeleid in het algemeen en de repatriëring van uitgeprocedeerden in het bijzonder".

(nr. 54 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambr)

49. mevrouw Frieda Brepoels tot de minister van Landbouw en Middenstand over "de onwettige slijbverwerking in veevoeder bij RENDAC en andere bedrijven".

(nr. 55 - verzonden naar de verenigde commissies voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing)

50. de heer Koen Bultinck tot de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "uitgavenontsporingen in de ziekteverzekering".

(nr. 56 - verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken)

51. de heer Luc Sevenhans tot de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de positie van de heer Schoupe binnen de NMBS".

(nr. 57 - verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven)

52. mevrouw Simonne Creyf tot de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling, toegevoegd aan de minister van Mobiliteit en Vervoer over "de liberalisering van de elektriciteitsmarkt".

(nr. 58 - verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw)

53. mevrouw Annemie Van de Casteele tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en tot de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de facturering in de ziekenhuizen en de beschikbaarheid van de minimale klinische gegevens".

(nr. 59 - omgewerkt in mondelinge vraag)

54. de heer Jacques Lefevre tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de taalpariteit binnen de raad van bestuur van de BDBH".

(nr. 60 - verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen)

48. M. Gerolf Annemans à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports et au ministre de l'Intérieur sur "la politique d'asile en général et le rapatriement de demandeurs ayant épuisé la procédure en particulier".

(n° 54 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

49. Mme Frieda Brepoels au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "l'utilisation illégale de boues d'épuration dans la fabrication d'aliments pour bétail par RENDAC et d'autres sociétés".

(n° 55 - renvoi aux commissions réunies de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société)

50. M. Koen Bultinck au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "les dérapages budgétaires dans l'assurance-maladie".

(n° 56 - renvoi à la commission des Affaires sociales)

51. M. Luc Sevenhans à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "la position de M. Schoupe au sein de la SNCB".

(n° 57 - renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques)

52. Mme Simonne Creyf au secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable, adjoint à la ministre de la Mobilité et des Transports, sur "la libéralisation du marché de l'électricité".

(n° 58 -renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture)

53. Mme Annemie Van de Casteele à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement et au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "la facturation dans les hôpitaux et la disponibilité du résumé clinique minimal".

(n° 59 - transformée en question orale)

54. M. Jacques Lefevre au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la parité linguistique au conseil d'administration de l'OBCE".

(n° 60 - renvoi à la commission des Relations extérieures)

55. de heer Claude Desmedt tot de minister van Justitie over "de zorgwekkende toestand waarin te Brussel de rechtbank van eerste aanleg en het parket verkeren ingevolge het tekort aan magistraten".

(nr. 61 - verzonden naar de commissie voor de Justitie)

56. de heer Jean-Pol Poncelet tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de werking van het Agentschap voor Nucleaire Controle en het Telerad-netwerk voor de meting van de radio-activiteit".

(nr. 62 - omgewerkt in mondelinge vraag)

57. de heer Francis Van den Eynde tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken en tot de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het beheer van de fondsen voor ontwikkelingssamenwerking".

(nr. 63 - verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen)

58. de heer Ferdij Willems tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het programma voor Centraal-Afrika en het budgetbeheer van ontwikkelingssamenwerking".

(nr. 64 - verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen)

59. de heer Ferdij Willems tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de ratificatie van de Conventie 169 van de Internationale Arbeidsorganisatie".

(nr. 65 - omgewerkt in mondelinge vraag)

60. de heer Guy D'haeseleer tot de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "het startbanenplan".

(nr. 66 - verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken)

61. de heer Jo Vandeurzen tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de ondertekening van de Conventie voor de rechten van de mens en de bio-geneeskunde".

(nr. 67 - omgewerkt in mondelinge vraag)

62. de heer Jo Vandeurzen tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de implementatie van de politiehervorming".

(nr. 69 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

55. M. Claude Desmedt au ministre de la Justice sur "la situation préoccupante au tribunal de première instance et au parquet de Bruxelles à la suite du manque de magistrats".

(n° 61 - renvoi à la commission de la Justice)

56. M. Jean-Pol Poncelet au ministre de l'Intérieur sur "le fonctionnement de l'Agence de contrôle nucléaire et du réseau Télérad de mesure de la radioactivité".

(n° 62 - transformée en question orale)

57. M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et au secrétaire d'Etat à la Coopération au développement, adjoint au ministre des Affaires étrangères sur "la gestion des fonds de coopération au développement".

(n° 63 - renvoi à la commission des Relations extérieures)

58. M. Ferdij Willems au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "le programme pour l'Afrique centrale et la gestion du budget de la coopération au développement".

(n° 64 - renvoi à la commission des Relations extérieures)

59. M. Ferdij Willems au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la ratification de la Convention n°169 de l'Organisation internationale du travail".

(n° 65 - transformée en question orale)

60. M. Guy D'haeseleer à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "le plan d'insertion professionnelle des jeunes".

(n° 66 - renvoi à la commission des Affaires sociales)

61. M. Jo Vandeurzen à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la signature de la Convention sur les droits de l'homme et la biomédecine".

(n° 67 - transformée en question orale)

62. M. Jo Vandeurzen au ministre de l'Intérieur sur "la mise en oeuvre de la réforme des services de police".

(n° 69 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

63. de heer Claude Eerdeken tot de minister van Landbouw en Middenstand over "de illegale handel in uit het binnen- en het buitenland afkomstig afval".

(nr. 70 - verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw)

64. de heer Richard Fournaux tot de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de jongste verklaringen van de minister over haar nieuwe werkgelegenheidsbeleid voor jongeren".

(nr. 71 - verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken)

65. de heer Ferdie Willems tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de houding van België tegenover de 'nieuwe agenda coalitie : naar een wapenvrije wereld'".

(nr. 72 - omgewerkt in mondelinge vraag)

66. de heer Pieter De Crem tot de eerste minister over "de oprichting van een intergouvernementele en interparlementaire conferentie voor institutionele vernieuwing".

(nr. 73 - verzonden naar de commissie voor de Binnelandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

67. de heer Jo Vandeurzen tot de minister van Justitie over "de circulaire met betrekking tot het opsporings- en vervolgingsbeleid aangaande drugsdelicten".

(nr. 74 - omgewerkt in mondelinge vraag)

68. de heer Daniel Bacquelaine tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de diensten voor niet-dringend liggend ziekenvervoer".

(nr. 75 - omgewerkt in mondelinge vraag)

69. de heer Hubert Brouns tot de minister van Justitie over "het arrest van het Arbitragehof inzake het verbod op tabaksreclame".

(nr. 76 - omgewerkt in mondelinge vraag)

70. de heer Ferdie Willems tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de oorlog in Tsjetsjenië".

(nr. 78 - omgewerkt in mondelinge vraag)

71. de heer Koen Bultinck tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de Conventie voor de rechten van de mens en de bio-geneeskunde".

(nr. 79 - omgewerkt in mondelinge vraag)

63. M. Claude Eerdeken au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "le trafic de déchets nationaux et internationaux".

(n° 70 - renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture)

64. M. Richard Fournaux à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "les dernières déclarations de Madame la ministre concernant sa nouvelle politique de l'emploi au bénéfice des jeunes".

(n° 71 - renvoi à la commission des Affaires sociales)

65. M. Ferdie Willems au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la position de la Belgique en ce qui concerne la 'coalition du nouvel agenda : vers un monde sans armes'".

(n° 72 - transformée en question orale)

66. M. Pieter De Crem au premier ministre sur "l'organisation d'une conférence intergouvernementale ou interparlementaire sur la rénovation des institutions".

(n° 73 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

67. M. Jo Vandeurzen au ministre de la Justice sur "l'évaluation de la circulaire concernant la recherche et la poursuite des délits en matière de drogues".

(n° 74 - transformée en question orale)

68. M. Daniel Bacquelaine à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les services de transport non-urgent de patients couchés".

(n° 75 - transformée en question orale)

69. M. Hubert Brouns au ministre de la Justice sur "l'arrêt de la Cour d'arbitrage concernant l'interdiction de la publicité pour le tabac".

(n° 76 - transformée en question orale)

70. M. Ferdie Willems au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la guerre en Tchétchénie".

(n° 78 - transformée en question orale)

71. M. Koen Bultinck à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la Convention sur les droits de l'homme et la biomédecine".

(n° 79 - transformée en question orale)

72. de heer Yves Leterme tot de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek over "de opheffing van het bankgeheim en de invoering van een vermogenskadaster".

(nr. 80 - verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting)

73. de heer Gerolf Annemans tot de minister van Telecommunicatie en Overheid en Participaties over "de administrateur-generaal bij 'De Post'".

(nr. 81 - verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven)

74. mevrouw Greta D'Hondt tot de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de 'startbanen' en het te voeren werkgelegenheidsbeleid".

(nr. 82 - verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken)

75. de heer Filip De Man tot de eerste minister en tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de inefficiënte uitvoering van het uitwijzingsbeleid en de concrete wijze waarop het regularisatiebeleid zal uitgevoerd worden".

(nr. 83 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

76. de heer Geert Bourgeois tot de minister van Justitie over "de economische oorlog en de rol van de Staatsveiligheid en het parket".

(nr. 84 - verzonden naar de commissie voor de Justitie)

77. de heer Yves Leterme tot de minister van Justitie over "de wet op de kansspelen, kansspelinrichtingen en de bescherming van spelers".

(nr. 85 - omgewerkt in mondelinge vraag)

78. de heer Karel Van Hoorebeke tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de uitspraak van de Raad van State met betrekking tot de regularisatie van de illegalen".

(nr. 86 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

79. de heer Ferdy Willems tot de minister van Landsverdediging over "de terugtrekking van de Belgische troepen uit Bosnië".

(nr. 87 - omgewerkt in mondelinge vraag)

80. de heer Hubert Brouns tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de gedeeltelijke vernietiging door het Arbitragehof van de wet houdende verbod op de tabaksreclame".

(nr. 88 - omgewerkt in mondelinge vraag)

72. M. Yves Leterme au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique sur "la levée du secret bancaire et l'établissement d'un cadastre de la fortune".

(n° 80 - renvoi à la commission des Finances et du Budget)

73. M. Gerolf Annemans au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "l'administrateur général de 'La Poste'".

(n° 81 - renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques)

74. Mme Greta D'Hondt à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "les 'premiers emplois' et la politique de l'emploi à mener"

(n° 82 - renvoi à la commission des Affaires sociales)

75. M. Filip De Man au premier ministre et au ministre de l'Intérieur sur "la mise en oeuvre inefficace de la politique d'éloignement et la manière concrète dont sera appliquée la politique de régularisation".

(n° 83 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

76. M. Geert Bourgeois au ministre de la Justice sur "la guerre économique et le rôle de la Sûreté de l'Etat et du parquet".

(n° 84 - renvoi à la commission de la Justice)

77. M. Yves Leterme au ministre de la Justice sur "la loi sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs".

(n° 85 - transformée en question orale)

78. M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "le jugement du Conseil d'Etat concernant le régularisation des sans-papiers".

(n° 86 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

79. M. Ferdy Willems au ministre de la Défense nationale sur "le retrait des troupes belges de Bosnie".

(n° 87 - transformée en question orale)

80. M. Hubert Brouns à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'annulation partielle par la Cour d'Arbitrage de la loi interdisant la publicité pour le tabac".

(n° 88 - transformée en question orale)

Ingetrokken

Bij brief van 22 september 1999 deelt de heer Filip De Man mee dat hij zijn interpellatie gericht tot de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer en tot de minister van Binnenlandse Zaken over "het asielbeleid in het algemeen en de repatriëring van uitgeprocedeerden in het bijzonder" (nr. 34) intrekt.

Bij brief van 30 september 1999 deelt de heer Daan Schalck mee dat hij zijn interpellatie gericht tot de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling, toegevoegd aan de minister van Mobiliteit en Vervoer, over "het voorstel tot een vervroegde liberalisering van de elektriciteitsmarkt" (nr. 40) intrekt.

Bij brief van 1 oktober 1999 deelt de heer Geert Bourgeois mee dat hij zijn interpellatie gericht tot de minister van Justitie over "het aantal openstaande plaatsen in de magistratuur en de Brusselse rechtbank en het Brusselse parket in het bijzonder, de toepassing van de taalwetgeving in gerechtszaken en de wettelijke basis van de commissie gerechtelijke achterstand in Brussel" (nr. 68) intrekt.

Bij brief van 5 oktober 1999 deelt mevrouw Joëlle Milquet mee dat zij haar interpellatie gericht tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de brutale uitzetting van Slovaakse zigeuners-vluchtelingen" (nr.77) intrekt.

Retraits

Par lettre du 22 septembre 1999, M. Filip De Man fait savoir qu'il retire son interpellation adressée à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports et au ministre de l'Intérieur sur "la politique d'asile en général et le rapatriement des demandeurs ayant épuisé tous les recours de la procédure en particulier" (n° 34).

Par lettre du 30 septembre 1999, M. Daan Schalck fait savoir qu'il retire son interpellation adressée au secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable, adjoint à la ministre de la Mobilité et des Transports, sur "la proposition de libéralisation anticipée du marché de l'électricité" (n°40).

Par lettre du 1er octobre 1999, M. Geert Bourgeois fait savoir qu'il retire son interpellation adressée au ministre de la Justice sur "le nombre d'emplois vacants dans la magistrature, les tribunaux et, plus particulièrement, le parquet à Bruxelles, l'application de la législation sur l'emploi des langues en matière judiciaire et le fondement légal de la commission sur l'arriéré judiciaire à Bruxelles" (n° 68).

Par lettre du 5 octobre 1999, Mme Joëlle Milquet fait savoir qu'elle retire son interpellation adressée au ministre de l'Intérieur sur "l'expulsion brutale de réfugiés slovaques tziganes" (n° 77).

VOORSTELLEN

Toelating tot drukken

Rgt art 64-2

1. Wetsvoorstel (de heer Geert Bourgeois) tot wijziging van artikel 46 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, nr. 26/1.
2. Wetsvoorstel (de heer Jos Ansoms) tot wijziging van de wet betreffende de politie over het wegverkeer met het oog op de beteugeling van asociaal en agressief verkeersgedrag, nr. 27/1.
3. Wetsvoorstel (de heren Jos Ansoms en Hubert Brouns) tot wijziging van de wet van 21 juni 1985 betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig voor vervoer te land, de onderdelen ervan evenals het veiligheidstoebehoren moeten voldoen, nr. 28/1.
4. Wetsvoorstel (de heer Jos Ansoms) tot oprichting van een Belgisch Instituut voor het spoorvervoer, nr. 29/1.

PROPOSITIONS

Autorisation d'impression

Rgt art 64-2

1. Proposition de loi (M. Geert Bourgeois) modifiant l'article 46 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, n° 26/1.
2. Proposition de loi (M. Jos Ansoms) modifiant les lois coordonnées relatives à la police de la circulation routière en vue de réprimer les comportements asociaux et agressifs dans la circulation, n° 27/1.
3. Proposition de loi (MM. Jos Ansoms et Hubert Brouns) modifiant la loi du 21 juin 1985 relative aux conditions techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule de transport par terre, ses éléments ainsi que les accessoires de sécurité, n° 28/1.
4. Proposition de loi (M. Jos Ansoms) créant un Institut belge des transports ferroviaires, n° 29/1.

5. Wetsvoorstel (de heer Jos Ansoms) tot aanvulling van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, met bepalingen betreffende de maximumtermijnen voor de uitkering van schadevergoedingen door verzekeraars bij letselongevallen in het verkeer, nr. 30/1.
6. Wetsvoorstel (de heer Jos Ansoms) tot wijziging van artikel 619 van het Wetboek van strafvordering, nr. 31/1.
7. Wetsvoorstel (mevrouw Greta D'Hondt) tot wijziging van artikel 51 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, nr. 33/1.
8. Wetsvoorstel (de heer Pieter De Crem) tot wijziging van artikel 7 van de wet van 12 juli 1973 houdende statuut van de vrijwilligers van het actief kader van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst, nr. 34/1.
9. Wetsvoorstel (de heer Pieter De Crem) tot invoeging van een artikel 10bis in de wet van 20mei1994 betreffende de geldelijke rechten van de militairen, nr. 35/1.
10. Wetsvoorstel (mevrouw Trees Pieters) tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 20 van 20juli1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven, nr. 36/1.
11. Voorstel (de heer Geert Bourgeois) tot aanvulling van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers met een hoofdstuk VIter, betreffende het adviescomité voor de deontologische code, nr. 37/1.
12. Wetsvoorstel (de heer Geert Bourgeois) tot introductie van nieuwe telecommunicatiemiddelen in de gerechtelijke en de buitengerechtelijke procedure, nr. 38/1.
13. Wetsvoorstel (de heer Geert Bourgeois) tot precisering van de motiveringsplicht van de rechter, nr. 39/1.
14. Wetsvoorstel (de heer Geert Bourgeois) tot invoeging van een snelrechtprocedure in het Wetboek van strafvordering, nr. 40/1.
15. Wetsvoorstel (de heer Geert Bourgeois) tot opheffing van artikel 150, tweede lid, van het Wetboek van strafvordering, nr. 41/1.
16. Wetsvoorstel (mevrouw Greta D'Hondt en de heer Luc Goutry) tot wijziging van de wet van 27februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten op het stuk van de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden, nr. 42/1.
17. Wetsvoorstel (de heer Hubert Brouns) tot erkenning van patiëntenorganisaties en tot oprichting van een Federatie voor de behartiging van patiëntenbelangen, nr. 43/1.
5. Proposition de loi (M. Jos Ansoms) complétant la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs par des dispositions relatives aux délais maximums dans lesquels l'assureur est tenu d'indemniser les dommages résultant de lésions corporelles subies lors d'un accident de la circulation, n° 30/1.
6. Proposition de loi (M. Jos Ansoms) modifiant l'article 619 du Code d'instruction criminelle, n°31/1.
7. Proposition de loi (Mme Greta D'Hondt) modifiant l'article 51 du Code des impôts sur les revenus 1992, n° 33/1.
8. Proposition de loi (M. Pieter De Crem) modifiant l'article 7 de la loi du 12 juillet 1973 portant statut des volontaires du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical, n°34/1.
9. Proposition de loi (M. Pieter De Crem) insérant un article 10bis dans la loi du 20 mai 1994 relative aux droits pécuniaires des militaires, n° 35/1.
10. Proposition de loi (Mme Trees Pieters) modifiant l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970 fixant le taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux, n° 36/1.
11. Proposition (M. Geert Bourgeois) complétant le Règlement de la Chambre des représentants par un chapitre VIter relatif au comité d'avis pour le Code de déontologie, n° 37/1.
12. Proposition de loi (M. Geert Bourgeois) introduisant de nouveaux moyens de télécommunication dans la procédure judiciaire et extrajudiciaire, n° 38/1.
13. Proposition de loi (M. Geert Bourgeois) précisant l'obligation de motivation du juge, n° 39/1.
14. Proposition de loi (M. Geert Bourgeois) insérant une procédure rapide dans le Code d'instruction criminelle, n° 40/1.
15. Proposition de loi (M. Geert Bourgeois) abrogeant l'article 150, alinéa 2, du Code d'instruction criminelle, n° 41/1.
16. Proposition de loi (Mme Greta D'Hondt et M. Luc Goutry) modifiant la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés, en ce qui concerne le régime de l'allocation pour l'aide aux personnes âgées, n° 42/1.
17. Proposition de loi (M. Hubert Brouns) relative à l'agrément des associations de patients et à l'institution d'une Fédération pour la défense des intérêts des patients, n° 43/1.

18. Wetsvoorstel (mevrouw Greta D'Hondt) tot wijziging van de regeling van het BTW-tarief voor bepaalde medische hulpmiddelen, nr. 44/1.

19. Wetsvoorstel (de heer Hubert Brouns) tot aanvulling, wat het klachtrecht van de patiënt betreft, van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, nr. 45/1.

20. Wetsvoorstel (de heer Jo Vandeurzen) tot wijziging van artikel 3, § 6, van boek III, titel VIII, hoofdstuk II, afdeling II, van het Burgerlijk Wetboek, nr. 46/1.

21. Wetsvoorstel (de heer Jos Ansoms) betreffende de versnelde beteugeling van de verkeersmisdrijven door de inning van forfaitaire verkeersboeten, nr. 48/1.

22. Wetsvoorstel (de heer Jos Ansoms) tot oprichting van een federaal fonds voor duurzame mobiliteit, nr. 49/1.

23. Wetsvoorstel (de heer Stefaan De Clerck) tot aanvulling van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek betreffende de aannemings- en de onderaannemingsovereenkomst, nr. 50/1.

24. Wetsvoorstel (de heer Dirk Pieters) tot wijziging van artikel 5 van het Wetboek van de met de inkomstenbelasting gelijkgestelde belastingen, nr. 51/1.

25. Wetsvoorstel (mevrouw Annemie Van de Casteele) tot wijziging van artikel 7 van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders en tot aanvulling van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, nr.52/1.

26. Wetsvoorstel (mevrouw Annemie Van de Casteele) tot wijziging van artikel 56 van de gemeentekieswet van 4 augustus 1932, nr. 53/1.

27. Wetsvoorstel (de heren Stefaan De Clerck, Jozef Van Eetvelt en Jos Ansoms) tot wijziging van de wet van 27 december 1994 tot goedkeuring van het Verdrag inzake de heffing van rechten voor het gebruik van bepaalde wegen door zware vrachtwagens, ondertekend te Brussel op 9februari1994 door de Regeringen van het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden, en tot invoering van een eurovignet overeenkomstig richtlijn 93/89/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 25 oktober 1993, nr. 54/1.

28. Voorstel van resolutie (mevrouw Simonne Creyf) betreffende de berging van nucleair afval van categorie A, nr. 55/1.

29. Voorstel van resolutie (de heer Jos Ansoms) betreffende de treinabonnementen, nr. 56/1.

18. Proposition de loi (Mme Greta D'Hondt) modifiant le taux de la TVA applicable à certains dispositifs médicaux, n° 44/1.

19. Proposition de loi (M. Hubert Brouns) complétant la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7août1987, en ce qui concerne le droit de plainte du patient, n° 45/1.

20. Proposition de loi (M. Jo Vandeurzen) modifiant l'article 3, § 6, du livre III, titre VIII, chapitre II, section 2, du Code civil, n° 46/1.

21. Proposition de loi (M. Jos Ansoms) accélérant la répression des infractions routières par la perception d'amendes routières forfaitaires, n° 48/1.

22. Proposition de loi (M. Jos Ansoms) créant un fonds fédéral pour la mobilité durable, n° 49/1.

23. Proposition de loi (M. Stefaan De Clerck) complétant les dispositions du Code civil relatives aux contrats d'entreprise et de sous-traitance, n° 50/1.

24. Proposition de loi (M. Dirk Pieters) modifiant l'article 5 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, n° 51/1.

25. Proposition de loi (Mme Annemie Van de Casteele) modifiant l'article 7 de l'arrêté-loi du 28décembre1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs et complétant l'arrêté royal du 25novembre1991 portant réglementation du chômage, n° 52/1.

26. Proposition de loi (Mme Annemie Van de Casteele) modifiant l'article 56 de la loi électorale communale du 4 août 1932, n° 53/1.

27. Proposition de loi (MM. Stefaan De Clerck, Jozef Van Eetvelt et Jos Ansoms) modifiant la loi du 27 décembre 1994 portant assentiment de l'Accord relatif à la perception d'un droit d'usage pour l'utilisation de certaines routes par des véhicules utilitaires lourds, signé à Bruxelles le 9février1994, entre les Gouvernements de la République fédérale d'Allemagne, du Royaume de Belgique, du Royaume du Danemark, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas, et instaurant une eurovignette, conformément à la directive 93/89/CEE du Conseil des Communautés européennes du 25 octobre 1993, n° 54/1.

28. Proposition de résolution (Mme Simonne Creyf) relative au dépôt définitif des déchets radioactifs de catégorie A, n° 55/1.

29. Proposition de résolution (M. Jos Ansoms) relative aux abonnements aux transports ferroviaires, n° 56/1.

30. Wetsvoorstel (de heer Luc Goutry) houdende wijziging van artikel 2, § 2, van de wet van 27februari1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten, nr. 57/1.
31. Wetsvoorstel (de heer Luc Goutry) tot wijziging van artikel 21 van het koninklijk besluit van 6juli1987 betreffende de inkomensvervangende tegemoetkoming en de integratietegemoetkoming, nr. 58/1.
32. Wetsvoorstel (de heer Pieter De Crem) tot wijziging van artikel 14 van de wet van 5augustus1991 betreffende de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie, nr. 59/1.
33. Wetsvoorstel (mevrouw Simonne Creyf) betreffende de bescherming van particulieren bij vastgoedtransacties, nr. 60/1.
34. Wetsvoorstel (de heer Luc Goutry) tot wijziging van de artikelen 12 en 104 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, nr. 61/1.
35. Wetsvoorstel (de heren Yves Leterme en Hubert Brouns) tot invoeging van een artikel 156bis in het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, nr. 62/1.
36. Wetsvoorstel (de heren Hubert Brouns en Yves Leterme) tot invoeging van een artikel 156bis in het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, nr. 63/1.
37. Wetsvoorstel (mevrouw Simonne Creyf) tot wijziging, wat de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor brandweer en dringende medische hulp betreft, van artikel 32 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen, nr. 64/1.
38. Wetsvoorstel (de heer Mark Eyskens) houdende oprichting van een Waardenoverleg- en adviescentrum, nr. 65/1.
39. Wetsvoorstel (de heer Pieter De Crem) tot wijziging, wat de procedures tot het verkrijgen van de hoedanigheid van vluchteling betreft, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, nr. 66/1.
40. Wetsvoorstel (de heren Jo Vandeurzen, Servais Verherstraeten en Tony Van Parys) betreffende de echtscheidingsbemiddeling, nr. 67/1.
41. Wetsvoorstel (de heer Pieter De Crem) betreffende de berekening van de financiële impact van de aan de kiezer voorgestelde partijprogramma's, nr. 68/1.
42. Wetsvoorstel (de heer Pieter De Crem) tot invoering van een uniforme legitimatiekaart, nr. 69/1.
30. Proposition de loi (M. Luc Goutry) modifiant l'article 2, § 2, de la loi du 27février1987 relative aux allocations aux handicapés, n° 57/1.
31. Proposition de loi (M. Luc Goutry) modifiant l'article 21 de l'arrêté royal du 6juillet1987 relatif à l'allocation de remplacement de revenus et à l'allocation d'intégration, n° 58/1.
32. Proposition de loi (M. Pieter De Crem) modifiant l'article 14 de la loi du 5 août 1991 relative à l'importation, à l'exportation et au transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de la technologie y afférente, n° 59/1.
33. Proposition de loi (Mme Simonne Creyf) relative à la protection des particuliers lors des transactions immobilières, n° 60/1.
34. Proposition de loi (M. Luc Goutry) modifiant les articles 12 et 104 du Code des impôts sur les revenus 1992, n° 61/1.
35. Proposition de loi (MM. Yves Leterme et Hubert Brouns) insérant un article 156bis dans le Code des impôts sur les revenus 1992, n° 62/1.
36. Proposition de loi (MM. Hubert Brouns et Yves Leterme) insérant un article 156bis dans le Code des impôts sur les revenus 1992, n° 63/1.
37. Proposition de loi (Mme Simonne Creyf) modifiant, en ce qui concerne le Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale, l'article 32 de la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles, n° 64/1.
38. Proposition de loi (M. Mark Eyskens) créant un Centre de concertation et d'avis sur les valeurs, n° 65/1.
39. Proposition de loi (M. Pieter De Crem) modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en ce qui concerne les procédures d'obtention de la qualité de réfugié, n° 66/1.
40. Proposition de loi (MM. Jo Vandeurzen, Servais Verherstraeten et Tony Van Parys) relative à la médiation en matière de divorce, n° 67/1.
41. Proposition de loi (M. Pieter De Crem) relative au calcul de l'incidence financière des programmes électoraux, n° 68/1.
42. Proposition de loi (M. Pieter De Crem) instaurant une carte de légitimation uniforme, n° 69/1.

43. Wetsvoorstel (de heer Hubert Brouns) betreffende het medisch zorgcontract en de rechten van de patiënt, nr. 70/1.

44. Wetsvoorstel (de heer Jo Vandeurzen) tot wijziging, wat de behandeling met vervangingsmiddelen betreft, van artikel 3 van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de gifstoffen, slaapmiddelen en verdoovende middelen, ontsmettingsstoffen en antisep-tica, nr. 71/1.

45. Wetsvoorstel (de heer Jozef Van Eetvelt) ter vereenvoudiging van de aan ondernemingen opgelegde administratieve formaliteiten, nr. 72/1.

46. Wetsvoorstel (de heren Stefaan De Clerck en Luc Goutry) houdende het sociaal statuut van de podium-kunstenaars, nr. 73/1.

47. Wetsvoorstel (de heer Hubert Brouns) tot wijziging van artikel 32 van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen en artikel 52 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, nr. 74/1.

48. Wetsvoorstel (de heer Jos Ansoms) tot aanvulling van artikel 44 van het BTW-Wetboek, met het oog op de vrijstelling van diensten van diëtisten, nr. 75/1.

49. Wetsvoorstel (de heer Hubert Brouns) tot wijziging van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen met het oog op de instelling van een groene bonus-malustaxatie inzake verkeersfiscaliteit, nr. 76/1.

50. Wetsvoorstel (de heer Hubert Brouns) tot wijziging van artikel 7 van de wet van 13 juni 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen, nr. 77/1.

51. Wetsvoorstel (de heren Geert Bourgeois en Karel Van Hoorebeke) tot wijziging van de artikelen 75, 155 en 317 van het Wetboek van Strafvordering, nr. 78/1.

52. Wetsvoorstel (de heren Geert Bourgeois en Karel Van Hoorebeke) tot wijziging van de taalverhouding en het aantal magistraten bij het Hof van Cassatie, nr. 79/1.

53. Wetsvoorstel (de heren Geert Bourgeois, Fons Borginon en Karel Van Hoorebeke) tot invoeging van een artikel 992bis in het Gerechtelijk Wetboek, nr. 80/1.

54. Wetsvoorstel (de heren André Schellens, Dirk Van der Maelen en Patrick Lansens) tot invoering van een sperperiode van vijf jaar waarin het bepaalde personen verboden is enige functie uit te oefenen in wapenindustrieën, nr. 81/1.

55. Wetsvoorstel (de heer Hubert Brouns) tot oprichting van de Orde van tandartsen, nr. 84/1.

43. Proposition de loi (M. Hubert Brouns) relative au contrat de soins médicaux et aux droits du patient, n° 70/1.

44. Proposition de loi (M. Jo Vandeurzen) modifiant l'article 3 de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques en ce qui concerne les traitements de substitution, n° 71/1.

45. Proposition de loi (M. Jozef Van Eetvelt) simplifiant les formalités administratives imposées aux entreprises, n° 72/1.

46. Proposition de loi (MM. Stefaan De Clerck et Luc Goutry) relative au statut social des artistes de spectacle, n° 73/1.

47. Proposition de loi (M. Hubert Brouns) modifiant l'article 32 de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnité, et l'article 52 du Code des impôts sur les revenus 1992, n° 74/1.

48. Proposition de loi (M. Jos Ansoms) complétant l'article 44 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée en vue d'exempter les prestations de services accomplies par les diététiciens, n° 75/1.

49. Proposition de loi (M. Hubert Brouns) modifiant le Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus en vue d'instaurer une modulation écologique de la fiscalité automobile, n° 76/1.

50. Proposition de loi (M. Hubert Brouns) modifiant l'article 7 de la loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes, n° 77/1.

51. Proposition de loi (MM. Geert Bourgeois et Karel Van Hoorebeke) modifiant les articles 75, 155 et 317 du Code d'instruction criminelle, n° 78/1.

52. Proposition de loi (MM. Geert Bourgeois et Karel Van Hoorebeke) modifiant le cadre linguistique et le nombre des magistrats de la Cour de cassation, n° 79/1.

53. Proposition de loi (MM. Geert Bourgeois, Fons Borginon et Karel Van Hoorebeke) insérant un article 992bis dans le Code judiciaire, n° 80/1.

54. Proposition de loi (MM. André Schellens, Dirk Van der Maelen et Patrick Lansens) instaurant une période d'interdiction de cinq ans pendant laquelle certaines personnes ne peuvent exercer aucune fonction dans l'industrie de l'armement, n° 81/1.

55. Proposition de loi (M. Hubert Brouns) créant l'Ordre des dentistes, n° 84/1.

56. Wetsvoorstel (de heer Hubert Brouns) tot oprichting van de Orde van artsen, nr. 85/1.
57. Wetsvoorstel (de heer Hubert Brouns) betreffende de Orde van apothekers, nr. 86/1.
58. Wetsvoorstel (de heer Jozef Van Eetvelt) tot wijziging van de artikelen 78 en 79 van het Burgerlijk Wetboek betreffende de aangifte en de akten van overlijden, nr. 87/1.
59. Wetsvoorstel (de heer Jozef Van Eetvelt) tot wijziging van titel V, hoofdstuk II, van de nieuwe gemeentewet, nr. 88/1.
60. Wetsvoorstel (de heer Daniël Vanpoucke) tot wijziging van artikel 15 van de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtreglement van de krijgsmacht en van artikel 71 van de nieuwe gemeentewet, nr. 89/1.
61. Voorstel (mevrouw Simonne Creyf) van archiefwet, nr. 90/1.
62. Wetsvoorstel (mevrouw Simonne Creyf) tot wijziging van de provinciewet, nr. 91/1.
63. Wetsvoorstel (mevrouw Simonne Creyf) tot wijziging van artikel 132 van de nieuwe gemeentewet, nr. 92/1.
64. Wetsvoorstel (de heer Frederik Erdman) betreffende de problemen rond het levenseinde en de toestand van ongeneeslijk zieke patiënten, nr. 93/1.
65. Wetsvoorstel (de heer Frederik Erdman) tot wijziging van artikel 232 van het Burgerlijk Wetboek en van artikel 1270bis van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot echtscheiding op grond van feitelijke scheiding, nr. 94/1.
66. Wetsvoorstel (de heer Luc Goutry) tot wijziging van artikel 13 van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten, nr. 95/1.
67. Wetsvoorstel (de heren Luc Goutry en Jo Vandeurzen) tot waarborging van de betaalbaarheid van een opname in een psychiatrisch verzorgingstehuis, nr. 96/1.
68. Wetsvoorstel (de heer Servais Verherstraeten) tot wijziging van artikel 19 van de hypotheekwet van 16 december 1851 houdende invoering van een algemeen voorrecht op roerende goederen ten voordele van de slachtoffers van strafrechtelijke misdrijven, nr. 97/1.
69. Wetsvoorstel (de heer Servais Verherstraeten) tot wijziging, wat de interesten op het terug te betalen gedeelte van de onteigeningsvergoeding betreft, van artikel 18 van de wet van 17 april 1835 op de onteigening ten algemene nutte en artikel 21 van de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte, nr. 98/1.
56. Proposition de loi (M. Hubert Brouns) créant l'Ordre des médecins, n° 85/1.
57. Proposition de loi (M. Hubert Brouns) relative à l'Ordre des pharmaciens, n° 86/1.
58. Proposition de loi (M. Jozef Van Eetvelt) modifiant les articles 78 et 79 du Code civil concernant la déclaration et les actes de décès, n° 87/1.
59. Proposition de loi (M. Jozef Van Eetvelt) modifiant le titre V, chapitre II, de la nouvelle loi communale, n° 88/1.
60. Proposition de loi (M. Daniël Vanpoucke) modifiant l'article 15 de la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des forces armées et l'article 71 de la nouvelle loi communale, n° 89/1.
61. Proposition de loi (Mme Simonne Creyf) relative aux archives, n° 90/1.
62. Proposition de loi (Mme Simonne Creyf) modifiant la loi provinciale, n° 91/1.
63. Proposition de loi (Mme Simonne Creyf) modifiant l'article 132 de la nouvelle loi communale, n° 92/1.
64. Proposition de loi (M. Frederik Erdman) relative aux problèmes de fin de la vie et à la situation du patient incurable, n° 93/1.
65. Proposition de loi (M. Frederik Erdman) modifiant l'article 232 du Code civil et l'article 1270bis du Code judiciaire, en ce qui concerne le divorce pour cause de séparation de fait, n° 94/1.
66. Proposition de loi (M. Luc Goutry) modifiant l'article 13 de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés, n° 95/1.
67. Proposition de loi (MM. Luc Goutry et Jo Vandeurzen) garantissant l'accessibilité du prix de l'hébergement dans une maison de soins psychiatriques, n° 96/1.
68. Proposition de loi (M. Servais Verherstraeten) modifiant l'article 19 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 afin d'instaurer un privilège général sur les meubles en faveur des victimes d'infractions criminelles, n° 97/1.
69. Proposition de loi (M. Servais Verherstraeten) modifiant, en ce qui concerne les intérêts dus sur la partie à rembourser de l'indemnité d'expropriation, l'article 18 de la loi du 17 avril 1835 sur l'expropriation pour cause d'utilité publique et l'article 21 de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, n° 98/1.

70. Wetsvoorstel (de heer Servais Verherstraeten) tot wijziging van het Strafwetboek, houdende invoering van de straf van de ontzetting van het recht om een motorvoertuig, een vaartuig of een vliegtuig te besturen, nr. 99/1.

71. Wetsvoorstel (de heer Servais Verherstraeten) tot wijziging van artikel 171, 5°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, nr. 100/1.

72. Wetsvoorstel (de heer Servais Verherstraeten) tot beteugeling van het tergend en roekeloos beroep bij de afdeling administratie van de Raad van State, nr. 101/1.

73. Wetsvoorstel (de heer Vincent Decroly en de dames Fauzaya Talhaloui en Michèle Gilkinet) met betrekking tot de niet-vergezelde asielzoekers beneden de achttien jaar, nr. 102/1.

74. Wetsvoorstel (de heer Daniël Vanpoucke) betreffende de plaatsing van bewakings- en beveiligingscamera's op de openbare weg, nr. 104/1.

75. Wetsvoorstel (de heer Geert Bourgeois) tot wijziging van artikel 192 en opheffing van artikel 193 van het Burgerlijk Wetboek, nr. 105/1.

76. Wetsvoorstel (de heer Geert Bourgeois) tot wijziging van artikel 53, derde lid, van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970, nr. 106/1.

77. Wetsvoorstel (de heren Luc Goutry, Jo Vandeurzen en Jos Ansoms) tot wijziging van de wetgeving betreffende de bescherming van de goederen van personen die wegens hun lichaams- of geestestoestand geheel of gedeeltelijk onbekwaam zijn die te beheren, nr. 107/1.

78. Wetsvoorstel (de heer Servais Verherstraeten) tot wijziging, wat de Nationale Orde van advocaten betreft, van het tweede deel, boek III, van het Gerechtelijk Wetboek, nr. 108/1.

79. Wetsvoorstel (de heer Danny Pieters) tot wijziging van artikel 2, vijfde lid, van het Wetboek van Koophandel, nr. 109/1.

80. Wetsvoorstel (de heer Jo Vandeurzen) tot wijziging, wat de arbeidsrechtbank van Tongeren betreft, van de wet van 7 juli 1969 tot vaststelling van de personeelsformatie van de arbeidshoven en rechtbanken, nr. 110/1.

81. Wetsvoorstel (mevrouw Annemie Van de Casteele en de heren Karel Van Hoorebeke en Alfons Borginon) tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, nr. 111/1.

70. Proposition de loi (M. Servais Verherstraeten) modifiant le Code pénal en vue d'instaurer l'interdiction du droit de conduire un véhicule à moteur ou de piloter un bateau ou un avion, n°99/1.

71. Proposition de loi (M. Servais Verherstraeten) modifiant l'article 171, 5°, du Code des impôts sur les revenus 1992, n° 100/1.

72. Proposition de loi (M. Servais Verherstraeten) sanctionnant le recours téméraire ou vexatoire à la section d'administration du Conseil d'Etat, n° 101/1.

73. Proposition de loi (M. Vincent Decroly et Mmes Fauzaya Talhaoui et Michèle Gilkinet) relative aux demandeurs d'asile de moins de 18 ans non accompagnés, n° 102/1.

74. Proposition de loi (M. Daniël Vanpoucke) relative à l'installation de caméras de surveillance et de sécurité sur la voie publique, n° 104/1.

75. Proposition de loi (M. Geert Bourgeois) modifiant l'article 192 et abrogeant l'article 193 du Code civil, n° 105/1.

76. Proposition de loi (M. Geert Bourgeois) modifiant l'article 53, alinéa 3, des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970, n°106/1.

77. Proposition de loi (MM. Luc Goutry, Jo Vandeurzen et Jos Ansoms) modifiant la législation relative à la protection des biens des personnes totalement ou partiellement incapables d'en assumer la gestion en raison de leur état physique ou mental, n° 107/1.

78. Proposition de loi (M. Servais Verherstraeten) modifiant la deuxième partie, livre III, du Code judiciaire en ce qui concerne l'Ordre national des avocats, n° 108/1.

79. Proposition de loi (M. Danny Pieters) modifiant l'article 2, alinéa 5, du Code de commerce, n°109/1.

80. Proposition de loi (M. Jo Vandeurzen) modifiant la loi du 7 juillet 1969 déterminant le cadre du personnel des cours et tribunaux du travail, pour ce qui concerne le tribunal du travail de Tongres, n° 110/1.

81. Proposition de loi (Mme Annemie Van de Casteele et MM. Karel Van Hoorebeke et Alfons Borginon) modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, n° 111/1.

82. Voorstel van resolutie (de heren Jean-Pierre Viseur en Jef Tavernier) betreffende het opstarten van onderhandelingen binnen de Wereldhandelsorganisatie, nr. 112/1.
83. Wetsvoorstel (mevrouw Annemie Van de Casteele en de heer Geert Bourgeois) tot wijziging van artikel 43quater van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, nr.113/1.
84. Wetsvoorstel (mevrouw Colette Burgeon) tot wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn met het oog op een naamswijziging van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, nr. 114/1.
85. Wetsvoorstel (de heer Alfons Borginon) tot wijziging van artikel 27 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992, nr. 115/1.
86. Wetsvoorstel (de heren Charles Janssens en Jean-Pol Henry) tot oprichting van een "Waarnemingscentrum voor het burgerschap", nr. 116/1.
87. Wetsvoorstel (de heer Claude Eerdeken) tot wijziging van de artikelen 366 en 367 van het Gerechtelijk Wetboek, nr. 117/1.
88. Wetsvoorstel (de heer Charles Janssens) tot invoering van een artikel 1741bis in het Burgerlijk Wetboek, nr. 118/1.
89. Wetsvoorstel (de heer Claude Eerdeken) tot wijziging van de wet van 30 december 1975 betreffende de goederen, buiten particuliere eigendommen gevonden of op de openbare weg geplaatst ter uitvoering van vonnissen tot uitzetting, nr. 119/1.
90. Wetsvoorstel (de heer Claude Eerdeken) strekkend tot het eenvormig maken van de termijnen van verzet en hoger beroep in burgerlijke en in strafzaken en tot invoering van de betekening van in laatstgenoemde zaken gewezen vonnissen op tegenspraak, nr. 120/1.
91. Wetsvoorstel (de heer Claude Eerdeken) tot opheffing van de artikelen 353 en 441 van het Gerechtelijk Wetboek, nr. 121/1.
92. Wetsvoorstel (de heer Claude Eerdeken) tot wijziging van artikel 447, derde lid, van het Strafwetboek, nr. 122/1.
93. Voorstel van resolutie (de heer Claude Eerdeken) tot afschaffing van het recht om aan de steden en gemeenten nieuwe lasten op te leggen, nr. 123/1.
94. Wetsvoorstel (de heer Jo Vandeurzen) betreffende de zorgassociatie, nr. 124/1.
82. Proposition de résolution (MM. Jean-Pierre Viseur et Jef Tavernier) relative à l'ouverture de négociations au sein de l'Organisation mondiale du commerce, n° 112/1.
83. Proposition de loi (Mme Annemie Van de Casteele et M. Geert Bourgeois) modifiant l'article 43quater de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, n°113/1.
84. Proposition de loi (Mme Colette Burgeon) modifiant la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale en vue de modifier la dénomination des centres publics d'aide sociale, n° 114/1.
85. Proposition de loi (M. Alfons Borginon) modifiant l'article 27 du Code des impôts sur les revenus 1992, n° 115/1.
86. Proposition de loi (MM. Charles Janssens et Jean-Pol Henry) créant un "Observatoire de la citoyenneté", n° 116/1.
87. Proposition de loi (M. Claude Eerdeken) modifiant les articles 366 et 367 du Code judiciaire, n° 117/1.
88. Proposition de loi (M. Charles Janssens) visant à insérer un article 1741bis dans le Code civil, n° 118/1.
89. Proposition de loi (M. Claude Eerdeken) modifiant la loi du 30 décembre 1975 concernant les biens trouvés en dehors des propriétés privées ou mis sur la voie publique en exécution de jugements d'expulsion, n° 119/1.
90. Proposition de loi (M. Claude Eerdeken) tendant à uniformiser les délais d'opposition et d'appel tant en matière civile que répressive et introduisant la signification des jugements contradictoirement rendus en cette dernière matière, n° 120/1.
91. Proposition de loi (M. Claude Eerdeken) visant à abroger les articles 353 et 441 du Code judiciaire, n° 121/1.
92. Proposition de loi (M. Claude Eerdeken) modifiant l'article 447, alinéa 3, du Code pénal, n°122/1.
93. Proposition de résolution (M. Claude Eerdeken) visant à mettre fin à l'imposition de charges nouvelles pour les villes et communes, n° 123/1.
94. Proposition de loi (M. Jo Vandeurzen) relative à l'association de soins, n° 124/1.

95. Wetsvoorstel (mevrouw Colette Burgeon) tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, nr. 125/1.

96. Wetsvoorstel (de heer Yves Leterme) tot wijziging van artikel 2, § 8, van bijlage I bij de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, nr. 126/1.

97. Wetsvoorstel (de heer Yves Leterme) tot wijziging van artikel 105 van de provinciewet, nr. 127/1.

98. Wetsvoorstel (de heren Bart Laeremans en Roger Bouteca) tot wijziging van de artikelen 416 en 417 van het Strafwetboek, nr. 129/1.

99. Wetsvoorstel (de heer Daniël Vanpoucke en mevrouw Simonne Creyf) tot oprichting van een Instituut voor gelijke kansen voor mannen en vrouwen, nr. 130/1.

95. Proposition de loi (Mme Colette Burgeon) modifiant l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, n° 125/1.

96. Proposition de loi (M. Yves Leterme) modifiant l'article 2, § 8, de l'annexe I de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, n° 126/1.

97. Proposition de loi (M. Yves Leterme) modifiant l'article 105 de la loi provinciale, n° 127/1.

98. Proposition de loi (MM. Bart Laeremans et Roger Bouteca) modifiant les articles 416 et 417 du Code pénal, n° 129/1.

99. Proposition de loi (M. Daniël Vanpoucke et Mme Simonne Creyf) créant un Institut pour l'égalité des chances entre hommes et femmes, n° 130/1.

SEANCE PLENIERE
MARDI 12 OCTOBRE 1999

PLENAIRE VERGADERING
DINSDAG 12 OKTOBER 1999

COMMUNICATIONS

MEDEDELINGEN

REGERING

GOUVERNEMENT

Verslagen en publicatie

Rapports et publication

Bij brief van 17 augustus 1999 zendt de minister van Financiën het halfjaarlijks verslag over betreffende het beheer van de staatsschuld in functie van de algemene richtlijnen voor het jaar 1999.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Bij brief van 15 september 1999 zendt de minister van Binnenlandse Zaken, overeenkomstig artikel 62 van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken, het jaarverslag van de Vaste Commissie voor taaltoezicht voor het jaar 1998 over.

Ingediend ter griffie en in de bibliotheek

Bij brief van 7 oktober 1999 zendt de minister van Sociale Zaken en Pensioenen, overeenkomstig artikel 52, 9°, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, het jaarverslag 1998 over van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen.

Ingediend ter griffie en in de bibliotheek

Bij brief van 21 september 1999 zendt de eerste minister het vierde verslag over van het Millennium Forum 2000 dat aan de Ministerraad wordt voorgelegd.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

Bij brief van 6 september 1999 zendt de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen een publicatie over betreffende het "Overzicht van de personeelssterkte in de overheidssector (toestand op 30 juni 1998 en 1 januari 1999)".

Rondgedeeld

Par lettre du 17 août 1999, le ministre des Finances transmet le rapport à mi-année concernant la gestion de la dette de l'Etat en fonction des directives générales pour l'année 1999.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Par lettre du 15 septembre 1999, le ministre de l'Intérieur transmet, conformément à l'article 62 des lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative, le rapport annuel de la Commission permanente de contrôle linguistique pour l'année 1998.

Dépôt au greffe et à la bibliothèque

Par lettre du 7 octobre 1999, le ministre des Affaires sociales et des Pensions transmet, conformément à l'article 52, 9°, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, le rapport annuel 1998 de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités.

Dépôt au greffe et à la bibliothèque

Par lettre du 21 septembre 1999, le premier ministre transmet le 4ème rapport du Forum Millésime 2000 présenté au Conseil des ministres.

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

Par lettre du 6 septembre 1999, le ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration transmet une publication intitulée "Aperçu des effectifs du secteur public (situation au 30 juin 1998 et au 1er janvier 1999)".

Distribution

Koninklijk besluit

De minister van Binnenlandse Zaken heeft een kopie overgezonden van de brief die hij aan de burgemeesters heeft gericht betreffende de schorsing door de Raad van State van het koninklijk besluit van 6 oktober 1999 tot bepaling van de criteria die rechtvaardigen dat er een aanvraag tot regularisatie van verblijf ingediend wordt zonder dat men het bewijs moet leveren van buitengewone omstandigheden bedoeld in artikel 9, derde lid van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

Uitgaven gedaan buiten de begroting

Bij brieven van 23 juli 1999 en 17 september 1999 zendt de eerste minister, in uitvoering van artikel 44, § 1, lid 2, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, exemplaren over van de beraadslagingen nrs. 3171 en 3172 door de Ministerraad getroffen betreffende uitgaven gedaan buiten de begroting.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Arrêté royal

Le ministre de l'Intérieur a transmis copie de la lettre qu'il a adressée à tous les bourgmestres concernant la suspension par le Conseil d'Etat de l'arrêté royal du 6 octobre 1999 déterminant les critères justifiant l'introduction d'une demande de régularisation de séjour sans devoir fournir la preuve de circonstances exceptionnelles visées à l'article 9, alinéa 3 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

Dépenses faites en marge du budget

Par lettres des 23 juillet 1999 et 17 septembre 1999, le premier ministre transmet, en exécution de l'article 44, §1er, alinéa 2, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, des exemplaires des délibérations n^{os} 3171 et 3172 prises par le Conseil des ministres, relatives à des dépenses faites en marge du budget.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

ARBITRAGEHOF

Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- het arrest nr. 91/99 uitgesproken op 15 juli 1999 over de vordering tot schorsing van de wet van 11 december 1998 tot wijziging, wat de verjaring van de strafvordering betreft, van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering, ingesteld door M. -C.F.;

(rolnummer : 1681)

- het arrest nr. 97/99 uitgesproken op 15 september 1999 over de beroepen tot vernietiging van de artikelen 133, 134, 136 en 138 van de wet van 22 februari 1998 houdende sociale bepalingen (betreffende de heffing op de omzet van sommige farmaceutische producten) en van artikel 147 van de wet van 25 januari 1999 houdende sociale bepalingen (betreffende de heffing op de omzet van sommige farmaceutische producten), ingesteld door de VZW Agim en anderen;

(rolnummers : 1317, 1377, 1403, 1404, 1405, 1654 en 1655)

COUR D'ARBITRAGE

Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- l'arrêt n° 91/99 rendu le 15 juillet 1999 concernant la demande de suspension de la loi du 11 décembre 1998 modifiant le titre préliminaire du Code de procédure pénale, en ce qui concerne la prescription de l'action publique, introduite par M. -C.F.;

(n° du rôle : 1681)

- l'arrêt n° 97/99 rendu le 15 septembre 1999 concernant les recours en annulation des articles 133, 134, 136 et 138 de la loi du 22 février 1998 portant des dispositions sociales (concernant la cotisation sur le chiffre d'affaires de certains produits pharmaceutiques) et de l'article 147 de la loi du 25 janvier 1999 portant des dispositions sociales (concernant la cotisation sur le chiffre d'affaires de certains produits pharmaceutiques), introduits par l'ASBL Agim et autres;

(n^{os} du rôle : 1317, 1377, 1403, 1404, 1405, 1654 et 1655)

- het arrest nr. 98/99 uitgesproken op 15 september 1999 over de prejudiciële vragen betreffende artikel 35, vierde lid, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gesteld door de correctionele rechtbank te Luik bij vonnis van 26 juni 1998, inzake de arbeidsauditeur tegen F. Massin en door het hof van beroep te Luik bij arresten van 30 september 1998, inzake het openbaar ministerie tegen respectievelijk H. Berndt, P. Biondolillo, H. Zhang, G. Heusden, de BVBA "Saint-Vincent", de NV "Le Burenville" en I. Ahmed;

(rolnummers : 1365, 1429, 1430, 1431, 1432 en 1433)

- het arrest nr. 99/99 uitgesproken op 15 september 1999 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 71, § 1, 3°, en § 2, tweede lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1964, gesteld door het hof van beroep te Gent bij arrest van 24 juni 1998, inzake T. Hyde tegen de Belgische Staat;

(rolnummer : 1371)

- het arrest nr. 100/99 uitgesproken op 15 september 1999 over de prejudiciële vragen betreffende artikel 11, § 2, derde lid, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, gesteld door het arbeidshof te Luik bij arrest van 8 september 1998, inzake M. Safin tegen de "Caisse wallonne d'assurances sociales des classes moyennes";

(rolnummer : 1417)

- het arrest nr. 101/99 uitgesproken op 29 september 1999 over de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 42 en 70bis van de wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders (gecoördineerd op 19 december 1939), zoals van kracht tussen de wetwijzigingen van 22 december 1989 en 21 april 1997, gesteld door de arbeidsrechtbank te Antwerpen bij vonnis van 19 juni 1998, inzake J. Chaerle tegen de VZW Kinderbijslagfonds V.E.V.;

(rolnummer : 1372)

- het arrest nr. 102/99 uitgesproken op 30 september 1999 over de beroepen tot vernietiging van de wet van 10 december 1997 houdende verbod op de reclame voor tabaksproducten, ingesteld door de VZW "Royal Union Motor Entre-Sambre-et-Meuse" en anderen.

Het Hof vernietigt :

1. paragraaf 2bis, 3°, van artikel 7 van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, ingevoegd door de wet van 10 december 1997 houdende verbod op de reclame voor tabaksproducten, in zoverre niet is voorzien in analoge

- l'arrêt n° 98/99 rendu le 15 septembre 1999 concernant les questions préjudicielles relatives à l'article 35, alinéa 4, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, posées par le tribunal correctionnel de Liège par jugement du 26 juin 1998, en cause de l'auditeur du travail contre F. Massin et par la cour d'appel de Liège par arrêts du 30 septembre 1998, en cause du ministère public contre respectivement H. Berndt, P. Biondolillo, H. Zhang, G. Heusden, la SPRL Saint-Vincent, la SA Le Burenville et I. Ahmed;

(n°s du rôle : 1365, 1429, 1430, 1431, 1432 et 1433)

- l'arrêt n° 99/99 rendu le 15 septembre 1999 concernant la question préjudicielle relative à l'article 71, § 1er, 3°, et § 2, alinéa 2, du Code des impôts sur les revenus 1964, posée par la cour d'appel de Gand, par arrêt du 24 juin 1998, en cause de T. Hyde contre l'Etat belge;

(n° du rôle : 1371)

- l'arrêt n° 100/99 rendu le 15 septembre 1999 concernant les questions préjudicielles relatives à l'article 11, § 2, alinéa 3, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, posées par la cour du travail de Liège par arrêt du 8 septembre 1998, en cause de M. Safin contre la Caisse wallonne d'assurances sociales des classes moyennes;

(n° du rôle : 1417)

- l'arrêt n° 101/99 rendu le 29 septembre 1999 concernant la question préjudicielle relative aux articles 42 et 70bis des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés (coordonnées le 19 décembre 1939), tels qu'ils étaient en vigueur entre les modifications législatives du 22 décembre 1989 et du 21 avril 1997, posée par le tribunal du travail d'Anvers par jugement du 19 juin 1998, en cause de J. Chaerle contre l'ASBL "Kinderbijslagfonds V.E.V.";

(n° du rôle : 1372)

- l'arrêt n° 102/99 rendu le 30 septembre 1999 concernant les recours en annulation de la loi du 10 décembre 1997 interdisant la publicité pour les produits du tabac, introduits par l'ASBL Royal Union Motor Entre-Sambre-et-Meuse et autres.

La Cour annule :

1. le paragraphe 2bis, 3°, de l'article 7 de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, inséré par la loi du 10 décembre 1997 interdisant la publicité pour les produits du tabac, en ce que des exceptions analogues à celles

uitzonderingen aan die waarin is voorzien in het 2° van die bepaling, wat het verbod van reclame betreft ten aanzien van producten waarvan het merk zijn bekendheid hoofdzakelijk aan een tabaksproduct ontleent;

2. artikel 6 van de wet van 10 december 1997 houdende verbod op de reclame voor tabaksproducten in zoverre het vóór 31 juli 2003 van toepassing is op de op wereldniveau georganiseerde evenementen en activiteiten.

(rolnummers : 1321, 1332 en 1386 tot 1391)

Ter kennisgeving

Beroepen tot vernietiging

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- het beroep tot vernietiging van de wet van 18 december 1998 tot regeling van de gelijktijdige of kort opeenvolgende verkiezingen voor de wetgevende federale Kamers, het Europees Parlement en de Gewest- en Gemeenschapsraden en van de wet van 18 december 1998 tot organisatie van de geautomatiseerde stemopneming door middel van een systeem voor optische lezing en tot wijziging van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming, ingesteld door L. Michel en anderen;

(rolnummer : 1707)

- de beroepen tot vernietiging van de artikelen 63 tot 68, 84 tot 91 en 202 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, ingediend door P. Snoy, M. -N. Orban, J. De Backer, P. Nys en M. Nys en F. Kamp; de beschikking tot samenvoeging van de zaken met rolnummers 1700, 1701 en 1703; de beschikking tot samenvoeging van de zaken met rolnummers 1710 en 1725 en de reeds samengevoegde zaken met rolnummers 1700, 1701 en 1703;

(rolnummers : 1700, 1701, 1703, 1710 en 1725)

- het beroep tot vernietiging van de artikelen 3 en 7, 1° en 2°, van de wet van 18 december 1998 tot regeling van de gelijktijdige of kort opeenvolgende verkiezingen voor de federale wetgevende Kamers, het Europees Parlement en de Gewest- en Gemeenschapsraden, ingesteld door D. Féret en het 'Front National'; de beschikking tot samenvoeging van de zaak met rolnummer 1714 met de zaak met rolnummer 1632;

(rolnummers : 1632 en 1714)

prévues au 2° de cette disposition ne sont pas prévues en ce qui concerne l'interdiction de publicité relative à des produits dont la marque doit principalement sa notoriété à un produit de tabac;

2. l'article 6 de la loi du 10 décembre 1997 interdisant la publicité pour les produits du tabac en tant qu'il s'applique avant le 31 juillet 2003 aux événements et activités organisés au niveau mondial.

(n^{os} du rôle : 1321, 1332 et 1386 à 1391)

Pour information

Recours en annulation

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- le recours en annulation de la loi du 18 décembre 1998 réglant les élections simultanées ou rapprochées pour les Chambres législatives fédérales, le Parlement européen et les Conseils de région et de communauté et de la loi du 18 décembre 1998 organisant le dépouillement des votes automatisés au moyen d'un système de lecture optique et modifiant la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé, introduit par L. Michel et autres;

(n° du rôle : 1707)

- les recours en annulation des articles 63 à 68, 84 à 91 et 202 du décret de la Région flamande du 18 mai 1999 portant organisation de l'aménagement du territoire, introduits par P. Snoy, M. -N. Orban, J. De Backer, P. Nys et M. Nys et F. Kamp; l'ordonnance de jonction des affaires portant les numéros 1700, 1701 et 1703 du rôle; l'ordonnance de jonction des affaires portant les numéros 1710 et 1725 du rôle et les affaires déjà jointes portant les numéros 1700, 1701 et 1703 du rôle;

(n^{os} du rôle : 1700, 1701, 1703, 1710 et 1725)

- le recours en annulation des articles 3 et 7, 1° et 2°, de la loi du 18 décembre 1998 réglant les élections simultanées ou rapprochées pour les Chambres législatives fédérales, le Parlement européen et les Conseils de région et de communauté, introduit par D. Féret et le Front National; l'ordonnance de jonction de l'affaire portant le numéro 1714 du rôle avec l'affaire portant le numéro 1632 du rôle;

(n^{os} du rôle : 1632 et 1714)

- het beroep tot vernietiging van artikel 26 van het decreet van het Vlaams Parlement van 19 december 1998 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1999, ingesteld door de provincie Antwerpen en de provincie Oost-Vlaanderen;

(rolnummer : 1716)

- het beroep tot vernietiging van de wet van 15 december 1998 tot wijziging van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel en van de wet van 1 september 1980 betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de overheidssector en aan de in die sector tewerkgestelde werklozen, ingediend door de Algemene Centrale der openbare diensten;

(rolnummer : 1717)

- de beroepen tot gedeeltelijke vernietiging van artikel 12 van het programmadecreet van het Waalse Gewest van 16 december 1998 houdende verschillende maatregelen inzake belastingen, taksen, afvalwaterzuivering, plaatselijke besturen, ruimtelijke ordening en gewestelijke luchthavens, ingesteld door de NV "Tiercé Franco-Belge" en de NV Derby; de beschikking tot samenvoeging van deze zaken;

(rolnummers : 1718 en 1719)

- de beroepen tot vernietiging van de artikelen 2 en 3 van de wet van 8 december 1998 houdende diverse bepalingen betreffende de financiering van het Instituut voor veterinaire keuring, ingesteld door de NV Vlees De Clercq & Zoon en anderen, de VZW Nationale Federatie der Fabrikanten van Vleeswaren en Vleesconserven en anderen en de NV Openbaar Slachthuis; de beschikking tot samenvoeging van deze zaken;

(rolnummers : 1715, 1720 en 1721)

- het beroep tot vernietiging van de artikelen 56 en 62 van het decreet van het Vlaams Parlement van 19 december 1998 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1999, ingesteld door de Koninklijke Federatie van Belgische Transporteurs en de NV Hendrickx Frans en Zonen;

(rolnummer : 1722)

- de beroepen tot vernietiging van de wet van 18 december 1998 tot wijziging van het Kieswetboek om het stemrecht toe te kennen aan de Belgen die gevestigd zijn in het buitenland, voor de verkiezing van de federale wetgevende Kamers, ingesteld door J.-P. Vandersmissen, L. Michel en J.-P. Henckaerts; de beschikking tot samenvoeging van deze zaken;

(rolnummers : 1712 en 1732)

- le recours en annulation de l'article 26 du décret du Parlement flamand du 19 décembre 1998 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1999, introduit par la province d'Anvers et la province de Flandre orientale;

(n° du rôle : 1716)

- le recours en annulation de la loi du 15 décembre 1998 modifiant la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités et la loi du 1er septembre 1980 relative à l'octroi et au paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public et aux chômeurs mis au travail dans ce secteur, introduit par la Centrale générale des services publics;

(n° du rôle : 1717)

- les recours en annulation partielle de l'article 12 du décret-programme de la Région wallonne du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, introduits par la SA Tiercé Franco-Belge et la SA Derby; l'ordonnance de jonction de ces affaires;

(n^{os} du rôle : 1718 et 1719)

- les recours en annulation des articles 2 et 3 de la loi du 8 décembre 1998 portant des dispositions diverses relatives au financement de l'Institut d'expertise vétérinaire, introduits par la SA 'Vlees De Clercq & Zoon' et autres, l'ASBL Fédération nationale des Fabricants des Produits et Conserves de Viande et autres et la SA 'Openbaar Slachthuis'; l'ordonnance de jonction de ces affaires;

(n^{os} du rôle : 1715, 1720 et 1721)

- le recours en annulation des articles 56 et 62 du décret du Parlement flamand du 19 décembre 1998 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1999, introduit par la Fédération belge des transporteurs et la SA "Hendrickx Frans en Zonen";

(n° du rôle : 1722)

- les recours en annulation de la loi du 18 décembre 1998 modifiant le Code électoral en vue d'octroyer le droit de vote aux Belges établis à l'étranger pour l'élection des Chambres législatives fédérales, introduits par J.-P. Vandersmissen, L. Michel et J.-M. Henckaerts; l'ordonnance de jonction de ces affaires;

(n^{os} du rôle : 1712 et 1732)

- het beroep tot vernietiging van artikel 147 van de wet van 25 januari 1999 houdende sociale bepalingen (met betrekking tot de heffing op het omzetcijfer van bepaalde farmaceutische producten), ingesteld door de BVBA AGIM en anderen;

(rolnummer : 1734)

- het beroep tot vernietiging van artikel 43, § 4, 2°, eerste deel, van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen, ingesteld door B. Vanderstichelen en anderen;

(rolnummer : 1738)

- het beroep tot vernietiging van de artikelen 190, 191 en 194 van de wet van 25 januari 1999 houdende sociale bepalingen (wijziging van de wet op de ziekenhuizen), ingesteld door de Vlaamse regering;

(rolnummer : 1739)

- het beroep tot vernietiging van artikel 147 van de wet van 25 januari 1999 houdende sociale bepalingen (met betrekking tot de heffing op het omzetcijfer van bepaalde farmaceutische producten), ingesteld door de NV Glaxo Wellcome Belgium en de NV Bristol-Myers Squibb Belgium;

(rolnummer : 1749)

- de beroepen tot gedeeltelijke vernietiging van de artikelen 45, 89 en 102 van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van sommige bepalingen van deel II van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de Hoge Raad voor de Justitie, de benoeming en aanwijzing van magistraten en tot invoering van een evaluatiesysteem, ingesteld door F. Bailly en anderen, G. Steffens en anderen en L. Stangherlin en J.-M. Frères; de beschikking tot samenvoeging van deze zaken;

(rolnummers : 1747, 1750 en 1751)

- het beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de wet van 12 februari 1999 tot invoeging van een artikel 15ter in de wet van 4 juli 1989 betreffende de bepaling en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen en van een artikel 16bis in de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, ingesteld door de VZW Vlaamse Concentratie en anderen;

(rolnummer : 1759)

- het beroep tot vernietiging van artikel 4 van de wet van 26 januari 1999 houdende nieuwe maatregelen ten voordele van de oorlogsslachtoffers, ingesteld door de Algemene Centrale van het Militair Personeel;

(rolnummer : 1760)

- le recours en annulation de l'article 147 de la loi du 25 janvier 1999 portant des dispositions sociales (concernant la cotisation sur le chiffre d'affaires de certains produits pharmaceutiques), introduit par l'ASBL AGIM et autres;

(n° du rôle : 1734)

- le recours en annulation de l'article 43, §4, 2°, première partie, de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses, introduit par B. Vanderstichelen et autres;

(n° du rôle : 1738)

- le recours en annulation des articles 190, 191 et 194 de la loi du 25 janvier 1999 portant des dispositions sociales (modification de la loi sur les hôpitaux), introduit par le gouvernement flamand;

(n° du rôle : 1739)

- le recours en annulation de l'article 147 de la loi du 25 janvier 1999 portant des dispositions sociales (concernant la cotisation sur le chiffre d'affaires de certains produits pharmaceutiques), introduit par la SA Glaxo Wellcome Belgium et la SA Bristol-Myers Squibb Belgium;

(n° du rôle : 1749)

- les recours en annulation partielle des articles 45, 89 et 102 de la loi du 22 décembre 1998 modifiant certaines dispositions de la deuxième partie du Code judiciaire concernant le Conseil supérieur de la Justice, la nomination et la désignation de magistrats et instaurant un système d'évaluation pour les magistrats, introduits par F. Bailly et autres, G. Steffens et autres et L. Stangherlin et J.-M. Frères; l'ordonnance de jonction de ces affaires;

(n^{os} du rôle : 1747, 1750 et 1751)

- le recours en annulation totale ou partielle de la loi du 12 février 1999 insérant un article 15ter dans la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques et un article 16bis dans les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, introduit par l'ASBL "Vlaamse Concentratie" et autres;

(n° du rôle : 1759)

- le recours en annulation de l'article 4 de la loi du 26 janvier 1999 instaurant de nouvelles mesures en faveur des victimes de la guerre, introduit par la Centrale générale du personnel militaire;

(n° du rôle : 1760)

- het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van artikel 2 van de wet van 25 mei 1999 tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, van de wet van 5 april 1955 inzake de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State, alsook van het Gerechtelijk Wetboek, ingesteld door A. Bokken;

(rolnummer : 1761)

- het beroep tot vernietiging van de organisatieafdeling 31, programma 1, basisallocatie 33.05 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 22 december 1997 houdende de tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1997, ingesteld door de Vlaamse regering;

(rolnummer : 1765)

- het beroep tot vernietiging van :

. de artikelen 91 tot 94 van de wet van 15 maart 1999 betreffende de beslechting van fiscale geschillen;

. het koninklijk besluit van 12 april 1999 tot bepaling van de procedure voor de gouverneur of voor het college van burgemeester en schepenen inzake bezwaarschrift tegen een provincie- of gemeentebelasting, ingesteld door F. Van Driessche en R. Van Mulders.

(rolnummer : 1766)

Ter kennisgeving

- le recours en annulation partielle de l'article 2 de la loi du 25 mai 1999 modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, la loi du 5 avril 1955 relative aux traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'Etat, ainsi que le Code judiciaire, introduit par A. Bokken;

(n° du rôle : 1761)

- le recours en annulation de la division organique 31, programme 1, allocation de base 33.05, du décret de la Communauté française du 22 décembre 1997 contenant le deuxième ajustement du budget général des dépenses de la Communauté française pour l'année budgétaire 1997, introduit par le gouvernement flamand;

(n° du rôle : 1765)

- le recours en annulation :

. des articles 91 à 94 de la loi du 15 mars 1999 relatif au contentieux en matière fiscale;

. de l'arrêté royal du 12 avril 1999 déterminant la procédure à suivre par le gouverneur ou le collège des bourgmestre et échevins en cas de réclamation relative à une taxe provinciale ou communale, introduit par F. Van Driessche et R. Van Mulders.

(n° du rôle : 1766)

Pour information

Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- de prejudiciële vragen betreffende artikel 67bis van het koninklijk besluit van 16 maart 1968 tot coördinatie van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer, zoals ingevoegd door artikel 10 van de wet van 4 augustus 1996, gesteld door de politierechtbank te Gent bij vonnis van 1 juni 1999, inzake het openbaar ministerie tegen H. Van Belle; de beschikking tot samenvoeging van de zaak met rolnummer 1705 en de reeds samengevoegde zaken met rolnummers 1469 en 1576;

(rolnummers : 1469, 1576 en 1705)

- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 267 en volgende van het koninklijk besluit van 18 juli 1977 tot coördinatie van de algemene bepalingen inzake douane en accijzen, gesteld door het hof van beroep te Antwerpen bij arrest van 16 juni 1999, inzake het openbaar ministerie en het ministerie van Financiën tegen D. Bambust, het hof van beroep te Gent bij arrest van 23 juni 1999, inzake het openbaar ministerie en de minister van Financiën tegen M. Heyde en anderen, door het hof van beroep te Antwerpen bij arrest van 30 juni 1999, inzake het openbaar ministerie en de minister van Financiën tegen J.-P. Lange en anderen, door de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen bij vonnis van 23 juni 1999,

Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- les questions préjudicielles concernant l'article 67bis de l'arrêté royal du 16 mars 1968 portant coordination des lois relatives à la police de la circulation routière, tel qu'il a été inséré par l'article 10 de la loi du 4 août 1996, posées par le tribunal de police de Gand par jugement du 1er juin 1999, en cause du ministère public contre H. Van Belle; l'ordonnance de jonction de l'affaire portant le numéro 1705 du rôle et les affaires déjà jointes portant les numéros 1469 et 1576 du rôle;

(n^{os} du rôle : 1469, 1576 et 1705)

- les questions préjudicielles concernant les articles 267 et suivants de l'arrêté royal du 18 juillet 1977 portant coordination des dispositions générales relatives aux douanes et accises, posées par la cour d'appel d'Anvers par arrêt du 16 juin 1999, en cause du ministère public et le ministère des Finances contre D. Bambust, par la cour d'appel de Gand par arrêt du 23 juin 1999, en cause du ministère public et le ministre des Finances contre M. Heyde et autres, par la cour d'appel d'Anvers par arrêt du 30 juin 1999, en cause du ministère public et le ministre des Finances contre J.-P. Lange et autres, par le tribunal de première instance d'Anvers par jugement du 23 juin 1999, en cause du ministère public contre D. Ben-David

inzake het openbaar ministerie tegen D. Ben-David en anderen; de beschikking tot samenvoeging van de reeds samengevoegde zaken met rolnummers 1447, 1623, 1645 en 1670 en de zaken met rolnummers 1706, 1724, 1728 en 1729;

(rolnummers : 1447, 1623, 1645, 1670, 1706, 1724, 1728 en 1729)

- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 531 (zoals van toepassing voor de wijziging ervan bij artikel 12 van de wet van 6 april 1992), 610 en 1088 van het Gerechtelijk Wetboek en betreffende artikel 14, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, gesteld door de Raad van State bij arrest van 7 juni 1999, inzake G. Wijnen tegen de arrondissementskamer van gerechtsdeurwaarders te Mechelen;

(rolnummer : 1708)

- de prejudiciële vraag over artikel 320, 4°, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Brussel bij vonnis van 9 juni 1999, inzake S. Lachaal;

(rolnummer : 1711)

- de prejudiciële vraag over artikel 28, tweede lid, van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten, gesteld door het arbeidshof te Luik bij arrest van 28 juni 1999, inzake M. Baronheid tegen de Belgische Staat;

(rolnummer : 1727)

- de prejudiciële vraag over artikel 31, tweede lid, van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Gent bij vonnis van 25 juni 1999, inzake S. De Wachtere tegen de NV Citibank Belgium NV Division Cards Service;

(rolnummer : 1730)

- de prejudiciële vragen over artikel 97 van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, gesteld door de arbeidsrechtbank te Verviers bij vonnis van 28 juni 1999, inzake de Nationale Unie van Socialistische Mutualiteiten tegen J. Bradfer;

(rolnummer : 1731)

- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 267 en volgende van het koninklijk besluit van 18 juli 1977 tot coördinatie van de algemene bepalingen inzake douane en accijnzen, gesteld door de correctionele rechtbank te Hasselt bij vonnis van 17 juni 1999, inzake de minister van Financiën tegen de BVBA Brandstoffen Vaes en anderen;

(rolnummer : 1735)

et autres; l'ordonnance de jonction des affaires déjà jointes portant les numéros 1447, 1623, 1645 et 1670 du rôle et les affaires portant les numéros 1706, 1724, 1728 et 1729 du rôle;

(n^{os} du rôle : 1447, 1623, 1645, 1670, 1706, 1724, 1728 et 1729)

- la question préjudicielle concernant les articles 531 (tel qu'il s'énonçait avant sa modification par l'article 12 de la loi du 6 avril 1992), 610 et 1088 du Code judiciaire et concernant l'article 14, alinéa 1er, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, posée par le Conseil d'Etat par arrêt du 7 juin 1999, en cause de G. Wijnen contre la chambre d'arrondissement des huissiers de justice de Malines;

(n° du rôle : 1708)

- la question préjudicielle concernant l'article 320, 4°, du Code civil, posée par le tribunal de première instance de Bruxelles par jugement du 9 juin 1999, en cause de S. Lachaal;

(n° du rôle : 1711)

- la question préjudicielle concernant l'article 28, alinéa 2, de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés, posée par la cour du travail de Liège par arrêt du 28 juin 1999, en cause de M. Baronheid contre l'Etat belge;

(n° du rôle : 1727)

- la question préjudicielle concernant l'article 31, alinéa 2, de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, posée par le tribunal de première instance de Gand par jugement du 25 juin 1999, en cause de S. De Wachtere contre la SA Citibank Belgium SA Division Cards Service;

(n° du rôle : 1730)

- les questions préjudicielles concernant l'article 97 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, posées par le tribunal du travail de Verviers par jugement du 28 juin 1999, en cause de l'Union Nationale des Mutualités Socialistes contre J. Bradfer;

(n° du rôle : 1731)

- la question préjudicielle concernant les articles 267 et suivants de l'arrêté royal du 18 juillet 1977 portant coordination des dispositions générales relatives aux douanes et accises, posée par le tribunal correctionnel de Hasselt par jugement du 17 juin 1999, en cause du ministre des Finances contre la SPRL "Brandstoffen Vaes" et autres;

(n° du rôle : 1735)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 394bis van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de Raad van State bij arrest van 6 juli 1999, inzake D. Baras tegen de Belgische Staat;

(rolnummer : 1736)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 21, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, gesteld door de Raad van State bij arrest van 20 juli 1999, inzake A. Grigoreva tegen de Belgische Staat en de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen.

(rolnummer : 1756)

Ter kennisgeving

- la question préjudicielle concernant l'article 394bis du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par le Conseil d'Etat par arrêt du 6 juillet 1999, en cause de D. Baras contre l'Etat belge;

(n° du rôle : 1736)

- la question préjudicielle concernant l'article 21, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, posée par le Conseil d'Etat par arrêt du 20 juillet 1999, en cause de A. Grigoreva contre l'Etat belge et le commissaire général aux réfugiés et aux apatrides.

(n° du rôle : 1756)

Pour information

REKENHOF

Verslag

Het Rekenhof heeft zijn jaarverslag 1998 overgezonden.

Ingediend ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Comptabiliteit

Boeken van opmerkingen

Bij brief van 23 juli 1999 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof, in uitvoering van artikel 180 van de Grondwet, het deel II (bijvoegsel) van het 146e boek van opmerkingen over.

Ingediend ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Bij brief van 23 juli 1999 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof, in uitvoering van artikel 180 van de Grondwet, het deel II van het 147e boek van opmerkingen over.

Ingediend ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Budgettaire aanrekeningen

Bij brief van 4 augustus 1999 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof de lijst over van de budgettaire aanrekeningen die in de loop van de maand juli op de begroting van het Rekenhof zijn uitgevoerd voor het jaar 1999.

Ingediend ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Comptabiliteit

COUR DES COMPTES

Rapport

La Cour des comptes a transmis son rapport annuel 1998.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de la Comptabilité

Cahiers d'observations

Par lettre du 23 juillet 1999, le premier président de la Cour des comptes transmet, en exécution de l'article 180 de la Constitution, le fascicule II (complément) de son 146ème cahier d'observations.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission des Finances et du Budget

Par lettre du 23 juillet 1999, le premier président de la Cour des Comptes transmet, en exécution de l'article 180 de la Constitution, le fascicule II de son 147ème cahier d'observations.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission des Finances et du Budget

Imputations budgétaires

Par lettre du 4 août 1999, le premier président de la Cour des comptes transmet le relevé des imputations budgétaires réalisées au cours du mois de juillet sur le budget de la Cour des comptes pour l'année 1999.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Comptabilité

VAST COMITÉ VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGDIENSTEN

Vertrouwelijke onderzoeksverslagen

Bij brieven van 12 juli 1999, 9 en 20 september 1999 zendt de voorzitter van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten, overeenkomstig de artikelen 33 en 35 van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten, drie vertrouwelijke onderzoeksverslagen over.

Verzonden naar de bijzondere commissie belast met de parlementaire begeleiding van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten

COMITÉ PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

Rapports d'enquête confidentiels

Par lettres des 12 juillet 1999, 9 et 20 septembre 1999, le président du Comité permanent de contrôle des services de renseignements transmet, conformément aux articles 33 et 35 de la loi organique du 18 juillet 1991 du contrôle des services de police et de renseignements, trois rapports d'enquête confidentiels.

Renvoi à la commission spéciale chargée de l'accompagnement parlementaire du Comité permanent de contrôle des services de police

VERZOEKSCHRIFTEN

Bij brief van 27 september 1999 zendt een particulier een verzoekschrift over betreffende de geautomatiseerde stemming.

Verzonden naar de commissie voor de Verzoekschriften

PÉTITIONS

Par lettre du 27 septembre 1999, un particulier transmet une pétition concernant le vote automatisé.

Renvoi à la commission des Pétitions

JAARVERSLAGEN EN -REKENINGEN

Centrale Raad voor het Bedrijfsleven

Bij brief van 20 september 1999 zendt de voorzitter van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, met toepassing van artikel 5 van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen, het technisch verslag betreffende de maximale beschikbare marges voor de loonkostenontwikkeling over.

Ingediend ter griffie, in de bibliotheek, verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken en naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en Nationale Arbeidsraad

Bij brief van 20 september 1999 zendt de voorzitter van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven het gezamenlijk verslag over van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en de Nationale Arbeidsraad betreffende de evaluatie van de ontwikkeling van de loonkosten, de werkgelegenheid en de vormingsinspanningen, opgemaakt in toepassing van artikel 22 van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen.

RAPPORTS ET COMPTES ANNUELS

Conseil central de l'Economie

Par lettre du 20 septembre 1999, le président du Conseil central de l'Economie transmet, en application de l'article 5 de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité, le rapport technique sur les marges maximales disponibles pour l'évolution du coût salarial.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque, renvoi à la commission des Affaires sociales et à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

Conseil central de l'Economie et Conseil national du Travail

Par lettre du 20 septembre 1999, le président du Conseil central de l'Economie transmet le rapport commun du Conseil central de l'Economie et du Conseil national du Travail sur l'évaluation de l'évolution du coût salarial, de l'emploi et des efforts de formation, faite en application de l'article 22 de la loi du 26 mars 1999 relative au Plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken en naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

Opvolgingscommissie betreffende de milieutaksen

Bij brief van 7 september 1999 zendt de voorzitter van de Opvolgingscommissie betreffende de milieutaksen, overeenkomstig artikel 390, § 1, 3°, van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, het jaarverslag 1997 van de Opvolgingscommissie betreffende de milieutaksen over.

Ingediend ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Algemene administratie van de belastingen

Bij brief van 1 oktober 1999 heeft de administrateur-generaal van de belastingen van het ministerie van Financiën het jaarverslag 1998 van de Algemene administratie van de belastingen overgezonden.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Federale Voorlichtingsdienst

Bij brief van 15 juli 1999 zendt de Federale Voorlichtingsdienst het jaarverslag (N) voor 1998 over.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

Dienst voor de Scheepvaart

Bij brief van 4 augustus 1999 zendt de administrateur-generaal van de Dienst voor de Scheepvaart het jaarverslag 1998 over.

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen

Het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen heeft het jaarverslag 1998 betreffende de statistieken van de personen van vreemde nationaliteit die onder de toepassing vallen van het sociaal statuut van de zelfstandigen overgezonden.

Rondgedeeld

Renvoi à la commission des Affaires sociales et à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

Commission de suivi relative aux écotaxes

Par lettre du 7 septembre 1999, le président de la Commission de suivi relative aux écotaxes transmet, conformément à l'article 390, § 1er, 3°, de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, le rapport annuel 1997 de la Commission de suivi relative aux écotaxes.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission des Finances et du Budget

Administration générale des impôts

Par lettre du 1er octobre 1999, l'administrateur général des impôts du ministère des Finances a transmis le rapport annuel 1998 de l'Administration générale des impôts.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Service fédéral d'information

Par lettre du 15 juillet 1999, le Service fédéral d'information transmet son rapport annuel (N) d'activité pour 1998.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

"Dienst voor de Scheepvaart"

Par lettre du 4 août 1999, l'administrateur général du "Dienst voor de Scheepvaart" transmet le rapport annuel 1998.

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants

L'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants a transmis le rapport annuel 1998 concernant les statistiques des personnes de nationalité étrangère assujetties au statut social des travailleurs indépendants.

Distribution

Instituut voor de nationale rekeningen

Bij brief van 27 juli 1999 zendt de voorzitter van het Instituut voor de Nationale Rekeningen, overeenkomstig artikel 120 van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, het deel II van de rekeningen van de overheid voor het jaar 1998 over.

Ingediend ter griffie, in de bibliotheek, verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Institut des comptes nationaux

Par lettre du 27 juillet 1999, le président de l'Institut des Comptes nationaux transmet, conformément à l'article 120 de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, la partie II des comptes des administrations publiques pour l'année 1998.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque, renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et à la commission des Finances et du Budget

RESOLUTIES

Europees Parlement

Bij brieven van 3 augustus 1999 en 29 september 1999 zendt de secretaris-generaal van het Europees Parlement de teksten over van vier resoluties aangenomen door deze vergadering :

1. resolutie over de verontreiniging van levensmiddelen in België met dioxine;

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw, naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing, naar de parlementaire onderzoekscmissie belast met een onderzoek van de Belgische vlees-, zuivel- en eierproductie en naar de politieke verantwoordelijkheden in het licht van de zogenaamde dioxinecrisis en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

2. resolutie over de opstelling van het Handvest van de fundamentele rechten;

3. resolutie over de situatie op Oost-Timor;

4. resolutie over Birma.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

CONSTITUTIE

Raad van de Duitstalige Gemeenschap

Bij brief van 21 september 1999 deelt de Raad van de Duitstalige Gemeenschap mee dat hij zich ter vergadering van die dag heeft geconstitueerd.

Ter kennisgeving

RÉSOLUTIONS

Parlement européen

Par lettres des 3 août 1999 et 29 septembre 1999, le secrétaire général du Parlement européen transmet les textes de quatre résolutions adoptées par cette assemblée :

1. résolution sur la contamination des aliments par la dioxine en Belgique;

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture, à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société, à la commission d'enquête parlementaire chargée d'étudier l'organisation de la production de viande, de produits laitiers et d'oeufs en Belgique et de déterminer les responsabilités politiques dans le cadre de la crise de la dioxine et au Comité d'avis chargé de questions européennes

2. résolution sur l'élaboration de la Charte des droits fondamentaux;

3. résolution sur la situation au Timor-Oriental;

4. résolution sur la Birmanie.

Renvoi à la commission des Relations extérieures et au Comité d'avis chargé de Questions européennes

CONSTITUTION

Conseil de la Communauté germanophone

Par message du 21 septembre 1999, le Conseil de la Communauté germanophone fait connaître qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

Pour information

Mit Schreiben vom 21 September 1999 teilt der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft mit, dass er sich in seiner Sitzung vom 21 September 1999 konstituiert hat.
Zur Kenntnisnahme

VARIA

Informatie- en adviescentrum inzake de schadelijke sektarische organisaties

Bij brief van 27 juli 1999 zendt de plaatsvervangende voorzitter van het Informatie- en adviescentrum inzake de schadelijke sektarische organisaties, overeenkomstig artikel 5 van de wet van 2 juni 1998 houdende oprichting van een Informatie- en adviescentrum inzake de schadelijke sektarische organisaties, het huishoudelijk reglement van het Centrum ter goedkeuring van de Kamer over.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

Algemeen Christelijk Vakverbond

Bij brief van 15 juli 1999 zendt de voorzitter van het Algemeen Christelijk Vakverbond de voorlopige verslagen over van de 87ste zitting van de Internationale Arbeidsconferentie die te Genève in juni 1999 heeft plaatsgevonden.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

Conferentie van de parlementen van de Hoofdstedelijke Regio's van de Europese Unie

Bij brief van 22 juli 1999 zendt de voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad de slotverklaring over van de 1ste Conferentie van de parlementen van de Hoofdstedelijke Regio's van de Europese Unie die in Madrid van 18 tot 20 april 1999 heeft plaatsgevonden.

Verzonden naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

Verkiezingen van 13juni1999

Bij brief van 2 september 1999 zendt de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, in toepassing van artikel 94ter van het Kieswetboek, de verslagen over inzake de vaststelling van de verkiezingsuitgaven met betrekking tot de verkiezing van 13 juni 1999 van het Europees Parlement - Vlaamse kieskring.

Verzonden naar de Controlecommissie betreffende de verkiezingsuitgaven en de Boekhouding van de politieke partijen

Mit Schreiben vom 21 September 1999 teilt der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft mit, dass er sich in seiner Sitzung vom 21 September 1999 konstituiert hat.
Zur Kenntnisnahme

DIVERS

Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles

Par lettre du 27 juillet 1999, le président suppléant du Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles transmet, en vertu de l'article 5 de la loi du 2 juin 1998 portant création d'un centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles, pour approbation de la Chambre, le règlement d'ordre intérieur du Centre.

Renvoi à la commission de la Justice

Confédération des syndicats chrétiens

Par lettre du 15 juillet 1999, le président de la Confédération des Syndicats Chrétiens transmet les comptes rendus provisoires de la 87ème session de la Conférence internationale du Travail qui s'est tenue à Genève en juin 1999.

Renvoi à la commission des Affaires sociales

Conférence des parlements des Régions-Capitales de l'Union européenne

Par lettre du 22 juillet 1999, la présidente du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale transmet la déclaration finale de la 1ère Conférence des parlements des Régions-Capitales de l'Union européenne qui s'est tenue à Madrid du 18 au 20 avril 1999.

Renvoi au Comité d'avis chargé de Questions européennes

Elections du 13 juin 1999

Par lettre du 2 septembre 1999, le président du tribunal de première instance de Malines transmet, en application de l'article 94ter du Code électoral, les rapports sur les dépenses de propagande électorale engagées pour les élections du 13 juin 1999 pour le Parlement européen - circonscription flamande.

Renvoi à la commission de Contrôle des dépenses électorales et de la Comptabilité des partis politiques

Het College van deskundigen belast met de controle van de geautomatiseerde stemmingen en stemopneming heeft zijn verslag betreffende de verkiezingen van 13 juni 1999 ingediend.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

Bij brief van 18 augustus 1999 zendt de minister van Binnenlandse Zaken de voorlopige uitgave van de officiële resultaten van de verkiezingen van 13 juni 1999 voor de Senaat, de Kamer van volksvertegenwoordigers en het Europees Parlement over.

Ingediend ter griffie

Bij brief van 11 oktober 1999 zendt de minister van Binnenlandse Zaken, naar aanleiding van een klacht met betrekking tot de verkiezing van het Europees Parlement in de kieskantons Doornik, Moeskroen en Komen-Waasten, het proces-verbaal van hertelling van de stemmen, op 11 oktober 1999, van de verkiezing van het Europees Parlement van 13 juni 1999, Frans kiescollege, over.

Verzonden naar de 7de commissie tot onderzoek van de geloofsbrieven (Europese verkiezingen)

Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers

Bij brief van 10 augustus 1999 zendt de administrateur-generaal van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers de uitgave 1999 (N) over van "De statistische reeksen - het stelsel van de kinderbijslag bij de zelfstandigen - het stelsel van de kinderbijslag bij de openbare overheid".

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

Rijksdienst voor sociale zekerheid

De Rijksdienst voor sociale zekerheid zendt de statistieken (N) over inzake het aantal op 30 juni 1998 in de sociale zekerheid opgenomen werkgevers en werknemers uit de privé-sector.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

Commissie voor de toegang tot bestuursdocumenten

Het ministerie van Binnenlandse Zaken heeft de brochure "De Commissie voor de toegang tot bestuursdocumenten: overzicht van de adviespraktijk september 1994 - december 1997" overgezonden.

Rondgedeeld

Le Collège d'experts chargés du contrôle des systèmes de vote et de dépouillement automatisés a déposé son rapport concernant les élections du 13 juin 1999.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

Par lettre du 18 août 1999, le ministre de l'Intérieur transmet l'édition provisoire des résultats officiels des élections du 13 juin 1999 pour le Sénat, la Chambre des représentants et le Parlement européen.

Dépôt au greffe

Par lettre du 11 octobre 1999, le ministre de l'Intérieur transmet, suite à une réclamation relative à l'élection du Parlement européen dans les cantons électoraux de Tournai, Mouscron et Comines-Warneton, le procès-verbal de recomptage des votes, en date du 11 octobre 1999, de l'élection du Parlement européen du 13 juin 1999, collège électoral français.

Renvoi à la 7ème commission de vérification des pouvoirs (Elections européennes)

Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés

Par lettre du 10 août 1999, l'administrateur général de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés transmet l'édition 1999 (N) de "De statistische reeksen - het stelsel van de kinderbijslag bij de zelfstandigen - het stelsel van de kinderbijslag bij de openbare overheid".

Renvoi à la commission des Affaires sociales

Office national de sécurité sociale

L'Office national de sécurité sociale transmet les statistiques (N) sur les effectifs des employeurs et des travailleurs du secteur privé assujettis à la sécurité sociale au 30 juin 1998.

Renvoi à la commission des Affaires sociales

Commission d'accès aux documents administratifs

Le ministère de l'Intérieur a transmis la brochure "Aperçu de la pratique d'avis de la Commission d'accès aux documents administratifs septembre 1994 - décembre 1997".

Distribution